valentin DRUCKSYSTEME

DUOPRINT

Quick Reference Guide
Northern Europe

Quality . Tradition . Innovation

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7981080.0613

DE - DEUTSCH 5

DK - DANSK 29

FI - SUOMI 53

GB - ENGLISH 77

NL - NEDERLANDS 101

SE - SVENSKA 125

Kurzanleitung und Hinweise zur Produktsicherheit

Deutsch

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Angaben zu Lieferumfang, Aussehen, Leistung, Maßen und Gewicht entsprechen unseren Kenntnissen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Änderungen sind vorbehalten.

Kein Teil des Werks darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung von Carl Valentin GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Durch die ständige Weiterentwicklung der Geräte können evtl. Abweichungen zwischen der Dokumentation und dem Gerät auftreten. Die aktuelle Version ist unter www.carl-valentin.de zu finden.

Warenzeichen

Centronics® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Data Computer Corporation.

Microsoft® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

TrueType™ ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

Zebra® und ZPL II® sind eingetragene Warenzeichen der ZIH Corporation.

Etikettendrucker der Carl Valentin GmbH erfüllen folgende Sicherheitsrichtlinien:

CE EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG)

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Sicherheitshinweise	8
Umweltgerechte Entsorgung	8
Betriebsbedingungen	9
Zweifarbendruck	12
Auspacken des Etikettendruckers	13
Lieferumfang	13
Aufstellen des Etikettendruckers	13
Anschließen des Etikettendruckers	13
Inbetriebnahme des Etikettendruckers	13
Etikettenrolle im Abreißmodus einlegen	14
Transferband einlegen	15
Print Settings (Druck Initialisierung)	16
Label Layout (Etikettenlayout)	16
Device Settings (Geräteparameter)	17
Material Savings (Optimierung)	18
Network (Netzwerk)	19
Remote Console (Remote Konsole)	19
Interface (Schnittstellen)	19
Date & Time (Datum & Uhrzeit)	20
Service Functions (Service Funktionen)	21
Main Menu (Grundmenü)	22
Compact Flash Card	23
Technische Daten	25
Allgemeine Reinigung	27
Druckwalze reinigen	28
Druckkopf reinigen	28
Etikettenlichtschranke reinigen	28

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Etikettendrucker ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Es kann dennoch bei der Verwendung Gefahr für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Etikettendruckers und anderer Sachwerte entstehen.
- Der Etikettendrucker darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden. Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend beseitigt werden.
- Der Etikettendrucker ist ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten und vom Hersteller zugelassenen Materialien bestimmt. Eine andersartige oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß. Für aus missbräuchlicher Verwendung resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht - das Risiko trägt alleine der Anwender.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung, einschließlich der vom Hersteller gegebenen Wartungsempfehlungen/-vorschriften.

Sicherheitshinweise

- Der Etikettendrucker ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 110-230 V ausgelegt. Etikettendrucker nur an Steckdosen mit Schutzleiterkontakt anschließen.
- Der Etikettendrucker ist nur mit Geräten zu verbinden, die Schutzkleinspannung führen.
- Vor dem Herstellen oder Lösen von Anschlüssen alle betroffenen Geräte (Computer, Drucker, Zubehör) ausschalten.
- Der Etikettendrucker darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.
- Der Etikettendrucker darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre und nicht in Nähe von Hochspannungsleitungen betrieben werden.
- Den Etikettendrucker nur in Umgebungen einsetzen die vor Schleifstäuben, Metallspänen und ähnlichen Fremdkörpern geschützt sind.
- Bei Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen bei geöffnetem Deckel, ist darauf zu achten, dass Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder ähnliches von Personen nicht mit den offen liegenden, rotierenden Teilen in Berührung kommen.
- Die Druckbaugruppe kann während des Drucks heiß werden. Während des Betriebs nicht berühren und vor Materialwechsel, Ausbauen oder Justieren abkühlen lassen.
- Nur die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Handlungen dürfen ausgeführt werden. Arbeiten die darüber hinausgehen dürfen nur vom Hersteller oder in Abstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.
- Unsachgemäße Arbeiten oder andere Veränderungen am Gerät können die Betriebssicherheit gefährden.
- Servicearbeiten immer in einer qualifizierten Werkstatt durchführen lassen, die die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeug zur Durchführung der erforderlichen Arbeit besitzt.
- An den Geräten sind Warnhinweis-Etiketten angebracht. Keine Warnhinweis-Etiketten entfernen sonst können Gefahren nicht erkannt werden.

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Netzspannung!

⇒ Gehäuse des Geräts nicht öffnen.

HINWEIS!

Für Norwegen und Schweden.
Geräte, die über einen Netzanschluss mit einer Verbindung zur Schutzerdung an die Schutzerdung der elektrischen Anlage des Gebäudes und an ein Kabelverteilsystem mit Koaxialkabeln angeschlossen sind, können unter bestimmten Umständen Brandgefahren verursachen. Die Verbindung mit einem Kabelverteilsystem muss daher über eine Einrichtung erfolgen, die eine elektrische Isolierung unterhalb eines bestimmten Frequenzbereichs bereitstellt.

Umweltgerechte Entsorgung

Hersteller von B2B-Geräten sind ab dem 23.03.2006 verpflichtet Altgeräte, die nach dem 13.08.2005 hergestellt wurden, zurückzunehmen und zu verwerten. Diese Altgeräte dürfen grundsätzlich nicht an kommunalen Sammelstellen abgegeben werden. Sie dürfen nur vom Hersteller organisiert verwertet und entsorgt werden. Entsprechend gekennzeichnete Valentin Produkte können daher zukünftig an Carl Valentin GmbH zurückgegeben werden.
Die Altgeräte werden daraufhin fachgerecht entsorgt.
Die Carl Valentin GmbH nimmt dadurch alle Verpflichtungen im Rahmen der Altgeräteentsorgung rechtzeitig wahr und ermöglicht damit auch weiterhin den reibungslosen Vertrieb der Produkte. Wir können nur frachtfrei zugesandte Geräte zurücknehmen.
Weitere Informationen finden Sie in der WEEE Richtlinie oder auf unserer Internetseite www.carl-valentin.de.

Betriebsbedingungen

Die Betriebsbedingungen sind Voraussetzungen, die vor Inbetriebnahme und während des Betriebs unserer Geräte erfüllt sein müssen, um einen sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie die Betriebsbedingungen aufmerksam durch.

Falls Sie Fragen, im Hinblick auf die praktischen Anwendungen der Betriebsbedingungen haben, setzen Sie sich mit uns oder Ihrer zuständigen Kundendienststelle in Verbindung.

Allgemeine Bedingungen

Die Geräte sind bis zur Aufstellung nur in der Originalverpackung zu transportieren und aufzubewahren.

Die Geräte dürfen nicht aufgestellt und nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Betriebsbedingungen erfüllt sind.

Inbetriebnahme, Programmierung, Bedienung, Reinigung und Pflege unserer Geräte dürfen nur nach gründlichem Lesen unserer Anleitungen durchgeführt werden.

Die Geräte dürfen nur von geschultem Personal bedient werden.

HINWEIS!

Wiederholt Schulungen durchzuführen.
Inhalt der Schulung sind die Kapitel 'Betriebsbedingungen', 'Material einlegen' und 'Wartung und Reinigung'.

Die Hinweise gelten ebenfalls für die von uns gelieferten Fremdgeräte.

Es dürfen nur Original Ersatz- und Austauschteile verwendet werden.

Bezüglich Ersatz-/Verschleißteilen bitte an den Hersteller wenden.

Hinweise zur Lithium Batterie

Für die Lithium Batterie (Typ CR 2032), die sich auf der CPU des Druckers befindet, gilt die Batterieverordnung die vorsieht, dass entladene Batterien in Altbatteriesammelgefäße des Handels und der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zu geben sind. Falls Batterien nicht vollständig entladen sind, müssen Maßnahmen für Kurzschlüsse getroffen werden. Bei einer Außerbetriebsetzung des Druckers muss die Batterie in jedem Fall getrennt vom Drucker entsorgt werden.

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Explosion!

⇒ Nicht leitendes Werkzeug benutzen.

Bedingungen an den Aufstellungsort

Die Aufstellfläche sollte eben, erschütterungs-, schwingungs- und luftzugsfrei sein.

Die Geräte sind so anzuordnen, dass eine optimale Bedienung und eine gute Zugänglichkeit zur Wartung möglich sein.

Installation der bauseitigen Netzversorgung

Die Installation der Netzversorgung zum Anschluss unserer Geräte muss nach den internationalen Vorschriften und den daraus abgeleiteten Bestimmungen erfolgen. Hierzu gehören im Wesentlichen die Empfehlungen einer der drei folgenden Kommissionen:

- Internationale Elektronische Kommission (IEC)
- Europäisches Komitee für Elektronische Normung (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Unsere Geräte sind nach VDE-Schutzklasse I gebaut und müssen an einen Schutzleiter angeschlossen werden. Die bauseitige Netzversorgung muss einen Schutzleiter haben, um geräteinterne Störspannungen abzuleiten.

Technische Daten der Netzversorgung

Netzspannung und Netzfrequenz:	Siehe Typenschild
Zulässige Toleranz der Netzspannung:	+6% bis −10% vom Nennwert
Zulässige Toleranz der Netzfrequenz:	+2% bis −2% vom Nennwert
Zulässiger Klirrfaktor der Netzspannung:	<=5%

Entstörmaßnahmen:

Bei stark verseuchtem Netz (z.B. bei Einsatz von thyristorgesteuerten Anlagen) müssen bauseits Entstörmaßnahmen getroffen werden. Sie haben zum Beispiel folgende Möglichkeiten:

- Separate Netzzuleitung zu unseren Geräten vorsehen.
- In Problemfällen kapazitiv entkoppelten Trenntransformator oder sonstiges Entstörgerät in die Netzzuleitung vor unseren Geräten einbauen.

Störstrahlung und Störfestigkeit

Störaussendung/Emission gemäß EN 61000-6-3: 2007 Industriebereich

- Störspannung auf Leitungen gemäß EN 55022: 09-2003
- Stöfeldstärke gemäß EN 55022: 09-2003
- Oberschwingungsströme (Netzrückwirkung) gemäß EN 61000-3-2: 09-2006
- Flicker gemäß EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Störfestigkeit/Immunity gemäß EN 61000-6-2: 2005 Industriebereich

- Störfestigkeit gegen Entladung statischer Elektrizität gemäß EN 61000-4-2: 12-2001
- Elektromagnetischer Felder gemäß EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Störfestigkeit gegen schnelle elektrische Transienten (Burst) gemäß EN 61000-4-4: 07-2005
- Störfestigkeit gegen Stoßspannungen (Surge) gemäß EN 61000-4-5: 12-2001
- Hochfrequente Spannungen gemäß EN 61000-4-6: 12-2001
- Spannungsunterbrechungen und Spannungsabsenkung gemäß EN 61000-4-11: 02-2005

HINWEIS!

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Verbindungsleitungen zu externen Geräten

Alle Verbindungsleitungen müssen in abgeschirmten Leitungen geführt werden. Das Schirmgeflecht muss auf beiden Seiten großflächig mit dem Steckergehäuse verbunden werden.

Es darf keine parallele Leitungsführung zu Stromleitungen erfolgen. Bei unvermeidlicher Parallelführung ist ein Mindestabstand von 0,5 m einzuhalten.

Temperaturbereich der Leitungen: −15 bis +80 °C.

Es dürfen nur Geräte mit Stromkreisen angeschlossen werden die die Anforderung 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) erfüllen. Im Allgemeinen sind dies Geräte, die nach EN 60950 geprüft sind.

Installation Datenleitungen

Die Datenkabel müssen vollständig geschirmt und mit Metall- oder metallisierten Steckverbindergehäusen versehen sein. Geschirmte Kabel und Steckverbinder sind erforderlich, um Ausstrahlung und Empfang elektrischer Störungen zu vermeiden.

Zulässige Leitungen

Abgeschirmte Leitung:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
	6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
	12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Sende- und Empfangsleitungen müssen jeweils paarig verdrillt sein.

Maximale Leitungslängen:	bei Schnittstelle V 24 (RS232C) - 3 m (mit Abschirmung)
	bei Centronics - 3 m (mit Abschirmung)
	bei USB - 5 m
	bei Ethernet - 100 m

Luftkonvektion

Um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden, muss sich um das Gerät eine freie Luftkonvektion bilden können.

Grenzwerte

Schutzart gemäß IP:	20
Umgebungstemperatur °C (Betrieb):	Min. +5 Max. +35
Umgebungstemperatur °C (Lagerung):	Min. −20 Max. +60
Relative Luftfeuchte % (Betrieb):	Max. 80
Relative Luftfeuchte % (Lagerung):	Max. 80 (Betauung der Geräte nicht zulässig)

Gewährleistung

Wir lehnen die Haftung für Schäden ab, die entstehen können durch:

- Nichtbeachtung unserer Betriebsbedingungen und Bedienungsanleitung.
- Fehlerhafte elektrische Installation der Umgebung.
- Bauliche Veränderungen an unseren Geräten.
- Fehlerhafte Programmierung und Bedienung.
- Nicht durchgeführte Datensicherung.
- Verwendung von nicht Originale Ersatz- und Zubehörteilen.
- Natürlichem Verschleiß und Abnutzung.

Wenn Sie Geräte neu einstellen oder programmieren, kontrollieren Sie die Neueinstellung durch einen Probelauf und Probedruck. Sie vermeiden dadurch fehlerhafte Ergebnisse, Auszeichnungen und Auswertungen.

Die Geräte dürfen nur von geschulten Mitarbeitern bedient werden.

Kontrollieren Sie den sachgemäßen Umgang mit unseren Produkten und wiederholen Sie Schulungen.

Wir übernehmen keine Garantie dafür, dass alle in dieser Anleitung beschriebenen Eigenschaften bei allen Modellen vorhanden sind. Bedingt durch unser Streben nach ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung besteht die Möglichkeit, dass sich technische Daten ändern, ohne dass eine Mitteilung darüber erfolgt.

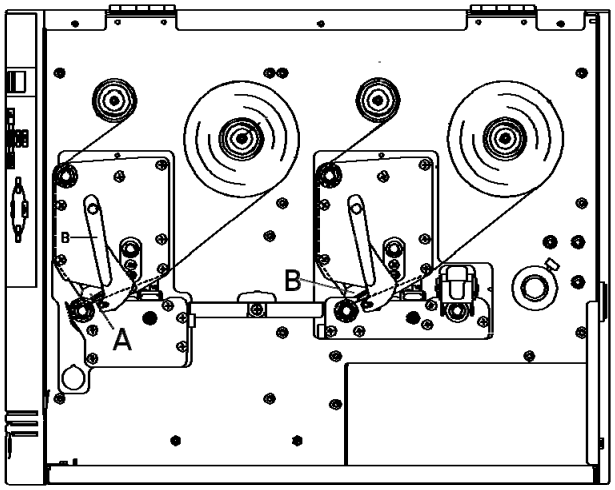
Durch Weiterentwicklung oder länderspezifischen Vorschriften können Bilder und Beispiele in der Anleitungen von der gelieferten Ausführung abweichen.

Bitte beachten Sie die Informationen über zulässige Druckmedien und die Hinweise zur Gerätepflege, um Beschädigungen oder vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.

Wir haben uns bemüht, dieses Handbuch in verständlicher Form zu verfassen, und Ihnen möglichst viele Informationen zu geben. Falls sich Fragen ergeben oder wenn Sie Fehler entdecken, bitte teilen Sie uns dies mit, damit wir die Möglichkeit haben, unsere Handbücher zu verbessern.

Zweifarbendruck

Für den Druck einer zweiten Farbe ist der DuoPrint mit einem zusätzlichen Druckwerk ausgestattet.



A = vorderer Druckkopf

B = hinterer Druckkopf

Etikettenentwurf

Bei der Erstellung eines Etiketts muss neben den zu druckenden Inhalten auch festgelegt werden welche Inhalte in der zweiten Farbe, d.h. vom hinteren Druckkopf, gedruckt werden sollen.
Die Vorgehensweise ist abhängig von der Übertragung des Etiketts.

HINWEIS!

Beim Erstellen des Etiketts ist auf die korrekte Einstellung der Etikettengröße und der Schlitzlänge zu achten. Falsch eingestellte Werte können zu Versatz im Druckbild führen.

Druckbild korrigieren

Mechanische Toleranzen können eine Verschiebung der Druckbilds zur Folge haben. Durch Einstellen der X und Y Offsetwerte können diese Abweichungen temporär korrigiert werden.

Der eingestellte Offset wirkt auf beide Druckköpfe. Mit der Funktion *Printhead 2 Offset* (Versatz Druckkopf 2) können die Druckbilder des vorderen und hinteren Druckkopfs zueinander korrigiert werden.

Eine permanente Verschiebung des Druckbildes ist über den Menüpunkt *Service functions/Zero point adjustment* (Service Funktionen/NP Abgleich) möglich.

Materialverlust

Da die Druckbilder an verschiedenen Stellen auf das Etikett gedruckt werden, kommt es bei jedem Druckbeginn zu einem geringen Verlust von Etikettenmaterial. Dies ist unvermeidbar, da ein Rückzug des Etikettenmaterials aus Gründen der sicheren Materialführung nicht möglich ist.

Um Materialverluste während eines laufenden Druckauftrags zu vermeiden wird nach jedem komplett fertig gedruckten Etikett geprüft, ob genug Druckdaten vorhanden sind, um das nächste Etikett zu drucken. Das weitere Verhalten kann im Menü *Material savings/Ribbon save mode* (Optimierung/Optimierung Etiketten) eingestellt werden.

Fehlerbehandlung

Bei behebbaren Fehlern wie z.B. Transferbandfehler kann der Druck nach Beheben der Ursache fortgesetzt werden. Wurde zum Beheben der Ursache ein Druckkopf geöffnet, werden alle Etiketten die noch nicht vollständig gedruckt sind erneut ausgedruckt.

Auspacken des Etikettendruckers

⇒ Etikettendrucker aus dem Karton heben.
⇒ Etikettendrucker auf Transportschäden prüfen.
⇒ Lieferung auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Etikettendrucker.
- Netzkabel.
- Folienkern (leer), auf Transferbandaufwicklung vormontiert.
- Abreißkante.
- Dokumentation.
- Druckertreiber CD.

HINWEIS!

Originalverpackung für eventuelle spätere Lieferungen aufbewahren.

Aufstellen des Etikettendruckers

VORSICHT!

Beschädigung des Gerätes und der Druckmaterialien durch Feuchtigkeit und Nässe.

⇒ Etikettendrucker nur an trockenen und vor Spritzwasser geschützten Orten aufstellen.

⇒ Etikettendrucker auf ebener, erschütterungs-, schwingungs- und luftzugsfreier Fläche aufstellen.
⇒ Deckel des Etikettendruckers öffnen.
⇒ Transportsicherung aus Schaumstoff im Druckkopfbereich entfernen.

Anschließen des Etikettendruckers

Der Etikettendrucker ist mit einem Weitbereichsnetzteil ausgerüstet. Der Betrieb mit einer Netzspannung von 110-230 V / 50-60 Hz ist ohne Eingriff am Gerät möglich.

VORSICHT!

Beschädigung des Gerätes durch undefinierte Einschaltströme.

⇒ Vor dem Netzanschluss den Netzschalter auf Stellung '0' bringen.

⇒ Netzkabel in Netzanschlussbuchse stecken.
⇒ Stecker des Netzkabels in geerdete Steckdose stecken.

HINWEIS!

Durch unzureichende oder fehlende Erdung können Störungen im Betrieb auftreten.

Darauf achten, dass alle an den Etikettendrucker angeschlossenen Computer sowie die Verbindungskabel geerdet sind.

⇒ Etikettendrucker mit Computer oder Netzwerk mit einem geeigneten Kabel verbinden.

Inbetriebnahme des Etikettendruckers

Wenn alle Anschlüsse hergestellt sind:

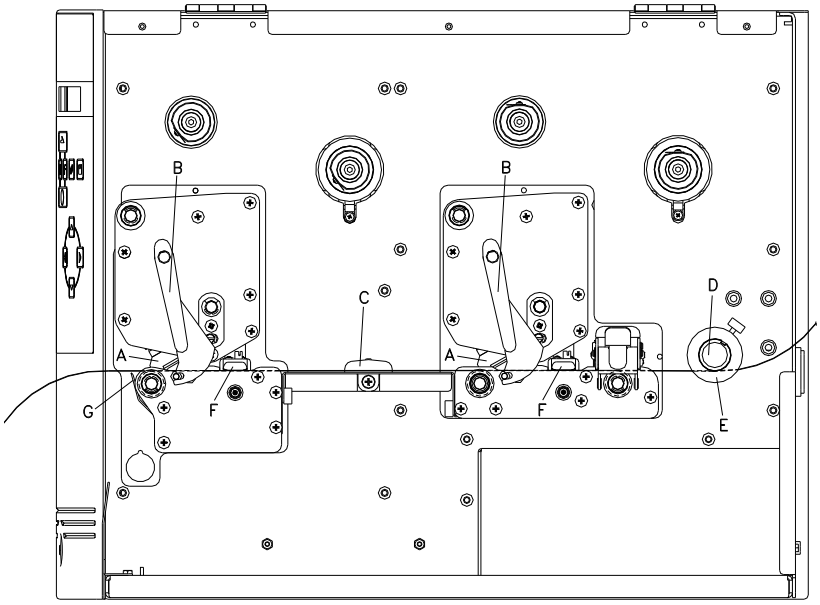
⇒ Etikettendrucker am Netzschalter einschalten.
Nach Einschalten des Etikettendruckers erscheint das Grundmenü, aus welchem Druckertyp, aktuelles Datum und Uhrzeit zu ersehen sind.
⇒ Etikettenmaterial und Transferband einlegen.
⇒ Im Menü *Label layout/Measure label* (Etikettenlayout/Etikett messen) den Messvorgang starten.
⇒ Taste auf der Folientastatur drücken, um den Messvorgang zu beenden.

HINWEIS!

Um eine korrekte Messung zu ermöglichen, müssen mindestens zwei vollständige Etiketten vorgeschoben werden (nicht bei Endlosetiketten).

Bei der Messung der Etiketten- und Schlitzlänge können geringe Differenzen auftreten. Aus diesem Grund können die Werte manuell im Menü *Label layout/Label length and gap length* (*E*tikettenlayout/Etiketten- und Schlitzlänge) eingestellt werden.

Etikettenrolle im Abreißmodus einlegen



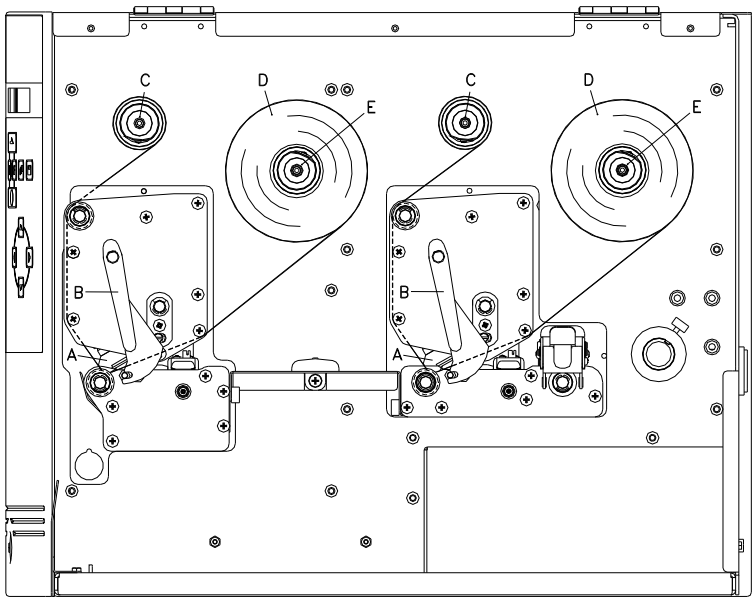
- Deckel des Druckers öffnen.
- Rote Andruckhebel (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Druckköpfe (A) aufzuklappen.
- Äußere Etikettenhalterung von der optionalen Abwickelvorrichtung entfernen.
- Etikettenrolle mit Innenwicklung auf Abwickelvorrichtung setzen.
- Etikettenhalterung wieder anbringen.
- Etikettenmaterial unterhalb der Umlenkwelle (D) und der Druckköpfe (A) hindurch führen.
  Darauf achten, dass das Material durch die Lichtschranken (F) läuft.
- Rote Andruckhebel (B) im Uhrzeigersinn drehen bis sie einrasten, um die Druckköpfe (A) anzuklappen.
- Vor dem vorderen Druckkopf ist die Abreißkante (G) ersichtlich.
- Offsetwert im Menüpunkt *Print settings/Tear-off offset* (Druck Initialisierung/Abreißkante) eingeben.
- Stellring (E) auf der Umlenkwelle (D) und die Etikettenführung (C) auf die Materialbreite ausrichten.
- Deckel des Druckers wieder schließen.

Transferband einlegen

HINWEIS!

Für die Thermotransfer-Druckmethode muss ein Farbband eingelegt werden. Bei Verwendung des Etikettendruckers für den direkten Thermodruck wird kein Farbband eingelegt.

Die im Etikettendrucker verwendeten Farbbänder müssen mindestens so breit sein wie das Druckmedium. Ist das Farbband schmaler als das Druckmedium, bleibt der Druckkopf teilweise ungeschützt und nutzt sich vorzeitig ab.



HINWEIS!

Bevor eine neue Transferbandrolle eingelegt wird, ist der Druckkopf mit Druckkopf- und Walzenreiniger (97.20.002) zu reinigen.

Die Handhabungsvorschriften zur Verwendung von Isopropanol (IPA) sind zu beachten. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit fließendem Wasser gründlich auswaschen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen. Für gute Belüftung sorgen.

- Deckel des Druckers öffnen.
- Rote Andruckhebel (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Druckköpfe (A) aufzuklappen.
- Transferbandrollen (D) mit Außenwicklung auf die Abwickelrollen (E) stecken.
- Farbband-Leerkerne über die Aufwickelrollen (C) schieben und Transferbänder unterhalb der Druckköpfe (A) durchführen.
- Transferbandanfänge mit jeweils einem Klebestreifen am Leerkern der Aufwickelrollen (C) fixieren.
  Hierbei die Rotationsrichtung der Transferbandaufwicklung gegen den Uhrzeigersinn beachten.
- Rote Andruckhebel (B) bis sie einrasten im Uhrzeigersinn drehen, um die Druckköpfe (A) anzuklappen.
- Deckel des Druckers wieder schließen.

HINWEIS!

Da durch elektrostatische Entladung die dünne Beschichtung des Thermodruckkopfes oder andere elektronische Teile beschädigt werden können, sollte das Transferband antistatisch sein.
Die Verwendung falscher Materialien kann zu Fehlfunktionen des Druckers führen und die Garantie erlöschen lassen.

Print Settings (Druck Initialisierung)

Tastenfolge: F, ●

Speed (Geschwindigkeit)
Angabe der Druckgeschwindigkeit in mm/s (siehe Technische Daten).
Die Druckgeschwindigkeit kann für jeden Druckauftrag neu festgelegt werden. Die Einstellung der Druckgeschwindigkeit wirkt sich auch auf die Testdrucke aus.

Contrast (Brennstärke)
Angabe des Wertes, um die Druckintensität bei der Verwendung von unterschiedlichen Materialien, Druckgeschwindigkeiten oder Druckinhalten einzustellen.
Der Wert kann für beide Druckköpfe eingestellt werden.
Wertebereich: 10% bis 200%

Taste: ▬

Ribbon control (Transferband-überwachung)
Off (Aus): Die Transferbandüberwachung ist deaktiviert.
On (Ein): Die Transferbandüberwachung ist aktiviert.
strong sensibility (starke Empfindlichkeit): Der Drucker reagiert sofort auf das Ende des Transferbandes.
weak sensibility (schwache Empfindlichkeit): Der Drucker reagiert um ca. 1/3 langsamer auf das Ende des Transferbandes.

Taste: ▬

Y Offset (Y-Verschiebung)
Angabe der Nullpunktverschiebung in mm. Verschiebung des gesamten Druckbilds in Papierlaufrichtung. Bei positiven Werten beginnt der Druck in Papierlaufrichtung später.
Die Y-Verschiebung wird für beide Druckköpfe zusammen eingestellt.
Wertebereich: −30.0 bis +90.0

Taste: ▬

X Offset (X-Verschiebung)
Verschiebung des gesamten Druckbilds quer zur Papierlaufrichtung. Die Verschiebung ist nur bis zu den Rändern der Druckzone möglich und wird durch die Breite der Brennlinie im Druckkopf bestimmt.
Die X-Verschiebung wird für beide Druckköpfe zusammen eingestellt.
Wertebereich: −90.0 bis +90.0

Taste: ▬

Tear-off Offset (Abreißkante)
Angabe des Wertes, um den das letzte Etikett eines Druckauftrags nach vorne geschoben und bei erneutem Druckstart wieder nach hinten an den Etikettenanfang gezogen wird.
Wertebereich: 0 bis 50.0 mm
Standard: 12 mm.

Label Layout (Etikettenlayout)

Tastenfolge: F, ▬, ●

Label length (Etikettenlänge)
Angabe der Etikettenlänge in mm (siehe Technische Daten)

Gap length (Schlitzlänge)
Angabe des Abstands zwischen zwei Etiketten in mm (nicht bei Endlosetiketten).
Empfohlener Mindestwert: 1 mm

Taste: ▬

Column printing (Mehrbahniger Druck)
Angabe der Breite eines Etiketts sowie die Angabe wie viele Etiketten nebeneinander auf dem Trägermaterial sind.

Taste: ▬

Measure label (Etikett messen)
Taste ● drücken, um Messvorgang zu starten. Etikettendrucker stoppt automatisch nach Beenden der Messung. Die ermittelten Werte werden angezeigt und gespeichert.

Taste: ▬

Label type (Etikettentyp)
Standardmäßig sind Haftetiketten eingestellt. Taste ▲ drücken, um Endlosetiketten auszuwählen.

Taste: ▬

Material selection (Materialauswahl)
Auswahl des Etiketten- bzw. Transferbandmaterials.

Taste:

Photocell (Lichtschranke)
Auswahl der verwendeten Lichtschranke.
Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung: Durchlicht-Lichtschranke normal und invers, Reflexions-Lichtschranke normal und invers

Scan position (Abtastposition)
Mit Hilfe dieser Funktion kann die prozentuale Länge des Etiketts eingeben werden, nach dem das Etikettenende gesucht wird.

Taste:

Label error length (Etiketten-Fehlerlänge)
Angabe nach wie vielen mm, im Fall eines Fehlers, eine Meldung im Display erscheinen soll.
Wertebereich: 1 bis 999 mm

Synchronisation (Synchronisieren)
On (Ein): Falls ein Etikett auf dem Trägermaterial fehlt, wird eine Fehlermeldung angezeigt.
Off (Aus): Fehlende Etiketten werden ignoriert, d.h. es wird in den Schlitz gedruckt.

Taste:

Flip label (Etikett spiegeln)
Die Spiegelachse befindet sich auf der Mitte des Etiketts. Wenn die Etikettenbreite nicht an den Drucker übertragen wurde, wird die Default Etikettenbreite, d.h. die Breite des Druckkopfs verwendet. Aus diesem Grund sollten Sie darauf achten, dass das Etikett so breit wie der Druckkopf ist. Andernfalls könnte es zu Problemen bei der Positionierung führen.

Taste:

Rotate label (Etikett drehen)
Standardmäßig wird das Etikett Kopf voraus mit 0° Drehung gedruckt. Wird die Funktion aktiviert, wird das Etikett um 180° gedreht und in Leserichtung gedruckt.

Taste:

Alignment (Ausrichtung)
Die Ausrichtung des Etiketts erfolgt erst nach dem Drehen/Spiegeln, d.h. die Ausrichtung ist unabhängig von Drehung und Spiegelung.
Left (Links): Das Etikett wird am linken Rand des Druckkopfes ausgerichtet.
Centre (Mitte): Das Etikett wird am Mittelpunkt des Druckkopfes (zentriert) ausgerichtet.
Right (Rechts): Das Etikett wird am rechten Rand des Druckkopfes ausgerichtet.

Taste:

Auto label measurement (Etikett automatisch messen)
On (Ein): Nach Einschalten des Druckers wird das eingelegte Etikett sofort ausgemessen.
Off (Aus): Um den Messvorgang zu starten, muss in das entsprechende Menü gewechselt werden.

Device Settings (Geräteparameter)

Tastenfolge:

Codepage (Codepage)
Auswahl des zu verwendeten Zeichensatzes. Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung: Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

Die Tabelle zu den genannten Zeichensätzen finden Sie auf unserer Homepage.

Taste:

External parameters (Externe Parameter)
On (Ein): Parameter können über unsere Etiketten-Gestaltungs-Software an den Drucker übertragen werden. Parameter die vorher direkt am Drucker eingestellt wurden, werden nicht mehr berücksichtigt.
Off (Aus): Es werden nur Einstellungen die am Drucker direkt gemacht werden berücksichtigt.

Taste:

Buzzer (Buzzer)
On (Ein): Beim Drücken jeder Taste ist ein akustisches Signal hörbar.
Off (Aus): Es ist kein Signal hörbar.

Display (Display)
Einstellung des Kontrasts auf dem Display.
Wertebereich: 35 bis 85

Taste:

Language (Druckersprache)
Auswahl der Sprache, in der die Texte im Druckerdisplay angezeigt werden sollen.
Folgende Möglichkeit stehen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Niederländisch, Italienisch, Dänisch, Finnisch oder Polnisch.

Taste:

Keyboard layout (Tastaturbelegung)

Auswahl des Gebietsschemas für die gewünschte Tastaturbelegung.
Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung: Deutschland, England, Frankreich, Griechenland, Spanien, Schweden und US auszuwählen.

Taste:

Customized entry (Bedienereingabe)

On (Ein): Die Abfrage nach der bedienergeführten Variablen erscheint einmalig vor Druckstart im Display.
Auto (Auto): Die Abfrage nach der bedienergeführten Variablen erscheint nach jedem Etikett.
Off (Aus): Im Display erscheint keine Abfrage der bedienergeführten Variable. In diesem Fall wird der hinterlegte Default-Wert gedruckt.

Taste:

Password (Passwort)

Über ein Passwort können verschiedene Funktionen für die Bedienperson gesperrt werden.

Taste:

Standard label (Standard Etikett)

On (Ein): Wird ein Druckauftrag gestartet, ohne vorherige Definition eines Etiketts, wird das Standard-Etikett (Gerätetyp, Firmware Version, Build Version) gedruckt.
Off (Aus): Wird ein Druckauftrag gestartet, ohne vorherige Definition eines Etiketts, erscheint eine Fehlermeldung im Display.

Material Savings (Optimierung)

Tastenfolge:

Ribbon save mode (Optimierung Transferband)

Off (Aus): Optimierung aus.
Standard (Standard): Maximale Optimierungsleistung, d.h. mit dieser Einstellung entsteht kein Transferbandverlust (außer einem Sicherheitsabstand von 1 mm, damit die Druckfelder nicht ineinander gedruckt werden). Es werden keine Einstellungen zugelassen, bei denen diese Optimierung nicht mehr erreicht werden kann.

Taste:

Label save mode (Optimierung Etiketten)

Dialog (Dialog): Der Druck wird an geeigneter Position gestoppt und auf weitere Daten gewartet. Sobald diese an den Drucker übertragen werden, wird der Druck fortgesetzt.
Am Ende eines Druckauftrags bleibt der Drucker an der oben genannten Position stehen, so dass ein Folgedruckauftrag ohne Materialverlust an den Drucker übertragen werden kann kann.
Taste drücken, um den Druckauftrag zu beenden. Hierbei werden die restlichen Etiketten des Druckauftrags fertig gedruckt. Es werden solange leere Etiketten vorgeschoben bis das letzte fertig gedruckte Etikett den vorderen Druckkopf passiert hat.
Auto (Auto): Nach einer einstellbaren Zeit, die im Menüpunkt *Auto feed delay* (Verzögerung Vorschub*)* eingestellt werden kann, werden die restlichen Etiketten zwischen den beiden Druckköpfen bedruckt.
Off (Aus): Der Druck wird erst nach vollständigem Ausdruck aller Etiketten gestoppt. Bei einer langsamen Netzwerkverbindung oder Etiketten mit langer Generierzeit kann es zu Materialverlust kommen. Automatisch aktiv im Spendemodus.

Taste:

Auto feed delay (Verzögerung Vorschub)

Einstellung der Zeit nach der die Restetiketten zwischen den Druckköpfen automatisch ausgedruckt werden.
Wertebereich: 0 bis 255 Sekunden

Taste:

CMI length (CMI Länge)

Wird der Druck angehalten, kann es am hinteren Druckkopf zu einer kleinen Unterbrechung im Druckbild kommen bei der eine feine weiße Linie auf dem Etikett zu sehen ist. Um das zu vermeiden kann ein Wert für den minimalen Rückzug eingestellt werden (0 – 1 mm), um den das Etikettenmaterial zurückgezogen wird. Beim nächsten Druckstart wird der freie Bereich überdruckt.

Network (Netzwerk)

Tastenfolge: F, →, →, →, →, ●

Detaillierte Informationen zu diesem Menüpunkt sind dem separaten Handbuch zu entnehmen.

Remote Console (Remote Konsole)

Tastenfolge: F, →, →, →, →, →, ●

Für Informationen über diesen Menüpunkt, wenden Sie sich bitte an unseren Vertrieb.

Interface (Schnittstellen)

Tastenfolge: F, →, →, →, →, →, →, ●

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - serielle Schnittstelle Aus
1 - serielle Schnittstelle Ein
2 - serielle Schnittstelle Ein; es wird keine Fehlermeldung bei einem Übertragungsfehler ausgelöst

Bauds (Baud):
Angabe der Bits die pro Sekunde übertragen werden.
Folgende Werte können ausgewählt werden:
2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200.

P = Parity (Parität):
N - No parity
E - Even
O - Odd
Sie sollten darauf achten, dass die Einstellungen mit denen des Druckers übereinstimmen.

D = Data bits (Datenbits):
Einstellung der Datenbits.
Sie können entweder 7 oder 8 Bits auswählen.

S = Stop bits (Stoppbits):
Sie haben die Möglichkeit, 1 oder 2 Stoppbits auszuwählen.
Angabe der Stoppbits zwischen den Bytes.

Taste: →

Start sign/End sign (Start-/Stoppzeichen)

SOH: Start des Datenübertragungsblock ⟶ HEX-Format 01

ETB: Ende des Datenübertragungsblock ⟶ HEX-Format 17

Taste: →

Data memory (Datenspeicher)

Standard (Standard): Nach Starten eines Druckauftrags werden so lange Daten empfangen bis der Druckbuffer gefüllt ist.
Advanced (Erweitert:) Während eines laufenden Druckauftrags werden weiterhin Daten empfangen und verarbeitet.
Off (Aus): Nach Starten eines Druckauftrags werden keine weiteren Daten empfangen.

Taste: →

(Port test) Schnittstellentest

Überprüfung ob Daten über die Schnittstelle übertragen werden.
Tasten ▲ und ▼ drücken um Allgemein (On) auszuwählen. Taste ● drücken und Daten die über einen beliebigen Port gesendet werden (COM1, LPT, USB, TCP/IP), werden gedruckt.

Date & Time (Datum & Uhrzeit)

Tastenfolge: F, →, →, →, →, →, →, →, ●

Set date/time (Einstellen von Datum und Uhrzeit)

Die obere Zeile des Displays zeigt das aktuelle Datum, die untere Zeile die aktuelle Uhrzeit an. Mit Hilfe der Tasten ◄ und ► können Sie in das jeweils nächste Feld gelangen, um die angezeigten Werte mit den Tasten ▲ und ▼ zu erhöhen bzw. zu verkleinern.

Taste: →

Summertime (Sommerzeit)

On (Ein): Der Drucker stellt automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit um.
Off (Aus): Die Sommerzeit wird nicht automatisch erkannt und umgestellt.

Taste: →

Start of summertime - format (Beginn Sommerzeit - Format)

Auswahl des Formats, um den Beginn der Sommerzeit einzugeben.
DD = Tag
WW = Woche
WD = Wochentag
MM = Monat,
Y = Jahr,
next day = erst der nächste Tag wird berücksichtigt

Taste: →

Start of summertime - date (Beginn Sommerzeit – Datum)

Eingabe des Datums wann die Sommerzeit beginnen soll. Diese Eingabe bezieht sich auf das zuvor ausgewählte Format.

Taste: →

Start of summertime - time (Beginn Sommerzeit - Uhrzeit)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Uhrzeit eingeben an der die Sommerzeit beginnen soll.

Taste: →

End of summertime - format (Ende Sommerzeit - Format)

Auswahl des Formats, um das Ende der Sommerzeit einzugeben.

Taste: →

End of summertime - date (Ende Sommerzeit - Datum)

Eingabe des Datums wann die Sommerzeit enden soll. Eingabe bezieht sich auf das zuvor ausgewählte Format.

Taste: →

End of summertime - time (Ende Sommerzeit - Uhrzeit)

Eingabe der Uhrzeit wann die Sommerzeit enden soll.

Taste: →

Time shifting (Zeitverschiebung)

Eingabe der Zeitverschiebung bei Sommer-/Winterzeit Umstellung in Stunden und Minuten.

Service Functions (Service Funktionen)

HINWEIS!

Damit der Händler bzw. der Druckerhersteller im Servicefall schnellen Support bieten kann, verfügt der Drucker über das Menü Service Funktionen.
Notwendige Informationen wie z.B. eingestellte Parameter, können direkt vom Drucker abgelesen werden.
Weitere Hinweise wie z.B. Firmware- oder Fontversion können dem Grundmenü entnommen werden.

Tastenfolge: F, →, →, →, →, →, →, →, →, ●

Label parameters (Etikettenparameter)

Angabe der Etikettenparameter in Volt.
A: Der Mindestwert wird angezeigt.
B: Die Differenz zwischen dem Mindest- und dem Maximalen Voltwert wird angezeigt.
C: Der Wert der Schaltschwelle wird angezeigt. Wird beim Messen ermittelt und kann verändert werden.

Taste: →

Photocell configuration - front printhead (Lichtschranken Einstellungen - vorderer Druckkopf)

Einstellung der Lichtschrankenpegel des vorderen Druckkopfs.
Falls es zu Problemen bei der Positionierung bzw. beim Einmessen des Etiketts kommt, können die Pegel für die Etikettenlichtschranke manuell eingestellt werden. Darauf achten dass ein möglichst großer Hub (für Etikett >3 V, für Schlitz <1 V) eingestellt wird.

Taste: →

Photocell configuration - back printhead (Lichtschranken Einstellungen - hinterer Druckkopf)

Einstellung der Lichtschrankenpegel des hinteren Druckkopfs.
Falls es zu Problemen bei der Positionierung bzw. beim Einmessen des Etiketts kommt, können die Pegel für die Etikettenlichtschranke manuell eingestellt werden. Darauf achten dass ein möglichst großer Hub (für Etikett >3 V, für Schlitz <1 V) eingestellt wird.

Taste: →

Photocell parameters (Lichtschranken Parameter)

Photocell 1 (LS1): **Lichtschranke 1 (LS1):**	Angabe des Pegels der vorderen Etikettenlichtschranke in Volt.
Photocell 2 (LS2): **Lichtschranke 2 (LS2):**	Angabe des Pegels der hinteren Etikettenlichtschranke in Volt.
Ribbon save photocell (OLS): **Optimierungs-Lichtschranke (OLS):**	Angabe des Pegels der Optimierungs-Lichtschranke in Volt.
Ribbon photocell (TR): **Transferband-Lichtschranke (TR):**	Angabe des Zustandes der Transferband-Lichtschranke (0 oder 1). Der erste Wert steht für die vordere Lichtschranke, der zweite Wert für die hintere Lichtschranke.
Printhead (H): **Druckkopf (H):**	Angabe des Wertes 0 oder 1 für die Position des Druckkopfes. 0 = Druckkopf unten 1 = Druckkopf oben Der erste Wert steht für den vorderen Druckkopf, der zweite für den hinteren Druckkopf.

Taste: →

Setting mode (Einrichtbetrieb)

On (Ein): Die Druckköpfe können einfacher Justiert werden. Folgende Parameter werden automatisch eingestellt: Endlosetiketten, Etikettengröße = 50 mm. Diese Einstellungen können manuell verändert werden.
Folgende Überwachungsfunktionen sind abgeschaltet: 'Druckkopf offen' Überwachung, Transferbandüberwachung, Etikettenlichtschranke Aus (bei Endlosetiketten).

VORSICHT!

Durch Abschalten der Überwachungsfunktionen kann es zu unkontrolliertem Verhalten des Druckers kommen.

⇒ Der Einrichtbetrieb ist nur für das Einstellen der Druckköpfe verwendet werden.

Off (Aus): Beim Ausschalten des Druckers wird der Einrichtbetrieb automatisch deaktiviert.

Taste: →

Paper counter (Laufleistung)

D: Angabe der Druckkopfleistung in Meter.
G: Angabe der Geräteleistung in Meter.

Taste:

Heater resistance (Dot-Widerstand)

Um ein gutes Druckbild zu erzielen, muss bei einem Druckkopfwechsel der auf dem Druckkopf angegebene Ohm-Wert eingestellt werden.
Der Widerstand kann für beide Druckköpfe eingestellt werden.

Taste:

Printhead temperature (Druckkopf Temperatur)

Anzeige der Druckkopftemperatur. Normalerweise liegt die Temperatur des Druckkopfs bei Raumtemperatur. Wird die maximale Druckkopftemperatur jedoch überstiegen, wird der laufende Druckauftrag unterbrochen und eine Fehlermeldung wird im Druckerdisplay angezeigt.
Die Druckkopftemperatur wird für beide Druckköpfe angezeigt.

Taste:

Printhead 2 Offset (Versatz Druckkopf 2)

Einstellung des automatischen Versatzes für den hinteren Druckkopf zur Optimierung des Druckbilds.

X-adjustment (X-Ausrichtung): Verschiebung des Druckbilds vom hinteren Druckkopf (Farbanteil) quer zur Papierlaufrichtung.
Y-adjustment (Y-Ausrichtung): Verschiebung des Druckbilds vom hinteren Druckkopf in Papierlaufrichtung.

Änderungen an diesen Parametern verändern die relative Ausrichtung der Druckinhalte des vorderen und hinteren Druckkopfs.

Taste:

Motor Rampe

Je höher der '++'-Wert eingestellt ist, je langsamer wird der Vorschubmotor beschleunigt. Je kleiner der '−−'-Wert eingestellt ist, je schneller wird der Vorschubmotor gebremst.

Taste:

Input (Eingang)

Anzeige der Eingangs-Signalpegel.
0 = Low; 1 = High

Taste:

Output (Ausgang)

Anzeige der Ausgangs-Signalpegel.
0 = Low; 1 = High

Taste:

Online/Offline (Online/Offline)

Ist die Funktion aktiviert, kann mit der Taste zwischen Online und Offline Mode gewechselt werden (Standard = Aus).

Online: Daten können über Schnittstellen empfangen werden. Die Tasten der Folientastatur sind nur aktiv, wenn mit der Taste in den Offline Mode gewechselt wurde.

Offline: Die Tasten der Folientastatur sind wieder aktiv aber empfangene Daten werden nicht mehr abgearbeitet. Wenn das Gerät wieder im Online Mode ist, werden wieder neue Druckaufträge empfangen.

Taste:

Zero point adjustment (Nullpunkt Abgleich)

Die Eingabe des Wertes erfolgt in 1/100 mm.
Falls nach dem Austauschen des Druckkopfs, der Druck nicht an der gleichen Stelle auf dem Etikett fortgesetzt wird, kann diese Differenz korrigiert werden.

HINWEIS!

Der Wert für den Nullpunkt Abgleich wird ab Werk eingestellt und darf nur beim Austauschen des Druckkopfes durch Service Personal neu eingestellt werden.

Taste:

Print length +/- (Drucklänge +/-)

Einstellung der Korrektur des Druckbildes in Prozent.
Durch mechanische Einflüsse (z.B. Rollengröße) kann das Druckbild sowohl vergrößert als auch verkleinert im Verhältnis zur Originalgröße gedruckt werden.
Wertebereich: +10.0% bis −10.0%

Main Menu (Grundmenü)

Nach Einschalten des Etikettendruckers wird das Grundmenü angezeigt. Das Grundmenü zeigt Informationen wie z.B. den Druckertyp, aktuelles Datum und aktuelle Uhrzeit, Versionsnummer der Firmware und der verwendeten FPGAs.

Die ausgewählte Anzeige wird nur für eine kurze Zeit angezeigt, danach wird wieder zurück zur ersten Information gewechselt.

Mit der Taste kann jeweils zur nächsten Anzeige gelangt werden.

Compact Flash Card

Etikett auswählen

Tastenfolge: [Save]

Tasten [◄] und [►] drücken, um das gewünschte Etikett im STANDARD Verzeichnis auszuwählen.

Taste [●] drücken, um das Etikett auszuwählen.

Anzahl der Etiketten, die gedruckt werden sollen, auswählen.

Taste [●] drücken, um Druckauftrag zu starten.

Nach Beenden des Druckauftrags wird wieder das Grundmenü angezeigt.

HINWEIS!

Das Verzeichnis kann NICHT gewechselt werden. Ein Verzeichniswechsel MUSS im File Explorer mit der Funktion *Change directory* (Verzeichnis wechseln) vorgenommen werden.

Datei von Compact Flash Karte laden

Tastenfolge: [Save], [F]

Taste [●] drücken, um Menüpunkt *Load file* (Datei laden) auszuwählen.

Tasten [▲] und [▼] drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten [◄] und [►] drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Die zu ladende Datei auswählen und mit Taste [●] bestätigen.

Das geladene Etikett befindet sich im druckerinternen Speicher.

Nach Beenden des Ladevorgangs wird wieder das Grundmenü angezeigt.

Etikett auf Compact Flash Karte speichern

Tastenfolge: [Save], [F], [▬]

Taste [●] drücken, um Menüpunkt *Save label* (Etikett speichern*)* auszuwählen.

Tasten [▲] und [▼] drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten [◄] und [►] drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Etikett auswählen bzw. Verzeichnis auswählen in welches das Etikett gespeichert werden soll und Taste [●] drücken, um die Auswahl zu bestätigen.

Abfrage mit Taste [●] bestätigen und Etikett wird gespeichert.

Nach Beenden des Speichervorgangs wird wieder das Grundmenü angezeigt.

Konfiguration speichern

Tastenfolge: [Save], [F], [▬], [▬]

Taste [●] drücken, um Menüpunkt *Save configuration* (Konfiguration speichern) auszuwählen.

Tasten [▲] und [▼] drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten [◄] und [►] drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Standardmäßig wird der Dateiname **config.cfg** vorgeschlagen. Dieser kann durch den Anwender geändert werden. In dieser Datei werden die Druckerparameter gespeichert, die nicht dauerhaft im internen Flash abgelegt werden.

Taste [●] drücken, um den Speichervorgang auszulösen.

Nach Beenden des Speichervorgangs wird wieder das Grundmenü angezeigt.

Verzeichnis wechseln

Tastenfolge: , F, , ,

Taste drücken, um Menüpunkt *Change directory* (Verzeichnis wechseln) auszuwählen.

In der unteren Zeile wird das momentan ausgewählte Verzeichnis angezeigt.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Taste drücken, um das ausgewählte Verzeichnis zu übernehmen.

Nach Wechseln des Verzeichnisses wird wieder das Grundmenü angezeigt.

Datei von Compact Flash Karte löschen

Tastenfolge: , F, , , ,

Taste drücken, um Menüpunkt *Delete file* (Datei löschen) auszuwählen.

Verzeichnis bzw. Etikett auswählen, das gelöscht werden soll und Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen.

Das ausgewählte Etikett wird von Compact Flash Karte gelöscht.

Nach Beenden des Löschvorgangs wird wieder der erste Menüpunkt *Load file* (Datei laden) angezeigt.

Compact Flash Karte formatieren

HINWEIS!

Wird empfohlen bevor die Speicherkarte zum ersten Mal im Etikettendrucker verwendet wird.

Tastenfolge: , F, , , , ,

Taste drücken, um Menüpunkt *Format card* (Formatieren) auszuwählen.

Taste drücken, um Auswahl zu bestätigen und der Vorgang wird gestartet.

Beim Formatieren der Compact Flash Karte wird automatisch das Verzeichnis STANDARD angelegt.

Nach Beenden der Formatierung wird wieder der Menüpunkt *Load file* (Datei laden) angezeigt.

Freien Speicher anzeigen

Tastenfolge: , F, , , , , ,

Taste drücken, um Menüpunkt *Free memory* (Freier Speicher) auszuwählen.

Der noch zur Verfügung stehende freie Speicherplatz auf der Compact Flash Karte wird angezeigt.

Taste drücken, um wieder den ersten Menüpunkt *Load file* (Datei laden) anzuzeigen.

Technische Daten

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Druckauflösung	305 dpi	305 dpi
Max. Druckgeschwindigkeit	150 mm/s	120 mm/s
Druckbreite	106,6 mm	160 mm
Durchlassbreite	116 mm	176 mm
Druckkopf	Corner Type	Corner Type
Etiketten		
Etiketten- oder Endlosmaterial	Papier, Karton, Textil, Kunststoff	
Materialstärke	220 g/m² (größer auf Anfrage)	
Min. Etikettenbreite	15 mm	50 mm
Min. Etikettenhöhe	25 mm	25 mm
Max. Etikettenhöhe	1200 mm / 1100 mm (Option) (höher auf Anfrage)	800 mm / 700 mm (Option) (höher auf Anfrage)
Max. Rollendurchmesser	Abwicklung extern: 300 mm Aufwicklung extern: 300 mm (Option)	
Kerndurchmesser	40 mm / 75 mm (Option)	40 mm / 75 mm (Option)
Wicklung	außen oder innen	außen oder innen
Etikettensensor	Durchlicht + Reflexion von unten	
Transferband		
Farbseite	außen oder innen	außen oder innen
Max. Rollendurchmesser	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Kerndurchmesser	25,4 mm / 1″	25,4 mm / 1″
Max. Länge	450 m	450 m
Max. Breite	110 mm	170 mm
Abmessungen (mm)		
Breite x Höhe x Tiefe	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Gewicht	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Abmessungen (mm) inkl. Option Abwickelvorrichtung extern		
Breite x Höhe x Tiefe	275 x 410 x 825	335 x 410 x 825
Gewicht	ca. 24,5 kg	ca. 29,8 kg
Elektronik		
Prozessor	High Speed 32 Bit	
Arbeitsspeicher (RAM)	16 MB / 64 MB (auf Anfrage)	
Steckplatz	für Compact Flash Karte Typ I	
Batterie	für Echtzeituhr (Datenspeicherung bei Netzabschaltung)	
Warnisgnal	Akustisches Signal bei Fehler	
Schnittstellen		
Seriell	RS-232C (bis 115200 Baud)	
Parallel	Centronics (SPP)	
USB	2.0 High Speed Slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Betriebsbedingungen		
Nennspannung	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Leistungsaufnahme	600 VA	
Nennstrom	230 V - 1,5 A / 110 V - 3 A	
Sicherungswerte	230 V - 3,15 A / 110 V - 5 A	
Betriebstemperatur	5 … 35 °C	
Luftfeuchtigkeit	max. 80% (nicht kondensierend)	

Bedienfeld	
Tasten	Testdruck, Funktionsmenü, Stückzahl, CF Karte, Feed, Enter, 4 x Cursor
LCD-Anzeige	Grafikdisplay 132 x 64 Pixel - weiße Hintergrundbeleuchtung
Einstellungen	
	Datum, Uhrzeit, Schichtzeiten 11 Spracheinstellungen (weitere auf Anfrage) Etiketten-, Geräteparameter, Schnittstellen, Passwortschutz
Überwachungen	
Druckstopp bei	Transferbandende / Etikettenende / Druckkopf offen
Statusausdruck	Ausdruck zu Geräteeinstellungen wie z.B. Laufleistung, Lichtschranken-, Schnittstellen-, Netzwerkparameter Ausdruck der internen Schriftarten sowie aller unterstützter Barcodes
Schriften	
Schriftarten	6 Bitmap Fonts 6 Vektor Fonts/TrueType Fonts 6 Proportionale Fonts Weitere Schriftarten auf Anfrage
Zeichensätze	Windows 1250 bis1257, DOS 437, 850, 852, 857 Es werden alle west- und osteuropäischen, lateinischen, kyrillischen, griechischen und arabischen Zeichen unterstützt. Weitere Zeichensätze auf Anfrage
Bitmap Fonts	Größe in Breite und Höhe 0,8 … 5,6 Vergrößerungsfaktor 2 … 9 Ausrichtung 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor Fonts/TrueType Fonts	6 frei skalierbare BITSTREAM®-Fonts Größe in Breite und Höhe 1 … 99 mm Vergrößerungsfaktor stufenlos Ausrichtung 360° in Schritten von 90°
Schriftattribute	Abhängig von der Schriftart − fett, kursiv, invers, vertikal
Zeichenabstand	Variabel
Barcodes	
1D Barcodes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D Barcodes	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite Barcodes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alle Barcodes sind in Höhe, Modulbreite und Ratio variabel. Ausrichtung 0°, 90 °, 180° und 270°. Wahlweise Prüfziffer und Klarschriftausdruck.
Software	
Konfiguration	ConfigTool
Prozess Steuerung	Netstar PLUS
Etikettensoftware	Labelstar PLUS
Windowstreiber	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Technische Änderungen vorbehalten.

Reinigung

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

⇒ Vor allen Wartungsarbeiten Etikettendrucker vom Stromnetz trennen.

HINWEIS!

Für die Reinigung des Geräts sind persönliche Schutzeinrichtungen wie Schutzbrille und Handschuhe empfehlenswert.

Wartungsaufgabe	Häufigkeit
Allgemeine Reinigung.	Bei Bedarf.
Druckwalze reinigen.	Bei jedem Wechsel der Etikettenrolle oder bei Beeinträchtigung des Druckbilds und des Etikettentransports.
Druckkopf reinigen.	Bei jedem Wechsel der Transferbands oder bei Beeinträchtigung des Druckbilds.
Etikettenlichtschranke reinigen.	Bei Austauschen der Etikettenrolle.

HINWEIS!

Die Handhabungsvorschriften zur Verwendung von Isopropanol (IPA) sind zu beachten. Bei Kontakt mit der Haut oder den Augen mit fließendem Wasser gründlich auswaschen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen. Für gute Belüftung sorgen.

WARNUNG!

Brandgefahr durch leicht entzündlichen Etikettenlöser!

⇒ Bei Verwendung von Etikettenlöser muss der Etikettendrucker vollständig von Staub befreit und gereinigt sein.

Allgemeine Reinigung

VORSICHT!

Beschädigung des Etikettendruckers durch scharfe Reinigungsmittel!

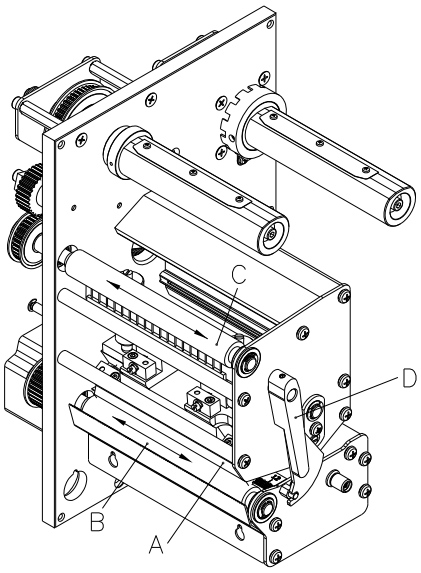
⇒ Keine Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Außenflächen oder Baugruppen verwenden.

⇒ Staub und Papierfusseln im Druckbereich mit weichem Pinsel oder Staubsauger entfernen.

⇒ Außenflächen mit Allzweckreiniger säubern.

Druckwalze reinigen

Eine Verschmutzung der Druckwalze führt zu einer schlechteren Druckqualität und kann außerdem zu Beeinträchtigungen des Materialtransports führen.



- Deckel des Druckers öffnen.
- Roten Andruckhebel (D) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf (A) zu entriegeln.
- Etiketten und Transferband aus dem Etikettendrucker nehmen.
- Ablagerungen mit Walzenreiniger und weichem Tuch entfernen.
- Wenn die Walze Beschädigungen aufweist, Walze tauschen.
- Walze (B + C) schrittweise von Hand drehen, um die gesamte Walze zu reinigen (nur bei ausgeschaltetem Drucker möglich, da sonst der Schrittmotor bestromt und damit die Walze in ihrer Position gehalten wird).

Druckkopf reinigen

Während des Drucks kommt es zu Verunreinigungen am Druckkopf z.B. durch Farbpartikel des Transferbandes. Deshalb ist es sinnvoll und notwendig, den Druckkopf in gewissen Zeitabständen, abhängig von Betriebsstunden und Umgebungseinflüssen wie Staub usw., zu reinigen.

VORSICHT!

Beschädigung des Etikettendruckers!

⇒ Keine scharfen oder harten Gegenstände zur Reinigung des Druckkopfs verwenden.

⇒ Glasschutzschicht des Druckkopfs nicht berühren.

- Deckel des Druckers öffnen.
- Roten Andruckhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu entriegeln.
- Etiketten und Transferband aus dem Etikettendrucker nehmen.
- Druckkopfoberfläche mit einem in reinem Alkohol getränktem Wattestäbchen reinigen.
- Vor Inbetriebnahme des Etikettendruckers, Druckkopf 2 bis 3 Minuten trocknen lassen.

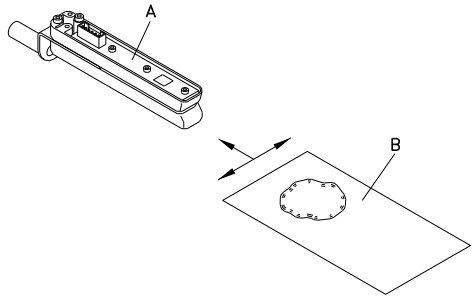
Etikettenlichtschranke reinigen

VORSICHT!

Beschädigung der Lichtschranke!

⇒ Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Lösungsmittel zur Reinigung der Lichtschranke verwenden.

Die Etikettenlichtschranke kann durch Papierstaub verschmutzen. Dadurch kann die Etikettenabtastung beeinträchtigt werden.



- Deckel des Druckers öffnen.
- Roten Andruckhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druckkopf zu entriegeln.
- Etiketten und Transferband aus dem Etikettendrucker entnehmen.
- Lichtschranke (A) mit Druckgas-Spray ausblasen. Anweisungen auf der Dose beachten.
- Etikettenlichtschranke (A) kann zusätzlich mit einer Reinigungskarte (B) die zuvor mit reinem Alkohol befeuchtet wurde, gereinigt werden. Die Reinigungskarte ist hin und her zu schieben (siehe Abbildung).
- Etiketten und Transferband wieder einlegen.

Kort vejledning & Sikkerhedsvejledning

Dansk

Oplysninger om leverancens omfang, udseende, ydelse, mål og vægt svarer til vores kendskab på tidspunktet for udgivelsen. Forbehold for ændringer.

Forbehold for alle rettigheder, også vedr. oversættelsen.

Ingen af værkets dele må gengives på nogen som helst måde (tryk, fotokopi eller anden metode) uden skriftlig tilladelse fra Carl Valentin GmbH, eller bearbejdes, mangfoldiggøres eller udbredes ved hjælp af elektroniske systemer.

I kraft af apparaternes konstante videreudvikling kan der forekomme afvigelser mellem dokumentationen og apparatet. Den aktuelle version findes under www.carl-valentin.de.

Varemærker

Centronics® er et registreret varemærke, der tilhører Data Computer Corporation.

Microsoft® er et registreret varemærke, der tilhører Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 er registrerede varemærker, der tilhører Microsoft Corporation.

TrueType™ er et varemærke, der tilhører Apple Computer, Inc.

Zebra® og ZPL II® er registrerede varemærker, der tilhører ZIH Corporation.

Carl Valentin-etiketprinter opfylder følgende sikkerhedsdirektiver:

CE EU-lavspændingsdirektiv (2006/95/EG)

EU-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Indhold

Normal anvendelse	32
Sikkerhedshenvisninger	32
Miljørigtig bortskaffelse	32
Driftsbetingelser	33
Tofarvet tryk	36
Udpak etiketprinter	37
Leveringsomfang	37
Opstil etiketprinter	37
Tilslut etiketprinteren	37
Idrifttagning etiketprinteren	37
Ilægning af en etiketrulle i afrivningsmodus	38
Læg transferfolie i	39
Print Settings (Print initialisering)	40
Label Layout (Etiketlayout)	40
Device Settings (Maskinparameter)	41
Material Savings (Optimering)	42
Network (Netværk)	43
Remote Console (Remote konsol)	43
Interface (Interface)	43
Date & Time (Dato & klokkeslæt)	44
Service Functions (Servicefunktioner)	45
Main Menu (Grundmenu)	46
Compact Flash kort	47
Tekniske data	49
Almindelig rengøring	51
Rengør trykvalse	52
Rengør printhovede	52
Rengør etiketfotocellen	52

Normal anvendelse

- Etiketprinteren er konstrueret i henhold til det tekniske stade og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der under brugen opstå farer for brugerens eller andres liv og lemmer resp. skader på etiketprinteren og andre materielle værdier.
- Etiketprinteren må kun bruges i teknisk upåklagelig tilstand samt efter bestemmelserne for normal, sikkerheds- og farebevidst drift i henhold til betjeningsvejledningen! Især fejl, som påvirker sikkerheden, skal omgående afhjælpes.
- Etiketprinteren er udelukkende beregnet til tryk på materialer, som producenten har fundet egnede og tilladt. Al anden anvendelse falder uden for normal anvendelse. Producenten/leverandøren påtager sig ikke noget ansvar for skader, der er resultatet af misbrug; det er alene brugeren, der bærer risikoen.
- Til normal anvendelse hører også at overholde betjeningsvejledningen, inkl. producentens vedligeholdelsesanbefalinger/forskrifter.

Sikkerhedshenvisninger

- Etiketprinteren er beregnet til strømforsyning med vekselspænding fra 110-230 V. Etiketprinteren må kun tilsluttes stikdåser med beskyttelseskontakt.
- Etiketprinteren må kun kobles sammen med apparater, som fører sikkerhedslavspænding.
- Alle relevante apparater (computer, printer, tilbehør) skal være slukket, inden de tilsluttes eller kobles fra.
- Etiketprinteren må kun bruges i et tørt miljø og må ikke udsættes for fugtighed (vandsprøjt, tåge osv.).
- Etiketprinteren må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder og ikke i nærheden af højspændingsledninger.
- Etiketprinteren må kun anvendes i omgivelser, hvor den er beskyttet mod slibestøv, metalspåner og lignende fremmedlegemer.
- Hvis etiketprinteren bruges med åbent dæksel, skal man passe på, at personers klæder, hår, smykker eller lignende ikke kommer i berøring med frilagte, roterende dele.
- Under printning kan printmodulet blive varmt. Må ikke røres under drift og skal køle af inden materialeskift, afmontering eller justering.
- Udfør kun de handlinger, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Arbejde, som rækker ud over denne, må kun udføres af producenten eller med producentens samtykke.
- Ukorrekte ændringer på elektroniske komponenter og deres software kan forårsage fejl.
- Ukorrekte arbejder eller ændringer på apparatet kan bringe driftssikkerheden i fare.
- Få kun servicearbejde lavet i et kvalificeret værksted, som råder over de nødvendige fagkundskaber og som har værktøj til gennemførelse af det nødvendige arbejde.
- På apparaterne er der anbragt forskellige advarsler, som gør opmærksom på farer. Disse mærkater må ikke fjernes, ellers bliver farerne ikke mere registreret.

FARE!

Livsfare pga. netspænding!

⇒ Maskinens kabinet må ikke åbnes.

Miljørigtig bortskaffelse

Fabrikanter af B2B-apparater er fra den 23.03.2006 forpligtet til at tilbagetage og nyttiggøre gamle apparater, der er produceret efter den 13.08.2005. Disse gamle apparater må principielt ikke afleveres til de kommunale samlesteder. Nyttiggørelsen og bortskaffelsen af disse skal organiseres af fabrikanten. Tilsvarende mærkede Valentin produkter kan derfor i fremtiden afleveres til Carl Valentin GmbH.

De gamle apparater bortskaffes herefter iht. gældende forskrifter.

Carl Valentin GmbH varetager derved alle forpligtelser, der er forbundet med bortskaffelse af gamle apparater, og muliggør dermed også en fortsat problemløs distribution af produkterne. Vi kan kun tage apparater tilbage, der er sendt fragtfri.

Yderligere oplysninger fremgår af WEEE direktivet eller vores hjemmeside www.carl-valentin.de.

Driftsbetingelser

Driftsbetingelserne er forudsætninger, som skal være opfyldt før idrifttagning og under driften af vores maskiner, for at garantere en sikker og fejlfri drift.

Læs driftsbetingelserne omhyggeligt igennem.

Hvis der er spørgsmål mht. til de praktiske anvendelser af driftsbetingelserne, er du velkommen til at kontakte os eller dit kundeservicested.

Generelle betingelser

Maskinerne skal, indtil de stilles op, kun transporteres og opbevares i originalemballagen.

Maskinerne må ikke opstilles og ikke tages i drift, før driftsbetingelserne er opfyldt.

Idrifttagning, programmering, betjening, rengøring og vedligeholdelse af vores maskiner må kun foretages efter grundig gennemlæsning af vores vejledninger.

Maskinerne må kun betjenes af uddannet personale.

BEMÆRK!

Vi anbefaler deltagelse i løbende kurser.
Kursernes indhold er kapitlet 'Driftsbetingelser', 'Ilægning af transferbånd' og 'Rengørig og vedligeholdelse'.

Henvisningerne gælder ligeledes for de fremmede maskiner, som leveres af os.

Der må kun anvendes originale reserve- og udskiftningsdele.

Kontakt venligst producenten angående reserve- og sliddele.

Henvisninger til lithium batteri

For det lithium batteri (type CR 2032), der befinder sig i printerens CPU gælder batteridirektiv, der foreskriver, at afladede batterier skal afleveres i de dertil beregnede beholdere i forretninger eller ved offentlige genbrugsstationer. Hvis batterier ikke er helt afladet, skal der foretages foranstaltninger for kortslutninger. Hvis printeren tages ud af drift skal batteriet og printeren altid bortskaffes separat.

FARE!

Eksplosion er forbundet med livsfare!

⇒ Anvend ikke ledende værktøj.

Betingelser på opstillingsstedet

Opstillingsfladen skal være jævn, vibrations- og svingningsfri samt fri for træk.

Maskinerne skal placeres, så der er nem adgang for betjening og vedligeholdelse.

Installation af maskinens netforsyning

Installationen af netforsyningen for tilslutning af vores maskiner skal foretages iht. de internationale forskrifter og deraf afledte bestemmelser. Dertil hører hovedsageligt anbefalingerne en af de tre følgende kommissioner:

- Den Internationale Elektroniske Kommission (IEC)
- Den Europæiske Komite for Elektronisk Standardisering (CENELEC)
- Forbundet af Tyske Elektroteknikere (VDE)

Vores maskiner er bygget iht. VDE-beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes til en beskyttelsesleder. Maskinens netforsyning skal have en beskyttelsesleder til at aflede maskininterne støjspændinger.

Tekniske data for netforsyningen

Netspænding og netfrekvens:	Se typeskilt
Netspændingens tilladte tolerance:	+6% til −10% fra mærkeværdien
Netfrekvensens tilladte tolerance:	+2% til −2% fra mærkeværdien
Netspændingens tilladte klirfaktor:	<=5%

Støjdæmpningsforanstaltninger:

Ved kraftigt forurenede net (f.eks. ved anvendelse af thyristorstyrede anlæg) skal der på foretages støjdæmpningsforanstaltninger maskinen. Der findes f.eks. følgende muligheder:

- Separat nettilledning til vores maskiner.
- Ved problemer monteres en kapacitiv frakoblet isoleringstransformer eller en anden støjdæmpende enhed i netledningen for vores maskiner.

Støjudstråling og støjimmunitet

Støjudstråling/ Emission iht. EN 61000-6-3: 2007 industriområde

- Støjspænding på ledninger iht. EN 55022: 09-2003
- Støjfeltstyrke iht. EN 55022: 09-2003
- Oversvingningsstrømme (nettilbagevirkning) iht. EN 61000-3-2: 09-2006
- Flimmer iht. EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Støjimmunitet/immunity iht. EN 61000-6-2: 2005 industriområde

- Støjimmunitet mod afladning af statisk elektricitet iht. EN 61000-4-2: 12-2001
- Elektromagnetiske felter iht. EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Støjimmunitet mod hurtige transiente støjvarianter (Burst) iht. EN 61000-4-4: 07-2005
- Støjimmunitet mod stødspændingen (Surge) iht. EN 61000-4-5: 12-2001
- HF spænding iht. EN 61000-4-6: 12-2001
- Spændingsafbrydelser og spændingsreducering iht. EN 61000-4-11: 02-2005

BEMÆRK!

Dette er en anordning i klasse A. Denne anordning kan forårsage netstøj i boligområder. I et sådant tilfælde forlanges af ejeren, at denne gennemfører passende foranstaltningen og betaler for dette.

Forbindelsesledninger til eksterne maskiner

Alle forbindelsesledninger skal trækkes i afskærmede ledninger. Skærmgitteret skal på begge sider i store flader være forbundet med stikhuset.

Der må ikke foretages en parallel ledningsføring til strømledninger. Hvis parallel føring ikke kan undgås, overholdes en minimumafstand på 0,5 m.

Temperaturområde for ledninger: −15 til +80 °C.

Det er kun tilladt at tilslutte apparater med kredsløb, der opfylder kravet 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). Generelt er dette apparater, der er kontrolleret iht. EN 60950.

Installation af dataledninger

Datakablerne skal være helt afskærmet og være forsynet med metal- eller metalliserede stikkabinetter. Afskærmede kabler og stik er nødvendige, for at undgå radiation og modtagelse af elektriske forstyrrelser.

Tilladte ledninger

Afskærmet ledning: 4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Sende- og modtageledninger skal være snoet parvis.

Maksimale ledningslængder: ved interface V 24 (RS232C) - 3 m (med afskærmning)
ved Centronics - 3 m (med afskærmning)
ved USB - 5 m
ved Ethernet - 100 m

Luftkonvektion

For at undgå en ikke tilladt opvarmning, skal der kunne dannes en fri luftkonvektion rundt om maskinen.

Grænseværdier

Beskyttelsesart iht. IP:	20
Omgivende temperatur °C (drift):	Min. +5 Maks. +35
Omgivende temperatur °C (lagring):	Min. −20 Maks. +60
Relativ luftfugtighed % (drift):	Maks. 80
Relativ luftfugtighed % (lagring):	Maks. 80 (maskinerne må ikke fugtes)

Garanti

Vi hæfter ikke for skader, som opstår pga.:

- At driftsbetingelser og betjeningsvejledning ikke er blevet overholdt.
- Forkert elektrisk installation i omgivelserne.
- Konstruktionsmæssige ændringer af vores maskiner.
- Forkert programmering og betjening.
- Manglende datasikring.
- Anvendelse af ikke originale reserve- og tilbehørsdele.
- Naturligt slid og slitage.

Hvis maskiner indstilles eller programmeres på ny, kontrolleres den nye indstilling vha. prøvekørsel og prøvetryk. Derved undgås forkerte resultater, kendemærker og analyser.

Maskinerne må kun betjenes af uddannede medarbejdere.

Kontroller den korrekte omgang med vores produkter og deltag løbende i kurser.

Vi overtager intet ansvar for, at alle i denne vejledning beskrevne egenskaber er til rådighed ved alle modeller. Pga. den fortsatte videreudvikling og forbedring af vores produkter er der mulighed for, at tekniske data ændres uden varsel.

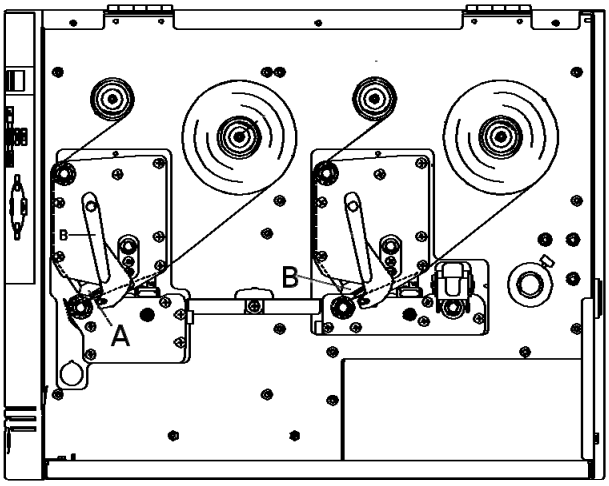
Pga. videreudvikling eller landespecifikke forskrifter kan billeder og eksempler afvige i vejledningen for den leverede udgave.

Vær opmærksom på informationerne om tilladte trykmedier og henvisninger til pleje af maskinen for at undgå beskadigelser eller slid før tid .

Vi har gjort os umage med at skrive denne håndbog i et forståeligt sprog og forsøgt at komme med så mange informationer som muligt. Ved spørgsmål eller fejl, beder vi dig meddele os dette, så vi har mulighed for at forbedre vores håndbøger.

Tofarvet tryk

DuoPrint-printeren er udstyret med et ekstra printanordning for tryk med en farve mere.



A = forreste printhoved
B = bageste printhoved

Etiketudkast

Udover det indhold, der skal trykkes, skal der ved udformningen af en etiket også fastlægges hvilket indhold, der skal trykkes med den anden farve, dvs.med det bageste printhoved. Fremgangsmåden er afhængig af etikettens overføring.

BEMÆRK!

Ved udformning af etiketten skal man være opmærksom på den korrekte indstilling af etiketstørrelsen og udskæringslængden. Forkert indstillede værdier kan medføre forskydning af trykformatet.

Korrektion af trykformat

Mekaniske tolerancer kan forårsage forskydning af trykbilledet. Ved at indstille X- og Y-offsetværdierne kan disse afvigelser korrigeres midlertidigt.

Den indstillede offset virker på begge trykhoveder. Med funktionen *Printhead 2 Offset* (Offset trykhoved 2) kan trykbillederne på forreste og bageste trykhoved koriges efter hinanden..

Permanent forskydning af trykbilledet er mulig via menupunktet *Service functions/Zero point adjustment* (Servicefunktioner/ Nulpunktsjustering).

Materialespild

Da trykbillederne trykkes på forskellige steder på etiketten, kan der ved trykningens begyndelse være et lille spild af etiketmateriale. Det kan ikke undgås, da det af hensyn til sikker styring af materialet ikke er muligt at trække etiketmaterialet tilbage.

For at undgå materialespild under en kørende trykordre kontrolleres det efter hver helt færdigtrykt etiket, om der er nok trykdata til rådighed til at trykke den næste etiket. Funktionen kan derefter indstilles i menuen *Material savings/Ribbon save mode* (*O*ptimering/Optimering etiketter).

Fejlbehandling

Ved fejl, der kan rettes, som fx. transferbåndfejl, kan trykningen forsættes efter udbedring af årsagen. Hvis et trykhoved har været åbnet for at rette fejle, bliver alle de etiketter, der endnu ikke ikke er helt færdigtrykt, printet ud igen.

Udpak etiketprinter

⇒ Tag etiketprinteren ud af kartonen.
⇒ Kontroller etiketprinteren for transportskader.
⇒ Kontroller, at leverancen er komplet.

Leveringsomfang

- Etiketprinter.
- Netkabel.
- Tom foliekerne, monteret på transferfoliens opruller.
- Afrivningskant.
- Dokumentation.
- Printerdriver CD.

BEMÆRK!

Opbevar den originale emballage for senere transport.

Opstil etiketprinter

FORSIGTIG!

Beskadigelse af apparatet og printmaterialer på grund af fugtighed og væde.

⇒ Etiketprinteren må kun opstilles på tørre steder, der er beskyttet mod sprøjtevand.

⇒ Stil printeren på et plant underlag.
⇒ Åbn etiketprinterens dæksel.
⇒ Fjern transportsikringer af skumstof i printhovedområdet.

Tilslut etiketprinteren

Printeren er forsynet med en netdel, der spænder bredt. Printeren kan bruges med en netspænding på 110-230 V / 50-60 Hz uden at skulle omstille apparatet.

FORSIGTIG!

Beskadigelse af apparatet som følge af udefinerede tændingsstrømme.

⇒ Stil netafbryderen i stilling "0" inden nettilslutningen.

⇒ Stik netkablet i nettilslutningsbøsningen.
⇒ Stik netkablets stik i en jordet stikkontakt.

BEMÆRK!

Der kan forekomme fejl i driften på grund af utilstrækkelig eller manglende jording.
Sørg for, at alle computere, der er tilsluttet printeren, samt forbindelseskablerne er jordforbundet efter forskrifterne.

⇒ Forbind etiketprinter med computer eller netværk med et egnet kabel.

Idrifttagning etiketprinteren

Når alle tilslutninger er etableret:

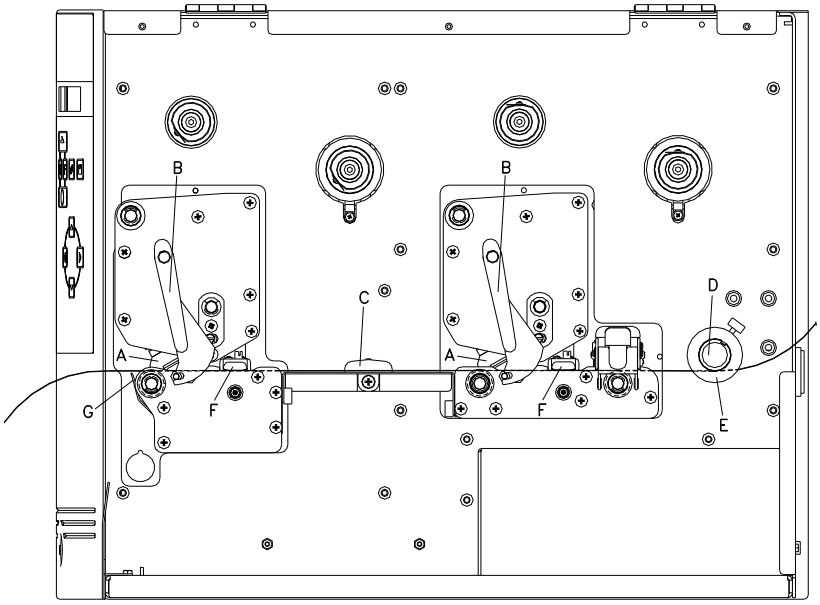
⇒ Tænd printeren ved netafbryderen.
Efter tilkobling af printeren vises den grundmenu, hvori printertype, aktuel dato og klokkeslæt fremgår.
⇒ Ilæg etiketmateriale og transferbånd.
⇒ Start måleprocessen i menupunktet *Label layout/Measure label* (Etiketlayout/Måling af etiket).
⇒ Ved tryk på tasten på folietastaturet kan måleprocessen afsluttes.

BEMÆRK!

For at muliggøre en korrekt måling skal mindst to hele etiketter skubbes frem (ikke ved endeløse etiketter).

Ved måling af etiket- og afstandslængde via printeren kan der optræde små differencer. Værdierne for etiket- og afstandslængde kan derfor også indtastes manuelt i menuen *Label layout/Label length and gap length* (Etiketlayout/Etiket og Afstand).

Ilægning af en etiketrulle i afrivningsmodus

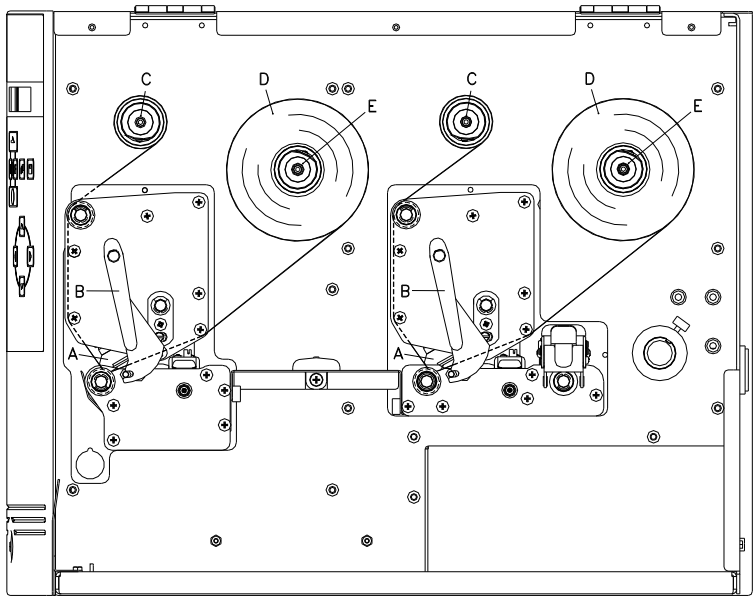


- Åbn printerens låg.
- De røde trykarme (B) drejes mod uret, for at slå trykhovederne (A) op.
- Den udvendige etiketholder fjernes fra den valgfrie afvikling.
- Sæt etiketrullen med indvendig vikling på afvikleanordningen.
- Anbring atter etiketholderen.
- Etiketmaterialet føres neden under styrerullen (4) og gennem trykhovederne (1). Vær opmærksom på, at materialet føres gennem fotocellen (F).
- De røde trykarme (B) drejes med uret, indtil de går i hak, for at slå trykhovederne (A) til. .
  Ändern in: Rote Andruckhabel (B) im Uhrzeigersinn drehen bis sie einrasten, um die Druckköpfe (A) anzuklappen.
- Foran det forreste trykhoved kan man se afrivningskanten (G).
- Offsetværdien kan indlæses under menupunktet Print settings/Tear-off offset (Print initialisering/Afrivningskant).
- Positioneringsringen (E) på styrerullen (D) og etiketstyret (C) indstilles efter materialets bredde.
- Luk printerens låg.

Læg transferfolie i

BEMÆRK!

Til thermotransfer-trykkemetoden ilægges et farvebånd. Hvis printeren anvendes til direkte termotryk, ilægges ikke noget farvebånd. De farvebånd, som anvendes i printeren skal være mindst lige så brede som trykmediet. Hvis farvebåndet er smallere end trykmediet, er printhovedet delvist ubeskyttet og trykknappen bliver slidt op før tiden.



BEMÆRK!

Inden en ny transferbåndrulle ilægges, skal trykhovedet renses med trykhoved- og valserenseren (97.20.002).

Vejledningen til anvendelse af isopropanol (IPA) skal overholdes. Øjne og hud skal skylles grundigt under rindende vand, hvis de kommer i kontakt med rensemidlet. Ved vedvarende irritation skal man søge læge. Sørg for god udluftning.

- Åbn printerens låg.
- De røde trykarme (B) drejes mod uret for at slå trykhovederne op.
- Sæt transferbåndrullerne (D) på afviklerullen (E) med udvendig vikling.
- Sæt farvebåndets tomme rulle over opviklerullerne (C) og før transferbåndene gennem nedenunder trykhovederne (A).. Før transferbåndet igennem neden for trykhovederne.
- Fastgør hver gang transferbåndenes start til den tomme rulle på opviklerrullen (C). Her skal man lægge mærke til, at rotationsretningen for transferbåndets opvikling er mod uret.
- De røde trykarme (B) deres med uret, indtil de går i hak, for at slå trykhovederne (A) til..
- Luk printerens låg.

BEMÆRK!

Da elektrostatisk afladning kan beskadige termoprinthovedets tynde belægning eller andre elektroniske dele, skal transferbåndet være antistatisk.

Brug af forkerte materialer kan føre til fejlfunktion i printeren og ophæve garantien.

Print Settings (Print initialisering)

Tastrækkefølge: F, ●

Speed (Hastighed)
Angivelse af trykhastighed i mm/s (se Tekniske data).
Trykhastigheden har bestemmes på ny for hvert udskrift. Indstilling af trykhastighed fungerer også på testudskrift.

Contrast (Brændstyrke)
Angivelse af værdien til at indstille trykintensiteten ved anvendelse af forskellige materialer, trykhastigheder eller trykindhold.
Værdien kan indstilles for begge printhoveder.
Værdiområde: 10% til 200%

Tast: ▬

Transferribbon control (Kontrol TCR)
Kontroller, om transferbåndrullen er opbrugt, eller om den er revet over ved afviklingsrullen.
Off (Fra): Transferbåndovervågningen er deaktiveret.
On (Til): Transferbåndovervågningen er aktiveret.
strong sensibility (Høj følsomhed): Modulet reagerer straks på slutningen af transferbåndet.
weak sensibility (Lav følsomhed): Modulet reagerer ca. 1/3 langsommere på slutningen af transferbåndet.

Tast: ▬

Y displacement (Y-forskydning)
Angivelse af nulpunktforskydningen i mm. Forskydning af hele printbilledet i papirets bevægelsesretning. Ved positive værdier begynder trykket senere i papirets bevægelsesretning.
Y-forskydningen indstilles samlet for begge trykhoveder.
Værdiområde: −30.0 til +90.0

Tast: ▬

X displacement (X-forskydning)
Forskydelse af hele trykkebilledet på tværs af papirretningen. Forskydningen er kun mulig op til kanten af udskriftszonen og bestemmes via bredden på trykhovedets fokuslinje.
X-forskydningen indstilles samlet for begge trykhoveder.
Værdiområde: −90,0 til +90,0

Tast: ▬

Tear-off Offset (Afrivningskant)
Angivelse af værdien, som den sidste etiket for en printeropgave bliver skubbet frem og ved fornyet printerstart bliver trukket bagud til etiketbegyndelsen.
Værdiområde: 0 til 50.0 mm
Standardværdien: 12 mm.

Label Layout (Layout)

Tastrækkefølge: F, ▬, ●

Label length (Etiketlængde)
Angivelse af etiketlængde i mm (se Tekniske data).

Gap length (Slidslængde)
Angivelse af afstanden mellem to etiketter i mm (ikke for endeløse etiketter).
Anbefalet minimumværdi: 1 mm.

Tast: ▬

Column printing (Flerbanet tryk)
Angivelse af etiketbredde samt angivelse af, hvor mange etiketter der er ved siden af hinanden på grundmaterialet.

Tast: ▬

Measure label (Måling af etiket)
Start måleprocessen med tasten ●.

Tast: ▬

Label type (Etiketter typ)
Som standard er selvklæbende etiketter indstillet. Tryk på tasten ▲ for at vælge endeløse etiketter.

Tast: ▬

Materialevalg (Materialauswahl)
Valg af det anvendte materiale.

Tast:

Photocell (Fotocelle)

Valg af den anvendte fotocelle.
Der findes følgende muligheder: Gennemlys-fotocelle normal og invers, refleksions-fotocelle normal og invers.

Scan position (Aftastningsposition)

Ved hjælp af denne funktion kan man indtaste den procentuelle længde for etiketten, hvorefter der søges efter slutningen af etiketten.

Tast:

Label error length (Etiket-fejllængde)

Angivelse af efter hvor mange mm en melding skal vises i displayet ved fejl.
Værdiområde: 1 til 999 mm

Synchronisation (Synkronisering)

On (Til): Hvis der mangler en etiket på grundmaterialet vises en fejlmeddelelse.
Off (Fra): Manglende etiketter ignoreres, dvs. der trykkes i slidsen.

Tast:

Flip label (Afspejling af etiket)

Afspejlingsakslen befinder sig på midten af etiketten. Hvis etiketbredden ikke blev overført til printeren, anvendes default etiketbredden, dvs. printhovedets bredde. Derfor bør De være opmærksom på, at etiketten er lige så bred som printhovedet. Ellers kan der opstå problemer i forbindelse med positioneringen.

Tast:

Rotate label (Drejning af etiket)

Som standard trykkes etiketten med hovedet forud med 0° drejning. Hvis funktionen aktiveres, drejes etiketten med 180° og trykkes i læseretning.

Tast:

Alignment (Position)

Positionering af etiketten foretages først efter afdrejning/afspejling, dvs. positioneringen er uafhængig af afdrejning og afspejling.

Left (Venstre): Etiketten positioneres ved den venstre kant på printhovedet.
Centre (Midte): Etiketten positioneres midt på printhovedet (centreret).
Right (Højre): Etiketten positioneres ved den højre kant på printhovedet.

Tast:

Measure label automatically (Automatisk måling af etiket)

On (Til): Efter tilkobling af printeren måles den ilagte etiket straks.
Off (Fra): For at starte måleproceduren skal der skiftes til den passende menu.

Device Settings (Apparatparametre)

Tastrækkefølge:

Codepage (Codepage)

Valg af det anvendte karaktersæt. Der findes følgende muligheder:
Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

Tabellen for de nævnte karaktersæt findes på vores hjemmeside.

Tast:

External parameters (Ekst. parameter)

On (Til): Parametre kan overføres til printeren via vores etiket-design-software. Der tages ikke hensyn til parametre, som tidligere er blevet indstillet direkte på printeren.
Off (Fra): Der tages kun hensyn til indstillinger, som er blevet foretaget direkte på printeren.

Tast:

Buzzer (Buzzer)

On (Til): Der kan høres et akustisk signal ved på en vilkårlig tast.
Off (Fra): Der høres intet signal.

Display (Display)

Indstilling af kontrasten på displayet.
Værdiområde: 35 til 85

Tast:

Language (Printersprog)

Valg af sprog for de viste tekster på printerdisplayet.
Der findes følgende muligheder: Tysk, engelsk, fransk, spansk, portugisisk, hollandsk, italiensk, dansk, finsk eller polsk.

Tast:

Keyboard layout (Tastaturbelægning)

Valg af områdeskema for den ønskede tastaturbelægning.
Der findes følgende muligheder: Udvælgelse af Tyskland, England, Frankrig, Grækenland, Spanien, Sverige, og US.

Taste:

Customized entry (Operatørindtastning)

On (Til): Forespørgslen om den operatørførte variabel vises en enkelt gang på displayet før udskriftsstart.
Auto (Auto): Forespørgslen om den operatørførte variabel vises efter hvert layout.
Off (Fra): På displayet vises ingen forespørgsel om den operatørførte variabel. I dette tilfælde udskrives med den gemte Default-værdi.

Taste:

Password (Adgangskode)

Via en adgangskode kan man spærre forskellige funktioner for operatøren.

Taste:

Standard label (Standardetiket)

On (Til): Startes et udskriftsjob uden at der først er defineret en etiket, bruges standardetiketten (apparattype, firmware-version, build-version).
Off (Fra): Startes et udskriftsjob uden at der først er defineret en etiket, viser der sig en fejlmelding i displayet.

Material Savings (Optimering)

Tastrækkefølge:

Ribbon save mode (Optimering - TRB)

Off (Fra): Optimering fra.
Standard (Standard): Maksimale optimeringseffekt, dvs. med denne indstilling opstår der ikke noget transferbåndspild (udover en sikkerhedsafstand på 1 mm, så trykfelterne ikke trykkes ind i hinanden). Der tillades ikke nogen indstillinger, hvor denne optimering ikke mere kan opnås.

Tast:

Label save mode (Optimering - etiketter)

Dialog (Dialog): Trykket stoppes på en egnet position, og venter på flere data. Så snart disse er overført til printeren, fortsættes trykket.
Ved slutningen af en trykordre, bliver printeren stående i ovennævnte position, således at en efterfølgende trykordre kan overføres til printeren uden materialespild.
Tryk på tasten , for at afslutte trykordren. Herved kan de resterende etiketter i en trykordre trykkes færdig. Der føres blanke etiketter frem, indtil den sidste færdigtrykte etiket har passeret det forreste printhoved.
Auto (Auto): Efter en indstillelig tid, som kan indstilles via menupunktet *Auto feed delay* (forsinkelse af fremføring), trykkes de resterende etiketter mellem begge trykhoveder.
Off (Fra): Trykningen stoppes først, når alle etiketter er helt udskrevet. Ved en langsom netværksforbindelse eller etiketter med lang genereringstid kan der forekomme materialetab. Er automatisk aktiv i udlevieringstilstand.

Tast:

Auto feed delay (Forsinkelse af fremføring)

Indstilling af den tid, hvorefter de resterende etiketter automartisk printes ud mellem trykhovederne.
Værdiområde: 0 til 255 sekunder

Tast:

CMI length (CMI længde)

Hvis trykningen standses, kan der forekomme mindre afbrydelse i trykbilledet på det bageste trykhoved., hvor man kan se en tynd hvid linie på etiketten. For at undgå det, kan man indstille en værdi for minimumstilbagetrækning (0–1 mm), som etiketmaterialet trækkes tilbage med. Ved næste trykstart overtrykkes det frie område.

Network (Netværk)

Tastrækkefølge: F, →, →, →, →, ●

Yderligere oplysninger finder du i den separate manual.

Remote Console (Remote konsol)

Tastrækkefølge: F, →, →, →, →, →, ●

For informationer om dette menupunkt, kan de rette henvendelse til vores salgsafdeling.

Interface (Interface)

Tastrækkefølge: F, →, →, →, →, →, →, ●

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - serielt interface Fra
1 - serielt interface Til
2 - serielt interface Til; der udløses ingen fejlmeddelelse ved en overførselsfejl

Baud:
Angiver bits, som overføres pr. sekund.
Det er muligt at vælge mellem følgende værdier: 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 og 115200.

P = Paritet:
N - No parity
E - Even
O - Odd
Vær opmærksom på, at indstillingerne stemmer overens med printerens.

D = Databits:
Indstiller databits.
Du kan vælge enten 7 eller 8 bits.

S = Stopbits:
Du har mulighed for at vælge 1 eller 2 stopbits.
Angivelse af stopbits mellem bytes.

Tast: →

Start/stop sign (Start-/stopsymbol)

SOH: Start af dataoverføringsblokken ⟶ HEX-format 01

ETB: Slutning af dataoverføringsblokken ⟶ HEX-format 17

Tast: →

Data memory (Datalager)

Standard (Standard): Efter start af udskriftsordren modtages der data indtil printbufferen er fyldt.
Advanced (Udvidet): Under en igangværende udskriftsordre modtages og forarbejdes der stadig data.
Off (Fra): Efter start af udskriftsordren modtages der ikke flere data.

Tast: →

Port test (Port test)

Kontroller om dataene overføres via grænsefladen.

Tryk på tasterne ▲ og ▼ for at vælge Generel (On). Tryk på tasten ●, og de data, der skal sendes via en vilkårlig port (COM1, LPT, USB, TCP/IP), bliver printet.

Date & Time (Dato & klokkeslæt)

Tastrækkefølge: F, →, →, →, →, →, →, →, ●

Set date/time (Ændring af dato og klokkeslæt)

Den øverste linje på displayet viser den aktuelle dato, den nederste linje det aktuelle klokkeslæt. Med tasterne ◄ og ► kan du hoppe videre til det næste felt for at forøge eller reducere de viste værdier med tasterne ▲ og ▼.

Tast: →

Summertime (Sommertid)

On (Til): Printeren omstiller automatisk til sommer- eller vintertid.
Off (Fra): Sommertid registreres og omstilles ikke automatisk.

Tast: →

Start of summertime - format (Format start sommertid)

Valg af format for at kunne indtaste, hvornår sommertiden skal starte.
DD = Dag
WW = Uge
WD = Ugedag
MM = Måned
YY = År
next day = der tages først hensyn til næste dag

Tast: →

Start of summertime - date (Dato sommertid start)

Indtastning af den dato sommertiden skal starte. Denne indtastning henfører til det tidligere valgte format.

Tast: →

Start of summertime - time (Klokkeslæt sommertid start)

Med denne funktion kan du indtaste klokkeslættet for, hvornår sommertiden skal starte.

Tast: →

End of summertime - format (Format slut sommertid)

Valg af format for at kunne indtaste, hvornår sommertiden slutter.

Tast: →

End of summertime - date (Dato sommertid slut)

Indtastning af dato for, hvornår sommertiden skal slutte. Indtastningen henfører til det tidligere valgte format.

Tast: →

End of summertime - time (Klokkeslæt sommertid slut)

Indtastning af klokkeslæt for, hvornår sommertiden skal slutte.

Tast: →

Time shifting (Tidsforskydning)

Indtastning af tidsforskydningen ved omstilling sommer-/vintertid i timer og minutter.

Service Functions (Servicefunktioner)

BEMÆRK!

Printeren råder over menuen Servicefunktioner, så forhandleren og printerproducenten kan tilbyde hurtig support ved servicetilfælde.
Nødvendige informationer som f.eks. indstillede parametre kan aflæses direkte fra printeren.
Yderligere henvisninger som f.eks. firmware- eller fontversion kan ses i grundmenuen.

Tastrækkefølge: F, , , , , , , , ,

Label parameters (Etiketparametre)

Angivelse af etiketparametre i volt.
A: Viser minimumværdien.
B: Forskellen mellem den minimale og maksimale voltværdi vises.
C: Viser omskiftertærsklens værdi. Findes ved måling og kan ændres.

Tast:

Photocell configuration - front printhead (Fotocellesensorer - forreste printhoved)

Indstilling af fotocelleniveauet for det forreste printhoved
I tilfælde af problemer under positioneringen eller målingen af etiketter, er det muligt at indstille niveauer for etiketfotoceller manuelt. Sørg for, at der er indstillet en så stor hub som muligt (etiket >3 V, afstand <1 V).

Tast:

Photocell configuration - back printhead (Fotocellesensorer - bageste printhoved)

Indstilling af fotocelleniveauet for det bageste printhoved.
I tilfælde af problemer under positioneringen eller målingen af etiketter, er det muligt at indstille niveauer for etiketfotoceller manuelt. Sørg for, at der er indstillet en så stor hub som muligt (etiket >3 V, afstand <1 V).

Tast:

Photocell parameters (Fotoceller parametre

Photocell 1 (LS1):
Fotocelle 1 (LS1):
Angivelse af niveauet for den forreste etiketfotocelle i volt.

Photocell 2 (LS2):
Fotocelle 2 (LS2):
Angivelse af niveauet for den bageste etiketfotocelle i volt.

Ribbon save photocell (OLS):
Optimeringsfotocelle (OLS):
Angivelse af niveauet for optimeringsfotocelle.

Ribbon photocell (TR):
Transferbåndsfotocelle (TR):
Angivelse af transferbånd-fotocellens tilstand (0 eller 1).
Den første værdi er for den forreste fotocelle, den anden værdi er for den bageste fotocelle.

Printhead (H):
Trykknap (H):
Angivelse af værdien 0 eller 1 for printhovedets position.
0 = Printhoved unden
1 = Printhoved oppe
Den første værdi er for den forreste fotocelle, den anden værdi er for den bageste fotocelle.

Tast:

Setting mode (Installation)

On (Til): Printerhovederne kan justeres nemmere. De følgende parametre installeres automatisk: kædemærkater, mærkatstørrelse = 50 mm. Disse indstillinger kan ændres manuelt.
De følgende kontrolfunktioner er deaktiverede: 'Printerhoveder åben'-kontrol, transportbånd-kontrol, lysrelæ til mærkater Slukket (til kædemærkater).

ADVARSEL!

Ved deaktivering af kontrolfunktionerne kan printeren begynde at fungere ukontrolleret.

⇒ Brug kun installationen til opsætning af de printerhoveder, der anvendes.

Off (Fra): Ved slukning af printeren vil installationen automatisk blive deaktiveret.

Tast:

Paper counter (Kapacitet)

D: Angivelse af printhovedydelsen i meter.
G: Angivelse af maskinens ydelse i meter.

Tast: →

Heater resistance (Dot-modstand)

Hvis du vil opnå et godt trykkebillede skal du ved udskiftning af printhovedet indstille den ohm-værdi, som er angivet på printhovedet.
Modstanden kan indstilles for begge printhoveder.

Tast: →

Printhead temperature (Printhovedtemperatur)

Viser af printhovedtemperaturen. Normalt ligger trykhovedets temperatur ved rumtemperatur. Men hvis den maksimale trykhovedtemperatur overskrides, afbrydes den igangværende printeropgave og der vises en fejlmelding i printerdisplayet.
Printhovedtemperaturen vises for begge printhoveder.

Tast: →

Printhead 2 Offset (Offset trykhoved 2)

Indstilling af den automatiske forskydning for det bageste printhoved for optimering af trykbilledet.

X-adjustment (X-indstilling): Forskydning af trykbilledet fra det bageste printhoved (farveandel) på tværs af papirindstillingen.
Y-adjustment (Y-indstilling): Forskydning af trykbilledet fra det bageste printhoved i papirets bevægelsesretning.

Ændringer af disse parameter ændringer den relative indstilling af trykindholdet for forreste og bageste printhoved.

Tast: →

Motor ramp (Motor rampe)

Jo højere '++'-værdien er indstillet, desto langsommere accelereres fremføringsmotoren.
Jo lavere '−−'-værdien er indstillet, desto hurtigere bremses fremføringsmotoren.

Tast: →

Input (Indgang)

Indikering af indgangs-signalniveau.
0 = Low
1 = High

Tast: →

Output (Udgang)

Indikering af udgangs-signalniveau.
0 = Low
1 = High

Tast: →

Online/Offline (Online/Offline)

Er funktionen aktiveret, kan der med tasten ● skiftes mellem Online og Offline Mode.
Standard: Slukket

Online: Data kan modtages via grænseflader. Folietastaturets taster er kun aktive, hvis der med tasten ● er blevet skiftet til Offline Mode.
Offline: Folietastaturets taster er aktive igen, men modtagede data arbejdes ikke mere igennem. Når maskinen er i Online Mode igen, modtages nye trykordrer igen.

Tast: →

Zero point adjustment (Nulpunkt-justering)

Indtastning af værdien foretages i 1/100 mm.
Hvis trykket efter udskiftning af trykhovedet ikke fortsætter det samme sted på etiketten, kan denne difference korrigeres.

BEMÆRK!
Værdien for nulpunkt-justeringen indstilles fra fabrik og må kun indstilles igen af servicepersonalet i forbindelse med udskiftning af trykhovedet.

Tast: →

Print length +/- (Tryklængde +/−)

Indstilling af trykbilledkorrektur i procent.
Trykbilledet kan ved hjælp af mekanisk påvirkning (f.eks. rullestørrelse) trykkes forstørret eller formindsket i forhold til originalstørrelsen.
Værdiområde: +10.0 til −10.0%

Main Menu (Grundmenu)

Når etiketprinteren er tændt, vises grundmenuen. Grundmenuen viser informationer som f.eks. printertype, aktuel dato og aktuelt klokkeslæt, versionsnummer for firmware og anvendte FPGA'er.

Den valgte visning vises kun i kort tid, derefter skiftes igen til den første information.

Med tasten ● kommer du til den næste visning.

Compact Flash kort

Valg af etiket

Tastrækkefølge:

Tryk på tasterne og for at vælge den ønskede etiket STANDARD mappeet.

Tryk på tasten for at vælge etiketten.

Vælg det antal etiketter, der skal trykkes.

Tryk på tasten for at starte en trykordre.

Når trykordren er færdig, vises basismenuen igen.

BEMÆRK!

Der kan IKKE skiftes mappe. Et mappeskifte SKAL foretages i File Explorer med funktionen *Change directory* (Skift mappe).

Indlæs fil fra Compact Flash kort

Tastrækkefølge: , F

Tryk på tasten for at vælge menupunktet *Load file* (Indlæs fil).

Ttryk på tasterne og for at skifte mappe i den øverste linje

Tryk på tasterne og , for at vise de mulige mapper.

Vælg den fil, der skal indledes, og bekræft med tasten .

Den indlæste etiket befinder sig i et internt lager i printeren.

Når indlæsningen er færdig, vises basismenuen igen.

Gem etiket på Compact Flash kort

Tastrækkefølge: , F,

Tryk på tasten for at vælge menupunktet *Save label* (Gem etiket)..

Ttryk på tasterne og for at skifte mappe i den øverste linje

Tryk på tasterne og , for at vise de mulige mapper.

Vælg etiketten og det mappe, hvor etiketten skal gemmes, og tryk på tasten for at bekræfte valget.

Forespørgslen bekræftes med tasten og etiketten gemmes.

Når gemmeprocessen er færdig, vises basismenuen igen..

Gem konfiguration

Tastrækkefølge: , F, ,

Tryk på tasten ,for at vælge menupunktet *Save configuration* (Gem konfiguration).

Ttryk på tasterne og for at skifte mappe i den øverste linje

Tryk på tasterne og , for at vise de mulige mapper.

Som standard foreslås filnavnet **config.cfg** . Det kan ændres af brugeren. I denne fil gemmes de printerparametre, som ikke gemmes permanent i den interne Flash.

Tryk på tasten , for at udløse gemmeprocessen.

Når gemmeprocessen er afsluttet, vises basismenuen igen.

Skift mappe

Tastrækkefølge: , F, , , ,

Tryk på tasten for at vælge menupunktet *Change directory* (skift mappe).

I den nederste linje vises den aktuelt valgte mappe.

Ttryk på tasterne og for at skifte mappe i den øverste linje

Tryk på tasterne og , for at vise de mulige mapper.

Tryk på tasten , for at åbne den valgte mappe.

Når der er skiftet mappe, vises basismenuen igen.

Sletning af fil fra Compact Flash kort

Tastrækkefølge: , F, , , , ,

Tryk på tasten for at vælge menupunktet *Delete file* (Slet fil).

Vælg den mappe og etiket, som skal slettes, og tryk på tasten for at bekræfte valget.

Den valgte etiket bliver slettet på Compact Flash kortet.

Når sletningen er afsluttet, vises det første menupunkt *Load file* (Indlæs fil).

Formatering af Compact Flash kort

BEMÆRK!

Anbefales før hukommelseskortet anvendes første gang i etiketprinteren.

Tastrækkefølge: , F, , , , , ,

Tryk på tasten , for at vælge menupunktet *Format card* (Formatering).

Tryk på tasten for at bekræfte valget, og processen startes.

Ved formatering af Compact Flash kortet oprettes mappen STANDARD automatisk.

Når formateringen er afsluttet, vises menupunktet *Load file* (Indlæs fil).

Visning af ledig hukommelse

Tastrækkefølge: , F, , , , , , ,

Tryk på tasten for at vælge menupunktet *Free memory* (Ledig hukommelse).

Den ledige hukommelse, der endnu er til rådighed på Compact Flash kortet, bliver vist.

Tryk på tasten for at vise det første menupunkt *Load file* (Indlæs fil).

Tekniske data

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Opløsning	305 dpi	305 dpi
Max. trykkehastighed	150 mm/s	120 mm/s
Trykkebredde	106,6 mm	160 mm
Gennemløbsbredde	116 mm	176 mm
Printhoved	Corner Type	Corner Type
Etiketter		
Etiketter eller endeløst materiale	Papir, karton, tekstil, kunststof	
Materialstyrke	maks. 220 gr/m² (større efter forespørgsel)	
Min. etiketbredde	15 mm	50 mm
Min. etikethøjde	25 mm	25 mm
Maks. etikethøjde	1200 mm / 1100 mm (optional) (højere ved forespørgsel)	800 mm / 700 mm (optional) (højere ved forespørgsel)
Max. Rollendurchmesser	Afvikling ekstern: 300 mm Opvikling ekstern: 300 mm (optional)	
Kernediameter	40 mm / 75 mm (optional)	40 mm / 75 mm (Option)
Vikling	udvendig eller indvendig	udvendig eller indvendig
Etiketsensor	Gennemlys og refleksion nedefra	
Transferband		
Farveside	udvendig eller indvendig	udvendig eller indvendig
Maks. rullediameter	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Kernediameter	25,4 mm / 1″	25,4 mm / 1″
Maks. længde	450 m	450 m
Mak. bredde	110 mm	170 mm
Dimensions (mm)		
Bredde x Højde x Dybde	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Vægt	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Dimensions (mm) + afvikling ekstern (optional)		
Bredde x Højde x Dybde	275 x 410 x 825	335 x 410 x 825
Vægt	ca. 24,5 kg	ca. 29,8 kg
Elektronik		
Processor	High speed 32 bit	
Arbejdshukommelse (RAM)	16 MB / 64 MB (ved forespørgsel)	
Slot	Til compact flash-kort type I	
Batteri	Til realtidsur (datalagring ved netafbrydelse)	
Advarselssignal	Akustisk signal ved fejl	
Interface		
Serielt	RS-232C (op til 115200 Baud)	
Parallelt	Centronics (SPP)	
USB	2.0 high speed slave	
Ethernet	10/100 base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Tilsluttet effekt		
Forsyningsspænding	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Effektoptagelse	600 VA	
Mærkestrøm	230 V - 1,5 A / 110 V - 3 A	
Beskyttelsesværdier	230 V - 3,15 A / 110 V - 5 A	
Temperatur	5 … 35 °C	
Relativ luftfugtighed	max. 80% (ikke kondenserende)	

Betjeningsfelt	
Taster	Testprint, funktionsmenu, styktal, CF-kort, feed, enter, 4 x cursor
LCD-visning	Grafikdisplay 132 x 64 pixel hvid baggrundsbelysning
Indstillinger	
	Dato, klokkeslæt, skifteholdstider 11 sprogindstillinger (yderligere ved forespørgsel) layout-, apparatparameter, porte, passwortbeskyttelse
Overvågninger	
Printerstop ved	Transferbåndslut / etiketslut / Printhoved åben
Statusudskrift	Udskrift om apparatindstillinger som f.eks. ydelse, fotocelle-, port-, netværksparametre Udskrift af interne skrifttyper samt alle understøttede barcodes
Skrifter	
Skrifttyper	6 bitmap-fonte 6 vektor-fonte/TrueType-fonte 6 proportionale fonte Yderligere skrifttyper ved forespørgsel
Tegnsæt	Windows 1250 til 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Alle vest- og østeuropæiske, latinske, kyrilliske, græske og arabiske tegn understøttes. Yderligere tegnsæt ved forespørgsel
Bitmap-fonte	Størrelse i bredde og højde 0,8 … 5,6 Forstørrelsesfaktor 2 … 9 Udretning 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor-fonte/TrueType-fonte	6 frit skalerbare BITSTREAM®-fonte Størrelse i bredde og højde 1 … 99 mm Forstørrelsesfaktor trinløs Udretning 360° i trin på 90°
Skriftattributter	Afhængigt af skrifttypen fed, kursiv, invers, vertikal
Tegnafstand	Variabel
Barcodes	
1D barcodes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D barcodes	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite barcodes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alle barcodes er variable i højde, modulbredde og ratio Udretning 0°, 90 °, 180° og 270°. Valgfrit kontrolciffer og klarskriftprint
Software	
Konfiguration	ConfigTool
Proces styring	Netstar PLUS
Etiketsoftware	Labelstar PLUS
Windows direkte tryksystemdriver	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Rengøring

FARE!

Livsfare som følge af netspænding!

⇒ Træk printerens stik ud af strømnettet inden alle servicearbejder på printeren.

BEMÆRK!

Det anbefales, at der bæres personligt beskyttelsesudstyr såsom beskyttelsesbriller og handsker under rengøring af udstyret.

Vedligeholdelsesopgave	**Interval:**
Almindelig rengøring	Ved behov
Rengør trykvalse	Ved hvert skift af etiketrulle eller ved forringelse af printet og etikettransporten.
Rengør printhovede	Ved hvert skift af transferfolie eller ved forringelse af printet
Rengør etiketfotocellen	Ved fornyelse af etiketrullen

BEMÆRK!

Vejledningen til anvendelse af isopropanol (IPA) skal overholdes. Øjne og hud skal skylles grundigt under rindende vand, hvis de kommer i kontakt med rensemidlet. Ved vedvarende irritation skal man søge læge. Sørg for god udluftning.

ADVARSEL!

Brandfare som følge af let antændelig etiketopløser!

⇒ Anvendes etiketopløser, skal etiketprinteren være befriet helt for støv og rengjort.

Almindelig rengøring

FORSIGTIG!

Beskadigelse af printeren på grund af skrappe rengøringsmidler!

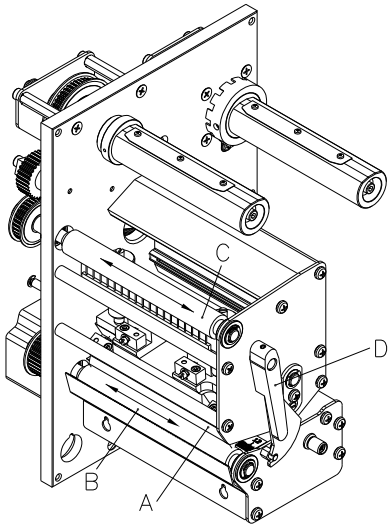
⇒ Brug ikke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af de udvendige flader eller moduler.

⇒ Fjern støv og papirrester i printområdet med en blød pensel eller støvsuger.

⇒ Rengør udvendige flader med et universelt rengøringsmiddel.

Rengør trykvalse

Tilsmudsning af printvalsen fører til en dårlig printkvalitet og kan desuden føre til en forringelse af materialetransporten.



- Åbn printerens låg.
- Drej den røde trykarm (D) mod uret for at frigøre printhovedet (A).
- Tag etiketter og transferfolie ud af printeren.
- Fjern aflejringer med valserenser og en blød klud.
- Skift valsen, hvis den er beskadiget.
- Valse (B + C) drejes step for step med hånden, for at rense hele valsen (er kun mulig når printeren er koblet fra, da der ellers kommer strøm til stepmotoren og valsen dermed holdes i positionen).

Rengør printhovede

Under printarbejdet opstår der snavs på printhovedet f.eks. farvepartikler fra transferbåndet. Derfor er det fornuftigt og nødvendigt at rengøre printhovedet med visse intervaller afhængigt af driftstimer og omgivende påvirkninger som f.eks. støv osv.

FORSIGTIG!

Skader på printhovedet!

⇒ Brug ikke skarpe eller hårde genstande til rengøring af printhovedet.

⇒ Rør ikke ved printhovedets glasbeskyttelseslag.

- Åbn printerens låg.
- Drej den røde trykarm mod uret for at løfte printhovedet.
- Tag etiketter og transferfolie ud af printeren.
- Rengør printhovedets overflade med speciel rengøringsstift eller en vatpind mættet med ren alkohol.
- Lad printhovedet tørre 2-3 minutter, inden du tager printeren i brug igen.

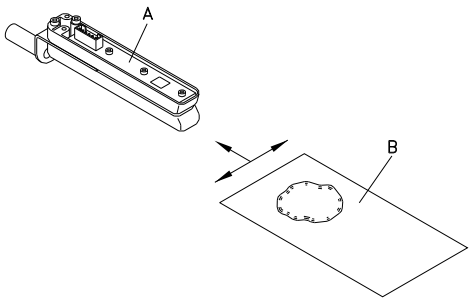
Rengør etiketfotocellen

FORSIGTIG!

Skade på fotocellen!

⇒ Brug ikke skarpe eller hårde genstande eller opløsningsmidler til rengøring af fotocellen.

Etiketfotocellen kan blive snavset af papirstøv. Det kan påvirke registrering af etikettens start.



- Åbn printerens låg.
- Drej den røde trykarm mod uret for at løfte printhovedet.
- Tag etiketter og transferfolie ud af printeren.
- Udblæs fotocellen (A) med en trykgas-spray. Vær opmærksom på de anvisninger, som står på dåsen.
- Tilsmudsninger i fotocellen kan derudover fjernes med et rengøringskort (B), som først skal fugtes med printhoved- og valserengøringsmiddel.
- Læg etiketter og transferfolie i igen.

Pikaopas ja turvallisuustiedot

Suomi

Copyright by Carl Valentin GmbH

Toimituksen sisältöä, tuotteen ulkonäköä, tehoa, mittoja ja painoa koskevat tiedot perustuvat siihen ajankohtaan, jolloin tämä ohjekirja on painettu.

Pidätämme itsellemme oikeuden tehdä muutoksia.

Pidätämme myös kaikki oikeudet.

Mitään näiden käyttöohjeiden osaa ei saa missään muodossa jäljentää (painamalla, kopioimalla tai jollain muulla menetelmällä) eikä käsitellä, monistaa tai levittää elektronisia järjestelmiä apuna käyttäen ilman Carl Valentin GmbH kirjallista suostumusta.

Laitteiden jatkuva edelleenkehittäminen voi aiheuttaa eroja asiakirjan ja laitteen välillä.
Ajankohtainen painos löytyy osoitteesta www.carl-valentin.de.

Tavaramerkki

Centronics® on Data Computer Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Microsoft® on Microsoft Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

TrueType™ on Apple Computer, Inc:n tavaramerkki.

Zebra® ja ZPL II® ovat ZIH Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Carl Valentin etikettitulostimet täyttävät seuraavat turvallisuusmääräykset:

CE Pienjännitteitä koskeva EY-ohjesääntö (2006/95/EY)

EY:n direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (2004/108/EY)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Sisällys

Määräystenmukainen käyttö	56
Turvallisuusohjeet	56
Ympäristöystävällinen hävittäminen	56
Käyttöolosuhteet	57
Tulostus kahdella värillä	60
Etikettitulostimen purkaminen pakkauksesta	61
Toimituksen sisältö	61
Etikettitulostimen asennus	61
Etikettitulostimen liittäminen verkkoon	61
Etikettitulostimen käyttöönotto	61
Etikettikaistaleiden asettaminen repäisytilaan	62
Siirtonauhan sisään asettaminen	63
Print Settings (Tulosteen asetukset)	64
Label Layout (Etiketin suunnittelu)	64
Device Settings (Tulostimen asetukset)	65
Material Savings (Optimointi)	66
Network (Verkko)	67
Remote Console (Etäkonsolissa)	67
Interface (Käyttöliittymä)	67
Date & Time (Päivä ja aika)	68
Service Functions (Huoltotoimenpiteissä)	69
Main Menu (Päävalikko)	70
Compact Flash-kortti	71
Tekniset tiedot	73
Yleispuhdistus	75
Painotelan puhdistus	76
Tulostuspään puhdistus	76
Etikettivalopuomin puhdistus	76

Määräystenmukainen käyttö

- Etikettitulostin on valmistettu soveltaen alan uusinta tekniikkaa ja noudattaen voimassaolevia turvateknisiä määräyksiä. Tästä huolimatta tuotteen käytössä voi esiintyä tilanteita, jotka altistavat käyttäjän tai muita henkilöitä kuoleman tai vakavan vammautumisen vaaraan tai joissa etikettitulostin ja muita arvoesineitä voi vioittua.
- Etikettitulostinta saa käyttää vain, kun se on teknisesti moitteettomassa kunnossa ja kun käyttö tapahtuu määräystenmukaisella tavalla ja riskit tiedostaen sekä noudattaen turvallisuusmääräyksiä ja käyttäopasta! Erityisesti turvallisuuden vaarantavat häiriöt on korjattava välittömästi!
- Etikettitulostin soveltuu ainoastaan sopivien ja valmistajan hyväksymien materiaalien tulostamiseen. Kaikki muunlainen tai tämän ylittävä käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä. Valmistaja/toimittaja ei ota vastuuta määräystenvastaisen käytön seurauksena syntyvistä vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa käyttöön sisältyvistä riskeistä.
- Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöoppaan ohjeiden, mukaan lukien valmistajan antamien huoltosuositusten/-määräysten, noudattaminen.

Turvallisuusohjeet

- Etikettitulostin voidaan liittää 110-230 V vaihtojännniteverkkoon. Liitä etikettitulostin vain suojamaadoitettuun pistorasiaan.
- Liitä etikettitulostin vain sellaisiin laitteisiin, joissa on suojapienjännite.
- Kytke kaikki asiaankuuluvat laitteet (tietokone, tulostin, lisälaitteet) pois päältä ennen kuin kytket tai irrotat liittimiä.
- Käytä tulostinta vain kuivassa ympäristössä, äläkä altista sitä kosteudelle (roiskevedelle, sumulle/höyrylle, jne.).
- Älä käytä etikettitulostinta räjähdysvaarallisessa tilassa, äläkä korkeajännitejohtojen läheisyydessä.
- Asenna etikettitulostin ainoastaan tilaan, joka on suojattu hiontapölyltä, metallilastuilta ja muilta vastaavilta vierasesineiltä.
- Jos tulostinta käytetään kansi avattuna, on huolehdittava siitä, etteivät vaatteet, hiukset, korut tai muut vastaavat esineet joudu kosketuksiin suojaamattomana olevien liikkuvien osien kanssa.
- Tulostinlaiteryhmä saattaa tulostuksen aikana muuttua kuumaksi. Älä koske siihen käytön aikana ja anna sen jäähtyä ennen kuin vaihdat materiaalia tai teet siihen säätö- tai asennustöitä.
- Suorita vain tässä käyttöoppaassa kuvattuja käsittelytoimenpiteitä. Muita toimenpiteitä saa suorittaa vain valmistaja tai niitä saa suorittaa silloin, jos niistä on valmistajan kanssa sovittu.
- Elektronisten rakenneryhmien ja niiden ohjelmistojen epäasianmukainen käsittely voi johtaa häiriöihin.
- Epäasianmukainen käyttö tai laitteeseen tehdyt muutokset voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- Anna huoltotyöt aina ammattitaitoisten henkilöiden tehtäväksi, joilla on tarvittavat tiedot ja työkalut töiden suorittamiseksi.
- Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia varoituksia, jotka muistuttavat vaaran mahdollisuudesta. Älä poista näitä tarroja, muutoin vaaroja ei enää voida tunnistaa.

VAARA!

Verkkojännitteen aiheuttama hengenvaara!

⇒ Älä avaa laitteen koteloa.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

B2B-laitteiden valmistajat ovat 23.03.2006 lähtien velvollisia ottamaan vastaan ja kierrättämään vanhat laitteet, jotka on valmistettu 13.08.2005 jälkeen. Näitä vanhoja laitteita ei saa viedä kunnallisiin keräyspisteisiin. Ne saa kierrättää ja hävittää vain valmistajan hoitamin järjestelyin. Vastaavasti merkityt Valentin-tuotteet saa siksi nykyään palauttaa Carl Valentin GmbH:lle.

Käytöstä poistetut vanhat laitteet hävitetään siten asianmukaisesti.

Carl Valentin GmbH huolehtii siksi ajoissa kaikista vanhojen laitteiden hävittämistä koskevista velvollisuuksista ja mahdollistaa siten tuotteiden ongelmattoman myynnin edelleenkin. Yrityksemme voi vastaanottaa vain rahtivapaasti lähetettyjä laitteita.

Lisätietoja on saatavilla WEEE-direktiivissä tai internet-sivuillamme osoitteessa www.carl-valentin.de.

Käyttöolosuhteet

Käyttöolosuhteet ja -ehdot ovat edellytyksiä, joiden on täytyttävä ennen laitteiden käyttöönottoa ja käytön aikana, jotta laitteiden turvallinen ja häiriötön toiminta voidaan taata.

Lue nämä käyttöolosuhteita koskevat vaatimukset huolellisesti läpi.

Jos sinulla on kysyttävää käyttöolosuhteiden käytännön toteutuksesta, ota yhteys meihin tai omaan asiakaspalvelupisteeseesi.

Yleiset olosuhteet ja ehdot

Tulostimet on kuljetettava ja säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa asennukseen asti.

Tulostimia ei saa asentaa käyttöpaikkaan eikä ottaa käyttöön, ennen kuin käyttöolosuhteet ovat vaatimusten mukaiset.

Henkilökunnan on luettava oppaamme huolellisesti ennen tulostimien käyttöönottoa, ohjelmointia, käyttöä, puhdistusta ja kunnossapitoa.

Tulostimia saa käyttää vain koulutettu henkilökunta.

HUOMAUTUS!

Suosittelemme, että käyttökoulutusta järjestetään säännöllisesti.
Koulutukseen sisältyvät luvut 'Käyttöolosuhteet', 'Siirtonauhakasetin asettaminen sisään' ja 'Puhdistus ja huolto'.

Ohjeet koskevat myös toimittamiamme kolmansien osapuolien laitteita.

Tulostimissa saa käyttää vain alkuperäisiä vara- ja vaihto-osia.

Käänny valmistajan puoleen varaosia/kuluvia osia koskevissa asioissa.

Litium-pariston käyttöohje

CPU:ssa on määräysten mukainen litium-paristo (tyyppi CR 2032). Käytetty paristo on kierrätettävä. Paristoa ei voi ladata. Paristoa ei saa oikosulkea.

VAARA!

Hengenvaara pariston räjähtäessä!

⇒ Älä käytä sähköä johtavaa työkalua.

Käyttöolosuhteet

Sijoituspaikan tulee olla tasainen ja vapaa värinöiltä. Vetoisuutta tulee välttää. Tulostimen asennuksessa on pidettävä mielessä, että sen hoidon ja käytön on oltava mahdollisemman hyvää.

Jännitteen syöttö

Tulostimeen syötettävän jännitteen tulee olla asennettu kaikkien sääntöjen ja asennusmääräysten mukainen. Ainakin yhden seuraavien järjestöjen määräyksiä on noudatettava:

- Sähköalan kansainvälinen standardisoimisjärjestö (IEC)
- Eurooppalainen sähköalan standardisoimisjärjestö (CENELEC)
- Saksan sähköteknikoiden yhdistys (VDE)

Tulostin on tehty VDE määräysten mukaisesti, joten tulostin on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Jännitelähteessä on oltava maadoitus, jotta vältyttäisiin jännitteeltä tulostimen rungossa vikatilanteessa.

Jännitelähteen vaatimukset

Jännite ja taajuus	katso tyyppikilvestä
Jännitteen vaihtelurajat	+6% - −10% perusarvosta
Taajuuden vaihtelurajat	+/−2% perusarvosta
Jännitteen vääristymä	alle 5%

Jännitekohinan arvot:

Mikäli jänniteverkossa on kohinaa (esim. johtuen tyristoriohjatuista koneista), kohina täytyy poistaa. Seuraavia keinoja voi käyttää:

- Käytä suojaerotusmuuntajaa.
- Varaa kirjoittimen käyttöön oma vaihe keskukselta.

Hajasäteily ja häiriösuojaus

Häiriönlähetys/päästöt EN 61000-6-3:2007 teollisuusala

- kohinajännite johdoissa EN 55022: 09-2003 mukaisesti
- häiriökenttävahvuus EN 55022: 09-2003 mukaisesti
- harmoniset yliaallot (takaisinvaikutus) EN 61000-3-2: 09-2006 mukaisesti
- välkyntä EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005 mukaisesti

Häiriönsieto/immuunisuus EN 61000-6-2: 2005 teollisuusala

- häiriönsieto staattisen sähkön purkautumista vastaan EN 61000-4-2: 12-2001 mukaisesti
- sähkömagneettiset kentät EN 61000-4-3: 11-2003 mukaisesti, ENV 50204: 03-1995
- häiriönsieto nopeita sähköisiä transientteja (burst) vastaan EN 61000-4-4: 07-2005 mukaisesti
- häiriönsieto syöksyaaltojännitettä (surge) vastaan EN 61000-4-5: 12-2001 mukaisesti
- korkeataajuiset jännitteet EN 61000-4-6: 12-2001 mukaisesti
- jännitekatkokset ja jännitteen lasku EN 61000-4-11: 02-2005 mukaisesti

HUOMAUTUS!

Tämä on luokan A laite. Tämä laite voi aiheuttaa häiriöitä asuinympäristön radioviestinnässä. Jos häiriöitä esiintyy, laitteen käyttäjältä voidaan edellyttää tarvittavia toimenpiteitä häiriöiden poistamiseksi

Kytkeminen ulkopuolisiin laitteisiin

Kaikkien liitäntäjohtojen on kuljettava suojatuissa johdoissa. Suojapunos on yhdistettävä molemmilla puolilla suurelta alalta pistokkeen koteloon.

Virtajohtojen viereen ei saa sijoittaa samansuuntaisia johtoja. Jos johtojen on kuljettava yhdensuuntaisesti, niiden etäisyyden on oltava vähintään 0,5 m.

Johtojen lämpötila-alue: –15–+80 °C.

Tulostimeen saa liittää vain sellaisia laitteita, joiden virtapiirit täyttävät vaatimuksen 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). Nämä laitteet on yleensä tarkastettu EN 60950 mukaisesti.

Tietolinjojen asennus

Kaapelit täytyy suojata täysin. Liittimien täytyy olla metaloituja tai metallia. Suojatut kaapelit ja liittimet ovat tärkeitä, sillä siten vältytään sähköisiltä häiriöiltä.

Sallitut johdot

Suojattu johto:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Lähetys- ja vastaanottojohdot on kiedottava toisiinsa pareittain.

Johtojen enimmäispituudet:	24 voltin liitäntä (RS232C) - 3 m (suojattu)
	Centronics - 3 m (suojattu)
	USB - 5 m
	Ethernet - 100 m

Tuuletus

Vältä laitteen liikaa lämpenemistä, vapaa tuuletus on taattava.

Ääriarvot

IP-suojausluokka:	20
Ympäristön lämpötila °C (käyttö):	Min. +5 Max. +35
Ympäristön lämpötila °C (säilytys):	Min. −20 Max. +60
Suhteellinen ilmankosteus % (käyttö):	enintään 80
Suhteellinen ilmankosteus % (säilytys):	enintään 80 (laitteita ei saa altistaa kosteudelle!)

Takuu

Emme vastaa vahingoista, joiden syynä ovat

- käyttöolosuhteiden ja -ehtojen sekä käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöympäristön virheellinen sähköasennus
- tulostimien rakennemuutokset
- virheellinen ohjelmointi ja käyttö
- tietojen suojauksen laiminlyöminen
- muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttäminen
- luonnollinen kuluminen

Kun asennat tai ohjelmoit tulostimia uudelleen, tarkista uudet asetukset testiajolla ja testitulostuksella. Näin vältät virheelliset tulokset, raportit ja arvioinnit.

Tulostimia saa käyttää vain koulutettu henkilökunta.

Tarkista, että tuotteitamme käytetään asianmukaisesti, ja järjestä säännöllistä käyttökoulutusta.

Emme voi taata, että kaikissa malleissa on kaikki tässä oppaassa kuvatut ominaisuudet. Koska pyrimme jatkuvasti kehittämään ja parantamaan tuotteitamme, joitakin teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

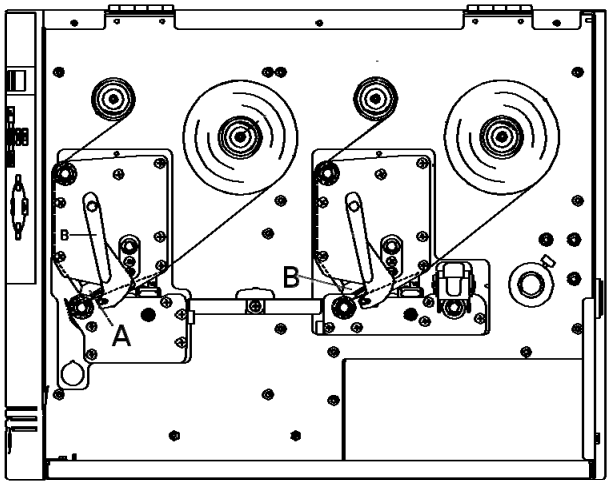
Kehitystyön tai maakohtaisten määräysten vuoksi jotkin käyttöohjeiden kuvat ja esimerkit voivat poiketa toimitetusta mallista.

Huomioi sallittuja tulostusmateriaaleja koskevat tiedot ja noudata tulostimien kunnossapito-ohjeita, jotta tulostimet eivät vaurioidu tai kulu ennenaikaisesti.

Olemme pyrkineet laatimaan tämän oppaan helposti ymmärrettäväksi, jotta saisit tuotteista mahdollisimman paljon tietoja. Jos sinulla on kysyttävää tai havaitset virheitä, ilmoita siitä meille, jotta voimme parantaa käyttöoppaitamme edelleen.

Tulostus kahdella värillä

DuoPrint on varustettu ylimääräisellä tulostuslaitteella toisen värin tulostusta varten.



A = etummainen tulostuspää

B = takimmainen tulostuspää

Etikettien suunnittelu

Etiketin laadinnassa tulee määrittää, tulostettavan sisällön lisäksi, mitkä kohdat tulostetaan toisella värillä eli käyttäen takimmaista tulostuspäätä.
Syöttötapa riippuu etikettien siirrosta.

HUOMAUTUS!

Etikettien suunnittelussa tulee kiinnittää huomiota etiketin oikeisiin kokoasetuksiin ja aukon pituuteen. Väärin asetetut arvot voivat kohdistaa tekstin väärin.

Tulostuskuvan korjaaminen

Mekaaniset toleranssit voivat aiheuttaa tulostuskuvan siirtymän. X- ja Y-offset-arvot voivat korjata nämä poikkeamat tilapäisesti.

Asetettu offset vaikuttaa kumpaankin tulostuspäähän. *Printhead 2 Offset* (värinsäätö) -toiminnolla voidaan etummaisen ja takimmaisen tulostuspään tulostuskuvaa korjata toisiinsa nähden.

Pysyvä tulostuskuvan siirtymä on mahdollinen valikkokohdasta *Service functions/Zero point adjustment* (Huoltotoiminnot/nollakohdan säätö).

Materiaalihävikki

Koska tulostuskuvat painetaan eri kohtiin etikettiä, jokaisen tulostuksen alussa syntyy pieni etikettimateriaalin hävikki. Tämä ei ole vältettävissä, koska etikettimateriaalin takaisin vetäminen materiaalin syötön korjaamiseksi ei ole mahdollista.

Jos materiaalihävikkejä halutaan välttää juoksevan tulostustyön kohdalla, täytyy jokaisen valmiiksi tulostetun etiketin jälkeen tarkistaa, onko olemassa riittävästi tulostustietoja seuraavan etiketin tulostukseen. Muu toiminta on valikossa kohdassa enü *Material savings/Label save mode* (Optimointi/etikettien optimointi).

Virheiden käsittely

Korjattavissa olevien virheiden osalta, kuten siirtonauhavirhe, voidaan tulostusta jatkaa virheen korjaamisen jälkeen. Jos tulostuspää avataan syyn korjaamiseksi, kaikki etiketit, joiden tulostus on vielä kesken, tulostetaan uudelleen.

Etikettitulostimen purkaminen pakkauksesta

⇒ Nosta etikettitulostin ulos laatikosta.
⇒ Tarkasta, onko etikettitulostin kärsinyt vahinkoja kuljetuksen aikana.
⇒ Tarkasta, että pakkaus sisältää kaikki osat.

Toimituksen sisältö

- Etikettitulostin.
- Virtajohto.
- Tyhjä nauhaydin, asennettu siirtonauhan kelaajaan.
- Katkaisureuna.
- Dokumentit.
- Tulostinajuri-CD.

HUOMAUTUS!

Säilytä alkuperäispakkaus myöhempää kuljetusta varten.

Etikettitulostimen asennus

HUOMIO!

Kosteus ja märkyys vahingoittavat laitetta ja painomateriaalia.
⇒ Asenna etikettitulostin vain kuivaan paikkaan suojaan roiskevedeltä.

⇒ Aseta tulostin tasaiselle alustalle.
⇒ Avaa etikettitulostimen kansi.
⇒ Poista tulostuspään suojana olevat solumuoviset kuljetussuojukset.

Etikettitulostimen liittäminen verkkoon

Tulostin on varustettu monijänniteverkko-osalla. Laitetta voidaan käyttää 110-230 V / 50-60 Hz -jännitteellä ilman erillisiä säätöjä.

HUOMIO!

Laitteen vaurioituminen tuntemattomien kytkentävirtojen vuoksi.
⇒ Aseta verkkokytkin asentoon '0' ennen kuin liität laitteen verkkovitaan.

⇒ Liitä virtajohto virtajohdon liitäntään.
⇒ Liitä virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.

HUOMAUTUS!

Puuttuva tai riittämätön maadoitus voi aiheuttaa käyttöhäiriöitä.
Huolehdi siitä, että kaikki etikettitulostimeen liitetyt tietokoneet ja liitäntäkaapelit on maadoitettu.

⇒ Liitä etikettitulostin sopivalla johdolla/kaapelilla tietokoneeseen tai verkkoon.

Etikettitulostimen käyttöönotto

Kun kaikki liitännät on kytketty:

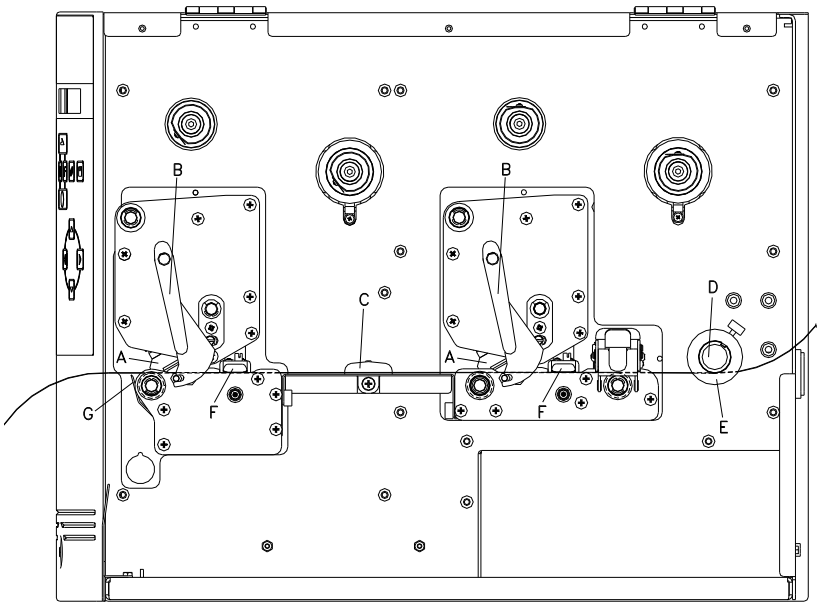
⇒ Kytke tulostin päälle verkkokytkimen avulla.
Kun etikettitulostin on kytketty päälle, näytölle ilmestyy perusvalikko, josta nähdään tulostintyyppi, reaaliaikainen päivämäärä ja kelloaika.
⇒ Asetti etikettipaperi ja siirtonauha paikoilleen.
⇒ Käynnistä mittaus valikosta *Label layout/Measure label* (Etiketin suunnittelu/Mittaa etiketti*)*.
⇒ Paina -näppäintä kalvonäppäimistöltä halutessasi keskeyttää mittauksen.

HUOMAUTUS!

Jotta oikea mitta voidaan mitata vähintään kaksi etikettiä on syötettävä. (ei koske jatkuvaa etikettiä).

Mitattaessa etikettiä pieniä eroavaisuuksia voi ilmetä verrattaessa mittaustulosta oikeisiin mittoihin. Tämän vuoksi voidaan arvot asettaa manuaalisesti valikossa *Label layout/Label length and gap length* (Etiketin suunnittelu/ Etiketti ja Etikettirako).

Etikettikaistaleiden asettaminen repäisytilaan

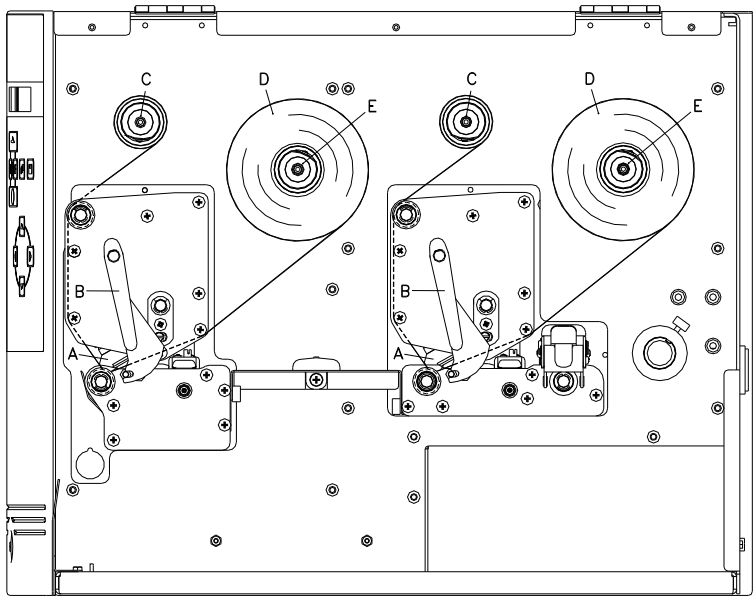


- Avaa tulostimen kansi.
- Nosta tulostuspäät (A) ylös kääntämällä punaisia puristusvipuja (B) vastapäivään.
- Poista ulkoinen etikettipidike valinnaisen aukirullaustelan edestä.
- Aseta sisäänpäin rullattu etikettirulla aukirullaustelan päälle. Kiinnitä etikettipidike takaisin paikalleen.
- Pujota etikettimateriaali kääntäakselin (D) ja tulostuspäiden (A) alta. Varmista, että materiaali kulkee valokennojen (F) läpi.
- Laske tulostuspäät (A) alas kääntämällä punaisia puristusvipuja (B) myötäpäivään, kunnes vivut lukkiutuvat paikalleen.
- Etummaisen tulostuspään edessä on repäisyreuna (G) näkyvissä.
- Anna valikkokohdan offset-arvo *Print settings/Tear-off offset* (Tulostuksen aloitus/repäisyreuna).
- Kohdista asetusrengas (E) kääntöakseliin (D) ja etiketinsyötön (C) materiaalin leveyteen.
- Sulje tulostimen kansi.

Siirtonauhan sisään asettaminen

HUOMAUTUS!

Kun tulostinta käytetään lämpösiirtotilassa, on käytettävä värinauhaa. Lämpöherkillä materiaaleilla se ei ole tarpeellista. Värinauhan on oltava vähintään samaa leveyttä kuin etikettimateriaalin. Jos värinauha on kapeampaa kuin etiketti, se on osin kosketuksessa etikettiin, mikä saattaa aiheuttaa tulostuspään ennenaikaisen kulumisen ja vahingoittumisen.



HUOMAUTUS!

Ennen kuin uusi siirtonauharulla asetetaan, tulostuspää on puhdistettava tulostuspään ja telan puhdistusaineella (97.20.002).

Isopropanolin (IPA) käsittelyohjeita tulee noudattaa sen käytössä. Jos kemikaalia joutuu iholle tai silmiin, pestävä huolellisesti juoksevalla vedellä. Jos ärsytys jatkuu, otettava yhteys lääkäriin. Huolehdittava hyvästä ilmastoinnista.

- Avaa tulostimen kansi.
- Nosta tulostuspäät ylös kääntämällä punaisia puristusvipuja (B) vastapäivään.
- Aseta ulospäin rullatut siirtonauharullat (D) aukirullausteloihin (E).
- Työnnä värinauhat-tyhjät hylsyt takaisinkelaustelan (C) yli ja siirtonauhat tulostuspäiden (A) alta.
- Kiinnitä siirtonauhan alkukohdat joka kerta teipillä takaisinkelaustelojen (C) tyhjään hylsyyn.
  Huomioi, että siirtonauhojen takaisinkelaus pyörii vastapäivään.
- Laske tulostuspäät (A) alas kääntämällä punaisia puristusvipuja (B) myötäpäivään, kunnes tulostuspäät (A) lukkiutuvat paikalleen.
- Sulje tulostimen kansi.

HUOMAUTUS!

Jotta elektroniset osat eivät vahingoittuisi staattisen sähkön purkauksissa, tulisi värinauhan olla antistaattista.

Väärä värinauhan valinta voi johtaa kirjoittimen virhetoimintaan ja huonoimmillaan koneen takuu voi raueta.

Print Settings (Tulosteen asetukset)

Näppäinjärjestys: F, ●

Speed (Nopeus)
Ilmoittaa tulostusnopeuden mm/s (katso Tekniset tiedot).
Tulostusnopeus voidaan asettaa jokaiselle tulostustyölle erikseen. Tulostusnopeuden asetus koskee myös testaustulostusta.

Contrast (Kontrast)
Ilmoittaa tulostusvoimakkuuden säätöön tarvittavan arvon, kun käytetään eri materiaaleja, tulostusnopeuksia tai tulostusisältöjä.
Arvo voidaan asettaa kummallekin tulostuspäälle erikseen.
Kontrasti voidaan valita väliltä 10…200 %.

Näppäin: ↵

Värinauhan kontrol
Off: Värinauha pois. Tulostus jatkuu vaikka värinauha loppuu.
On: Värinauha päällä. Jos värinauha loppu virheilmoitus ilmestyy näyttöön.
strong sensibility (vahva herkkyys): Tulostustyö loppuu heti kun värinauha loppuu.
weak sensibility (heikko herkkyys): Tulostin reagoi 1/3 hitaammin värinauhan loppumiseen.

Näppäin: ↵

Y displacement (Y Siirtymä)
Näyttää alkukohdan millimetreinä. Etiketti liikkuu pystysuunnassa. Koko tulostekuvan siirtymä paperin kulkusuunnassa. Positiivisilla arvoilla tulostus alkaa myöhemmin paperin kulkusuunnassa.
Y-siirtymä asetetaan yhteisesti kummallekin tulostuspäälle.
Arvo voidaan asettaa välille –30 … +90mm.

Näppäin: ↵

X displacement (X Siirtymä)
Koko tulostekuvan siirtymä poikittain paperin kulkusuuntaan nähden. Siirtymä on mahdollinen ainoastaan tulostusvyöhykkeen reunoihin asti ja määräytyy tulostuspään polttolinjan leveyden mukaan.
X-siirtymä asetetaan yhteisesti kummallekin tulostuspäälle.
Arvoalue: −90.0 … +90.0

Näppäin: ↵

Tear-off Offset (Repäisyreuna)
Ilmoittaa arvon, joka tarvitaan tulostustehtävän viimeisen etiketin työntämiseksi eteenpäin ja tulostimen uudessa käynnistyksessä etiketin alun vetämiseksi jälleen taaksepäin.
Arvo voidaan valita väliltä 0 … +50 mm.
Oletus: 12 mm.

Label Layout (Asettelun asetukset)

Näppäinjärjestys: F, ↵, ●

Label length (Etiketin pituus)
Ilmoittaa etiketin pituuden mm (katso Tekniset tiedot).

Gap length (Rakopituus)
Ilmoittaa kahden etiketin välisen etäisyyden mm (ei päättymättömissä etiketeissä).
Suositeltava minimiväli 1 mm.

Näppäin: ↵

Column printing (Moniraitainen tulostus)
Yhden etiketin leveyden syöttö sekä kuinka monta etikettiä on vierekkäin yhdellä kaistaleella.

Näppäin: ↵

Measure label (Mittaa etiketti)
Paina ●-näppäintä, jotta voit aloittaa etiketin mittauksen.

Näppäin: ↵

Label type (Etiketin tyyppi)
Vakioasetuksena on tarraetiketit. Paina näppäintä ▲ valitaksesi päättymättömät etiketit.

Näppäin: ↵

Material selection (Materiaalin)
Käytettävän tulostusmateriaali valinta.

Näppäin:

Photocell (Etikettivalokenno)
Valitaan etikettivalokennon tyyppi.
Seuraavat mahdollisuudet ovat käytettävissä: läpikulkevan valon valokenno, normaali ja käänteinen; heijastin-valokenno, normaali ja käänteinen

Scan position (Scan position)
Voit syöttää etiketin pituuden prosentteina. Näin etikettimerkit voidaan ylittää.

Näppäin:

Label error length (Etiketin vikatilapituus)
Ilmoittaa virhetapauksessa kuinka monen millimetrin jälkeen näyttöön tulee ilmoitus.
Mitaksi voidaan valita 1 … 999mm

Synchronisation (Synkronointi)
On (päällä): Mikäli etiketti puuttuu taustapaperista, vikailmoitus näytetään tulostimen näytössä.
Off (pois päältä): Puuttuvat etiketit hylätään, eli tulostin kirjoittaa taustapaperiin.

Näppäin:

Flip label (Käännä etiketti ympäri)
Kääntöakseli on etiketin keskellä. Jos etiketin leveys ei siirtynyt tulostimeen, käytetään oletuksena olevaa etikettileveyttä, eli tulostuspään leveyttä. Jos siis käytät tätä toimintoa, niin käytä maksimilevyistä etikettiä tai aseta etikettiä tulostuspään keskikohdan molemmille puolille yhtä paljon. Muuten etiketin asemointi voi olla vaikeaa.

Näppäin:

Rotate label (Kierrä etiketti)
Normaalisti etiketti kirjoitetaan suoraan 0-asteen kulmassa. Mikäli haluat etiketin lukuasennossa, niin aktivoi asetus ”On” -asentoon. Etiketti kiertyy 180-astetta.

Näppäin:

Alignment (Suuntaus)
Etiketin suuntaus tehdään vasta kääntämisen jälkeen, eli suuntaus ei riipu ympärikääntämisestä ja peilauksesta.
Left (Vasen): Etiketti on paikannettu tulostuspään vasempaan reunaan.
Centre (Keski): Etiketti on paikannettu tulostuspään keskelle.
Right (Oikea): Etiketti on paikannettu tulostuspään oikeaan reunaan.

Näppäin:

Measure label automatically (Etiketin automaattinen mittaus)
On (päällä): Tulostinmoduulin käynnistämisen jälkeen tapahtuu automaattinen asetetun etiketin mittaus.
Off (pois): Tehdäksesi etiketin mittaus, sinun täytyy mennä oikeaan valikkoon.

Device Settings (Laitteen asetukset)

Näppäinjärjestys:

Codepage (Koodisivu)
Määrittää mitä fontteja käytetään tulostimessa. Seuraavat koodisivut ovat valittavissa: Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

Mainittujen merkistöjen taulukot ovat kotisivuilamme.

Näppäin:

External parameters (Ulkoiset tulostuskomennot)
On (päällä): Etiketinmuodostusohjelman määrittelemät tulostuskomennot, kuten tulostusnopeus, kontrasti lähetetään tulostimelle. Nämä määritykset ohittavat tulostimeen asetetut määritykset.
Off (pois): Vain tulostimeen määritetyt asetukset ovat voimassa.

Näppäin:

Buzzer (Äänimerkki)
On (päällä): Näppäintä painettaessa kuuluu ääni.
Off (pois): Näppäintä painettaessa ei kuulu ääntä.

Display (Näyttö)
Asettaa näytön kirkkauden.
Arvo voidaan määrittää väliltä 35 … 85.

Näppäin:

Language (Kieli)
Valitaan tulostimen näytön kieli.
Tällä hetkellä mahdollisia kieliä saksa, englanti, ranska, espanja, portugali, hollanti, italia, tanska, suomi tai puola.

Näppäin:

Keyboard (Näppäimistöasettelu)

Haluamasi alueellinen näppäimistöasettelu.
Seuraavat mahdollisuudet ovat käytettävissä: Saksa, Englanti, Ranska, Kreikka, Espanja, Ruotsi ja USA.

Näppäin:

Customized entry (Customoitu syöttö)

On (päällä): Näyttö kehottaa käyttäjää määrittämään muuttujat kerran ennen tulostuksen käynnistystä.
Auto (automaattinen): Näyttö kehottaa käyttäjää määrittämään muuttujat jokaisen layoutin jälkeen.
Off (pois): Näyttö ei kehota käyttäjää määrittämään muuttujia. Tällöin tulostuu määritetty oletusarvo.

Näppäin:

Password (Salasanasuojaus)

Salasanasuojauksella voit sulkea toimintoja pois käytöstä.

Näppäin:

(Standard label) Vakio-etiketti

On (päällä): Jos tulostustehtävä käynnistetään ilman, että etiketin määritystä on tehty, tulostetaan vakio-etiketti (laitetyyppi, firmware-versio, build-versio).
Off (pois): Jos tulostustehtävä käynnistetään ilman, että etiketin määritystä on tehty, näytölle ilmestyy virheilmoitus.

Material Savings (Optimointi)

Näppäinjärjestys: , , , ,

Ribbon save mode (Siirtonauhan optimointi)

Off (Pois): Optimointi pois.
Standard (Vakio): Maksimi suorituskyvyn optimointi, ts. tällä asetuksella ei synny siirtonauhahävikkiä (paitsi turvaetäisyys 1 mm, joka varmistaa, että tulostuskentät eivät tulostu päällekkäin). Mitään asetuksia ei sallita, joissa ei saavuteta tätä optimointia.

Näppäin:

Label save mode (Etikettien optimointi)

Dialog (Dialogi): Tulostus on pysähtynyt määritettyyn paikkaan ja odottaa lisää tietoja. Heti kun tulostin saa lisää tietoa, tulostus jatkuu.
Tulostustyön päätyttyä tulostin jää edellä mainittuun määritettyyn paikkaan, jotta jatkotulestus voidaan aloittaa ilman materiaalihävikköä.
Paina näppäintä päättääksesi tulostuksen. Tulostuksessa jäljelle jääneet etiketit tulostuvat valmiiksi. Tulostin vetää niin kauan tyhjiä etikettejä, kun viimeinen valmiiksi tulostettu etiketti on ohittanut etummaisen tulostuspään.
Auto (Auto): Valikkokohdassa *Auto feed delay* (Automaattisen syötön viive*)* asetettavissa olevan ajan jälkeen jäljelle jääneet etiketit tulostuvat tulostuspäiden välissä.
Off (pois): Tulostus pysähtyy vasta, kun kaikki etiketit on tulostettu täydellisesti. Jos verkkoyhteys on hidas tai etiketeillä on pitkä tuottoaika, voi syntyä materiaalihävikköä. Automaattisesti aktiivinen jakelutilassa.

Näppäin:

Auto feed delay (Automaattisen syötön viive)

Ajan asetus, jonka jälkeen jäljelle jääneet etiketit tulostetaan automaattisesti tulostuspäiden välissä.
Arvoväli 0 … 255 sekuntia

Näppäin:

CMI length (CMI-pituus)

Jos tulostus keskeytetään, takimmainen tulostuspää saattaa aiheuttaa pienen keskeytyksen tulostuskuvaan, joka näkyy ohuena valkoisena viivana etiketissä. Tämän voi välttää asettamalla minimi takaisinvetoarvon (0 – 1 mm), jonka mukaan etikettimateriaalia vedetään takaisinpäin. Seuraavan kerran, kun tulostus alkaa vapaa alue tulostetaan.

Network (Verkko)

Näppäinjärjestys: F, →, →, →, →, ●

Lisätietoja on erillisessä käyttöoppaassa.

Remote Console (Etäkonsolissa)

Näppäinjärjestys: F, →, →, →, →, →, ●

Lisätietoja maahantuojalta.

Interface (Käyttöliittymä)

Näppäinjärjestys: F, →, →, →, →, →, →, ●

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - Sarjaportti pois
1 - Sarjaportti päällä
2 - Sarjaportti päällä, ei vikailmoitusta mikäli lähetys epäonnistuu
Baud (Baudinopeus):
Määritellään montako bittiä lähetetään sekunnissa.
Seuraavat arvot voidaan valita: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 ja 115200.
P = Pariteettia
N - ei pariteettia
E - even (parillinen)
O - odd (pariton)
Varmista, että asetukset täsmäävät etikettitulostimen asetusten kanssa.
D = Databiti
Määritellään databitit.
Arvo voi olla 7 tai 8.
S = Stoppibittiäs
Voidaan valita joko 1 tai 2 stoppibittiä.
Stoppibitit tavujen välillä.

Näppäin: →

Start/stop sign (Käynnistys-/ pysäytysmerkki)

SOH: Datablokin aloitus ⟶ Heksa luku 01

ETB: Datablokin loppu ⟶ Heksa luku 17

Näppäin: →

Data memory (Tietomuisti)

Standard (normaali): Tulostustyön alettua vastaanotetaan uutta tietoa kunnes välimuisti täyttyy.
Advanced (kehittyneempi): Tulostustyön aikana tietoa vastaanotetaan ja käsitellään.
Off (pois): Tulostustyön aikana ei oteta tietoa vastaan.

Näppäin: →

Port test (Porttitesti)

Tarkistaa siirtyvätkö tiedot liitännän kautta.

Paina näppäimiä ▲ ja ▼ jos haluat valita Yleinen (On). Paina näppäintä ● ja tiedot lähetetään jonkin portin kautta (COM1, LPT, USB, TCP/IP) sekä tulostetaan.

Date & Time (Päivä ja aika)

Näppäinjärjestys: F, →, →, →, →, →, →, →, ●

Set date/time (Ensimmäinen rivi näyttää päiväyksen, toinen ajan)

◄- ja ►-näppäimillä voit liikkua valikossa. ▲- ja ▼-näppäimillä arvoa voidaan muuttaa. Kun painat nuoli-näppäintä, kello pysähtyy ja kursori vilkkuu näytöllä. Nyt on mahdollista muuttaa päiväystä ja aikaa.

Näppäin: →

Summertime (Kesäaika)

On (päällä): Tulostin säätyy automaattisesti kesä- ja talviaikaan.
Off (pois): Tulostin ei säädy kesä- ja talviajan mukaan.

Näppäin: →

Start of summertime - format (Kesäajan alku (päivä))

Voit valita muodon, jossa kesäajan aloitusajankohta ilmoitetaan.
DD = päivä
WW = viikko
WD = viikonpäivä
MM = kuukausi
YY = vuosi
next day = huomioon otetaan vasta seuraava päivä

Näppäin: →

Start of summertime - date (Kesäajan aloituspäivämäärä)

Anna päivämäärä, jolloin kesäaika alkaa. Päivämäärä määritetään edellä valitussa muodossa.

Näppäin: →

Start of summerime - time (Kesäajan aloituskellonaika)

Tällä toiminnolla voit määrittää, mihin kellonaikaan kesäaika alkaa.

Näppäin: →

End of summertime - format (Kesäajan päättymispäivämäärä)

Voit valita muodon, jossa kesäajan päättymisajankohta ilmoitetaan.

Näppäin: →

End of summertime - date (Kesäajan päättymispäivämäärä)

Anna päivämäärä, jolloin kesäaika päättyy. Päivämäärä määritetään edellä valitussa muodossa.

Näppäin: →

End of summertime - time (Kesäajan päättymiskellonaika)

Tässä valikossa määritellään kesäajan lopun kellonaika.

Näppäin: →

Time shifting (Aikasiirto)

Valikossa määritellään aikasiirtymä tunteina ja minuutteina.

Service Functions (Huoltotoimenpiteissä)

HUOMAUTUS!

Jotta kirjoittimen edustaja ja valmistaja voisivat tarjota nopeaa huoltotukea, on tulostin varustettu huoltovalikolla. Tarpeellinen tieto kuten asetetut parametrit voidaan lukea suoraan tulostimelta. Jotkin tiedot kuten ohjelmiston versio ja fonttien versio voidaan lukea päävalikosta.

Näppäinjärjestys: F, →, →, →, →, →, →, →, →, ●

Label parameters (Etiketin asetukset)

Ilmaisevat etiketin arvot jännitteenä.
A: Pienin arvo.
B: Pienimmän ja suurimman arvon ero.
C: Liipaisuarvo. Arvo selvitetään etikettiä mitattaessa ja voidaan muuttaa.

Näppäin: →

Photocell configuration - front printhead (Valokennon asetukset - etummainen tulostuspää)

Tässä valikossa voidaan muuttaa etummaisen tulostuspään valokennojännitteitä.

Mikäli etiketin opetus ei kunnolla onnistu, voidaan jännitearvot syöttää käsin. Varmista, että mahdollisimman suuri ero on asetettu (etiketti yli 3V, etikettirako alle 1V).

Näppäin: →

Photocell configuration - back printhead (Valokennon asetukset takimmainen tulostuspää)

Tässä valikossa voidaan muuttaa takimmaisen tulostuspään valokennojännitteitä.

Mikäli etiketin opetus ei kunnolla onnistu, voidaan jännitearvot syöttää käsin. Varmista, että mahdollisimman suuri ero on asetettu (etiketti yli 3V, etikettirako alle 1V).

Näppäin: →

Photocell parameters (Valokennoanturit)

Photocell 1 (LS1):
Valokenno 1 (LS1):
Etummaisen etikettivalokennon jännitteen tiedot voltteina.

Photocell 2 (LS2):
Valokennoe 2 (LS2):
Takimmaisen etikettivalokennon jännitteen tiedot voltteina.

Ribbon save photocell (OLS):
Optimointi-valokennot (OLS):
Optimointi-valokennon jännitteen tiedot.

Ribbon photocell (TR):
Siirtonauha-valokenno (TR):
Ilmoittaa värinauhan tilan (0 tai 1).
Ensimmäinen arvo on etummaiselle valokennolle, toinen arvo on takimmaiselle valokennolle.

Printhead (H):
Tulostuspää (H):
Ilmoittaa tulostuspään tilan 1 tai 0.
0 = pää alhaalla
1 = pää ylhäällä
Ensimmäinen arvo on etummaiselle tulostuspäälle, toinen arvo on takimmaiselle tulostuspäälle.

Näppäin: →

Setting mode (Asetustila)

On (Asetustila päällä): Kirjoitinpäiden säätö on helppoa. Oletuksena ovat seuraavat parametrit: etikettirulla, etikettikoko = 50 mm. Näitä asetuksia voi muuttaa manuaalisesti.
Seuraavat valvontatoiminnot ovat pois päältä: paljaan kirjoitinpään valvonta, siirtonauhan valvonta, etikettien valokennoilmaisin pois päältä (etikettirullan tapauksessa).

HUOMIO!

Valvontatoimintojen kytkeminen pois päältä voi johtaa tulostimen hallitsemattomaan käyttäytymiseen.

⇒ Asetustila on tarkoitettu vain kirjoitinpäiden säätöä varten.

Off (Asetustila pois päältä): Asetustila päättyy automaattisesti, kun tulostin sammutetaan.

Näppäin: →

Paper counter (Paperilaskuri)

D: Ilmoittaa tulostuspään tulostusmäärän metreinä.
G: Ilmoittaa tulostimen toiminnan metreinä.

Näppäin:

Heater resistance (Tulostuspään vastusarvo)

Jotta saavutetaan korkealaatuinen tulostusjälki, on syytä syöttää uusi tulostuspään vastusarvo tulostuspään vaihdon yhteydessä.
Vastusarvo voidaan syöttää kummallekin tulostuspäälle erikseen.

Näppäin:

Printhead temperature (Tulostuspään lämpötila)

Ilmoittaa tulostuspään lämpötilan. Normaalisti lämpötila vastaa tulostimen sijoituspaikan lämpötilaa. Mikäli korkein lämpötila saavutetaan, tulostustyö keskeytyy ja vikailmoitus ilmestyy näyttöön.
Ilmoittaa kummankin tulostuspään lämpötilan.

Näppäin:

Printhead 2 Offset (Värinsäätö)

Automaattisen täytön asetus takimmaiselle tulostuspäälle tulostuskuvan optimoimiseksi.

X-adjustment (X-kohdistus): Tulostuskuvan siirtäminen takimmaisesta tulostuspäästä (väriosa) poikittain paperinsuuntaan.
Y-adjustment (Y-kohdistus): Tulostuskuvan siirtäminen takimmaisesta tulostuspäästä paperinsuuntaanng.

Näiden parametrien muuttaminen aiheuttaa muutoksen etummaisen ja takimmaisen tulostuspään tulostussisällön suhteellisessa kohdistuksessa.

Näppäin:

Motor Ramp (Moottori Ramppi)

Tätä ominaisuutta käytetään usein tulostettaessa nopeasti estämään värinauhan repeytyminen.
Mitä korkeampi ”++”- arvo on, sitä hitaampi kiihdytys syöttömoottorilla on.
Mitä matalampi ”− −”-arvo on, sitä nopeampi jarrutus syöttömoottorilla on.

Näppäin:

Input (Tulo)

Näyttää tulosignaalin jännitteen.
0 = matala
1 = korkea

Näppäin:

Output (Lähtö)

Näyttää lähtösignaalin jännitteetn.
0 = matala
1 = korkea

Näppäin:

Online/Offline (Online/Offline)

Jos tämä toiminto on aktivoitu, voidaan näppäimellä vaihtaa Online- ja Offline-tilan välillä.
Vakio: pois päältä (offline).
Online: Tietoja voidaan vastaanottaa liitännöistä. Kalvonäppäimistön näppäimet ovat käytössä vain, jos näppäimellä vaihdettiin Offline-tilaan.
Offline: Kalvonäppäimistön näppäimet ovat jälleen käytössä, mutta vastaanotettuja tietoja ei enää käsitellä. Kun laite on jälleen Online-tilassa, vastaanotetaan jälleen uusia tulostustilauksia.

Näppäin:

Zero point adjustment (Nollapistetasaus)

Arvon syöttö tapahtuu 1/100 mm.
Jos tulostuspään vaihdon jälkeen, painatus ei tule samaan kohtaan etikettiin, voidaan tämä ero korjata.

HUOMAUTUS!

Nollapistetasauksen arvo säädetään tehtaalla ja sen saa ainoastaan huoltohenkilökunta säätää uudestaan tulostuspään vaihdon yhteydessä.

Näppäin:

Print length +/- (Tulostuspituus +/-)

Tulostuskuvan korjauksen säätö prosentteina.
Tulostuskuva voidaan tulostaa mekaanisista seikoista (esim. rullan koosta) johtuen sekä suurennettuna että myös pienennettynä alkuperäiseen kokoon nähden.
Arvo voidaan asettaa välille +10.0% … −10.0%

Main Menu (Päävalikko)

Kun etikettitulostin kytketään päälle, näkyviin tulee päävalikko. Päävalikossa on tietoa esim. tulostimen tyypistä, päivämäärästä ja kellonajasta, ohjelmiston versionumerosta ja käytetyistä FPGA-piireistä.

Valittu näyttö näkyy vain lyhyen aikaa, sen jälkeen vaihdetaan takaisin ensimmäiseen tietoon.

Painikkeesta päästään aina seuraavaan näyttöön.

Compact Flash-kortti

Etiketin valinta

Näppäinjärjestys:

Paina näppäintä ja valitaksesi halutun etiketin STANDARD -hakemistosta.

Paina näppäintä valitakseksi etiketin.

Valitse tulostettavien etikettien lukumäärä.

Paina näppäintä käynnistääksesi tulostuksen.

Tulostuksen päätyttyä näkyviin tulee jälleen aloitusvalikko.

HUOMAUTUS!

Hakemistoa EI voi vaihtaa. Hakemiston vaihto tulee tehdä File Explorerissa toiminnolla *Change directory* (vaihda hakemisto).

Tietojen lataaminen Compact Flash -kortilta

Näppäinjärjestys: F,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Load file* (Lataa tiedosto).

Paina näppäintä ja siirtyäksesi hakemistossa ylöspäin tai alaspäin rivejä.

Paina näppäintä ja nähdäksesi käytettävissä olevat hakemistot.

Valitse ladattavat tiedot ja vahvista valinta painamalla näppäintä .

Ladattu etiketti sijaitsee tulostimen sisäisessä muistissa.

Latauksen päätyttyä näyttöön tulee aloitusvalikko.

Etiketin tallentaminen Compact Flash -kortille

Näppäinjärjestys: F, ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Save label* (Tallenna etiketti*)*.

Paina näppäintä ja siirtyäksesi hakemistossa ylöspäin tai alaspäin rivejä.

Paina näppäintä ja nähdäksesi käytettävissä olevat hakemistot.

Valitse etiketti tai hakemisto, johon etiketti tulee tallentaa ja vahvista valinta painamalla näppäintä .

Vahvista kysymys näppäimellä ja etiketti tallennetaan.

Tallennuksen päätyttyä näyttöön tulee aloitusvalikko.

Määritysten tallentaminen

Näppäinjärjestys: F, , ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Save configuration* (Tallenna määritykset).

Paina näppäintä ja siirtyäksesi hakemistossa ylöspäin tai alaspäin rivejä.

Paina näppäintä ja nähdäksesi käytettävissä olevat hakemistot.

Oletuksena ehdotetaan tiedostonimeä **config.cfg**. Käyttäjä voi muuttaa tämän halutessaan. Tähän tiedostoon tallennetaan tulostimen parametrit, joita ei ole pysyvästi sisäisessä Flash-muistissa.

Paina näppäintä aloittaaksesi tallennuksen.

Tallennuksen päätyttyä näyttöön tulee aloitusvalikko.

Hakemiston vaihtaminen

Näppäinjärjestys: , F, , ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Change directory* (Vaihda hakemisto).

Alapuolelle ilmestyy heti valittu hakemisto.

Paina näppäintä ja siirtyäksesi hakemistossa ylöspäin tai alaspäin rivejä.

Paina näppäintä ja nähdäksesi käytettävissä olevat hakemistot.

Paina näppäintä hyväksyäksesi valitun hakemiston.

Hakemiston vaihtamisen jälkeen näyttöön tulee aloitusvalikko.

Tietojen poistaminen Compact Flash -kortilta

Näppäinjärjestys: , F, , , ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Delete file* (Poista tiedosto).

Valitse hakemisto tai etiketti, jonka haluat poistaa ja vahvista valinta painamalla näppäintä .

Valittu etiketti poistetaan Compact Flash -kortilta.

Poistamisen jälkeen näyttöön tulee ensimmäinen valikkokohta *Load file* (Lataa tiedosto).

Compact Flash -kortin formatointi

HUOMAUTUS!

Suosittelemme suorittamaan ennen muistikortin ensimmäistä käyttökertaa etikettitulostimessa.

Näppäinjärjestys: , F, , , , ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Format card* (Formatoi kortti).

Paina näppäintä vahvistaaksesi valinnan ja toiminto käynnistyy.

Compact Flash -kortin formatoinnissa luodaan automaattisesti STANDARD-hakemisto.

Formatoinnin päätyttyä näyttöön ilmestyy jälleen valikkokohta *Load file* (Lataa tiedosto).

Vapaan muistitilan näyttäminen

Näppäinjärjestys: , F, , , , , ,

Paina näppäintä valitaksesi valikkokohdan *Free memory* (Vapaa muisti).

Näkyviin tulee käytössä oleva vapaa tallennustila Compact Flash -kortilla.

Paina näppäintä nähdäksesi uudelleen ensimmäisen valikkokohdan *Load file* (Lataa tiedosto).

Tekniset tiedot

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Resoluutio	305 dpi	305 dpi
Enimmäistulostusnopeus	150 mm/s	120 mm/s
Tulostusleveys	106,6 mm	160 mm
Läpäisyleveys	116 mm	176 mm
Tulostuspää	Corner Type	Corner Type
Etiketten		
Etikettimateriaali tai päättymätön materiaali	Paperi, kartonki, tekstiili, muovi	
Materiaalin paino	maks. 220gr/m2 (vahvempi materiaali tarvittaessa)	
Etiketin vähimmäisleveys	15 mm	50 mm
Etiketin vähimmäiskorkeus	25 mm	25 mm
Etiketin enimmäiskorkeus	1200 mm / 1100 mm (lisävaruste) (korkeampi tilauksesta)	800 mm / 700 mm (lisävaruste) (korkeampi tilauksesta)
Rullan halkaisija	Aukirullaus ulkoinen: 300 mm Uudelleenrullaus ulkoinen: 300 mm (Option)	
Ytimen halkaisija	40 mm / 75 mm (lisävaruste)	40 mm / 75 mm (lisävaruste)
Kelaus	ulkoa tai sisältä	ulkoa tai sisältä
Etikettitunnistin	Läpivalo ja heijastus alhaalta	
Siirtonauha		
Väripuoli	ulkoa tai sisältä	ulkoa tai sisältä
Maks. rullan halkaisija	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Ytimen halkaisija	25,4 mm / 1″	25,4 mm / 1″
Maks. pituus	450 m	450 m
Maks. leveys	110 mm	170 mm
Mitat (mm)		
leveys x korkeus x syvyys	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Paino noin	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Mitat (mm) valinnaisella ulkopuolisella kelauslaitteella		
leveys x korkeus x syvyys	275 x 410 x 825	335 x 410 x 825
Paino noin	ca. 24,5 kg	ca. 29,8 kg
Elektroniikka		
Prosessori	High Speed 32 bittiä	
Työmuisti (RAM)	16 MB / 64 MB (tilauksesta)	
Korttipaikka	Compact Flash tyypin I kortille	
Paristo	reaaliaikaiselle kellolle (tietojen tallennus, kun virta katkaistaan)	
Varoitussignaali	Äänimerkki virheen ilmetessä	
Porti		
Sarja	RS-232C (kaikki 115200 baudia)	
Rinnakkainen	Centronics (SPP)	
USB	2.0 High Speed Slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Jännite		
Syöttöjännite Vakio	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Teho	600 VA	
Nimellisjännite	230 V - 1,5 A / 110 V - 3 A	
Suoja-arvot	230 V - 3,15 A / 110 V - 5 A	
Lämpötila	5 … 35 °C	
Suhteellinen kosteus	maks. 80% (ei tiivistyvä)	

Ohjaustaulu	
Näppäimet	Testitulostus, toimintovalikko, kappaleluku, CF-kortti, Feed, Enter, 4 x kohdistin
LCD-näyttö	Grafiikkanäyttö 132 x 64 pikseliä weiße Hintergrundbeleuchtung
Asetukset	
	Päivämäärä, kellonaika, työvuorot 11 kieliasetusta (muut tilauksesta) layout-, laiteparametrit, liitännät, salasanasuojaus
Valvonta	
Tulostuksen pysäytys	Siirtonauha lopussa / etikettien loputtua / tulostuspää auki
Tilatulostus	Tuloste laiteasetuksista kutene sim. käyntitehosta, valokennojen, liitäntöjen ja verkon parametreistä Tuloste sisäisistä kirjasintyypeistä sekä kaikista tuetuista viivakoodeista
Kirjasimet	
Kirjasintyypit	6 Bitmap Fonts 6 Vektor Fonts/TrueType Fonts 6 Proportionale Fonts Muut kirjasintyypit tilauksesta
Merkistö	Windows 1250 bis1257, DOS 437, 850, 852, 857 Kaikkia länsi- ja itäeurooppalaisia, latinalaisia, kyrillisiä, kreikkalaisia ja arabialaisia merkkejä tuetaan. Muut merkistöt tilauksesta
Bitmap Fonts	Koko leveydessä ja korkeudessa 0,8 … 5,6 suurennuskerroin 2 … 9 suuntaus 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor Fonts/TrueType Fonts	6 vapaasti skaalattavaa BITSTREAM®-fonttia koko leveydessä ja korkeudessa 1 … 99 mm suurennuskerroin portaaton suuntaus 360° käyttäen 90° askelia
Tehostukset	Riippuen kirjasintyypistä lihavoitu, kursiivi, käänteinen, pysty
Merkkiväli	Muutettavissa
Viivakoodit	
1D viivakoodit	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D viivakoodit	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Komposiittikoodit	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Kaikki viivakoodit muuntuvia korkeudelta, moduulileveydeltä ja suhteelta. Suuntaus 0°, 90 °, 180° ja 270°. Valittavissa tarkastusnumerot ja selväkielinen tuloste.
Software	
Konfiguraatio	ConfigTool
Prosessin ohjaus	Netstar PLUS
Etikettiohjelmisto	Labelstar PLUS
Windows-ajuri	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin

Puhdistus

VAARA!

Hengenvaara sähköiskun johdosta!

⇒ Tulostin on irrotettava verkkovirrasta aina ennen huoltotöiden aloittamista.

HUOMAUTUS!

Henkilökohtaisten suojaimien, kuten suojalasit ja käsineet, käyttö on suositeltavaa puhdistuksen aikana.

Huoltotehtävä	Aikaväli
Yleispuhdistus.	Tarvittaessa
Painotelan puhdistus.	Aina, kun etikettirulla vaihdetaan, tai kun tulostuslaatu tai etikettien liikkuminen laitteessa on heikentynyt.
Tulostuspään puhdistus.	Aina, kun etikettirulla vaihdetaan, tai kun tulostuslaatu on heikentynyt.
Etikettivalopuomin puhdistus.	Kun etikettirulla vaihdetaan.

HUOMAUTUS!

Isopropanolin (IPA) käsittelyohjeita tulee noudattaa sen käytössä. Jos kemikaalia joutuu iholle tai silmiin, pestävä huolellisesti juoksevalla vedellä. Jos ärsytys jatkuu, otettava yhteys lääkäriin. Huolehdittava hyvästä ilmastoinnista.

VAROITUS!

Palovaara herkästi syttyvien etikettiliuottimien vuoksi!

⇒ Käytettäessä etikettiliuottimia on etikettitulostimen oltava täysin pölytön ja puhdistettu.

Yleispuhdistus

HUOMIO!

Voimakkaiden puhdistusaineiden käyttö vahingoittaa tulostinta!

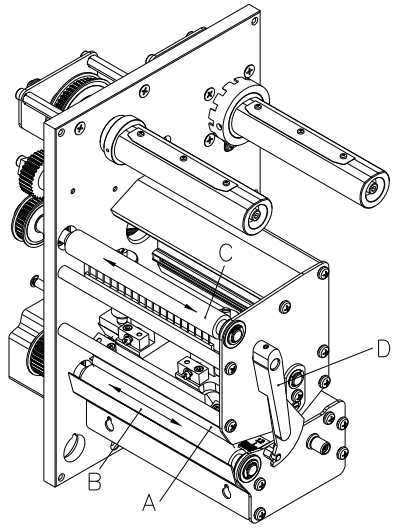
⇒ Älä käytä ulkopintojen tai osien puhdistamiseen hankausaineita tai liuottimia.

⇒ Poista pöly ja paperinöyhtä tulostusalueelta pehmeällä siveltimellä tai pölynimurilla.

⇒ Puhdista ulkopinnat yleispuhdistusaineella.

Painotelan puhdistus

Painotelan likaantuminen johtaa huonompaan painojälkeen ja voi myös huonontaa etikettien kuljetusta.



- Avaa tulostimen kansi.
- Nosta tulostuspäätä (A) kiertämällä punaista puristusvipua (D) vastapäivään.
- Ota etiketit ja siirtonauha ulos tulostimesta.
- Poista epäpuhtaudet telanpuhdistajalla ja pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos tela on vioittunut, se on vaihdettava.
- Käännä teloja (B + C) vähitellen käsin puhdistaaksesi koko telan (mahdollista vain pois kytketyillä tulostimilla, muussa tapauksessa askelmoottori käy ja telat pysyvät omissa asennoissaan).

Tulostuspään puhdistus

Painon aikana tulostuspää likaantuu esim. siirtonauhan värihiukkasista. Siksi on järkevää ja tarpeellista puhdistaa tulostuspää säännöllisin väliajoin, riippuen käyttötunneista ja ympäristön vaikutuksesta kuten pölystä jne.

HUOMIO!

Tulostuspään vioittuminen!

⇒ Älä käytä tulostuspään puhdistamiseen teräviä tai kovia esineitä.

⇒ Älä koske tulostuspään lasiseen suojakalvoon.

- Avaa tulostimen kansi.
- Nosta tulostuspäätä kiertämällä punaista puristusvipua vastapäivään.
- Ota etiketit ja siirtonauha ulos tulostimesta.
- Tulostuspään pinnat on puhdistettava erikoispuhdistuspuikolla tai puhtaaseen alkoholiin kastetulla vanupuikolla.
- Anna tulostuspään kuivua 2 - 3 minuuttia ennen kuin otat tulostimen käyttöön.

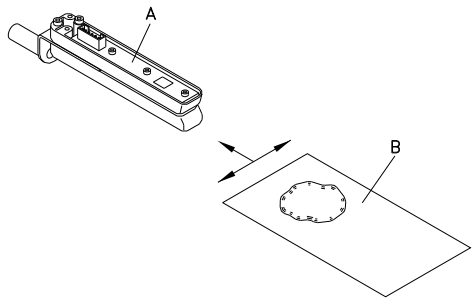
Etikettivalopuomin puhdistus

HUOMIO!

Valopuomin vioittuminen!

⇒ Älä käytä valopuomin puhdistamiseen teräviä tai kovia esineitä tai liuottimia.

Etikettivalopuomi voi likaantua paperinöyhdästä. Tällöin etiketin alkupään tunnistus ei välttämättä toimi.



- Avaa tulostimen kansi.
- Nosta tulostuspäätä kiertämällä punaista puristusvipua vastapäivään.
- Ota etiketit ja siirtonauha ulos tulostimesa.
- Puhalla valokenno (A) puhtaaksi paineilmasuihkeella. Noudata suihkepulloon merkittyjä ohjeita.
- Voit puhdistaa valokennon myös puhdistuskortilla (B), joka on kostutettu tulostuspään ja telan puhdistusaineella.
- Aseta etiketit ja siirtonauha uudelleen sisään.

Quick reference guide and product safety

English

Copyright by Carl Valentin GmbH.

Information on the scope of delivery, appearance, performance, dimensions and weight reflect our knowledge at the time of printing.

We reserve the rights to make modifications.

All rights, including those regarding the translation, are reserved.

No part of this document may be reproduced in any form (print, photocopy or any other method) or edited, copied or distributed electronically without written permission from Carl Valentin GmbH.

Due to the constant further development of our devices discrepancies between manual and device can occur.
Please check www.carl-valentin.de for the latest update.

Trademarks

Centronics® is a registered trademark of Data Computer Corporation.

Microsoft® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 are registered trademarks of Microsoft Corporation.

TrueType™ is a trademark of Apple Computer, Inc.

Zebra® and ZPL II® are registered trademarks of ZIH Corporation.

Carl Valentin label printers comply with the following safety guidelines:

CE EG Low-Voltage Directive (2006/95/EC)

EG Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contents

Intended Use	80
Safety Notes	80
Environmentally-Friendly Disposal	80
Operating Conditions	81
Two-Colour Printing	84
Unpack the Label Printer	85
Scope of Delivery	85
Setting up the Label Printer	85
Connecting the Label Printer	85
Initiation of the Label Printer	85
Loading Label Roll in Tear-off Mode	86
Loading Transfer Ribbon	87
Print Settings	88
Label Layout	88
Device Settings	89
Material Savings	90
Network	91
Remote Console	91
Interface	91
Date & Time	92
Service Functions	93
Main Menu	94
Compact Flash Card	95
Technical Data	97
General Cleaning	99
Cleaning the Print Roller	100
Cleaning the Printhead	100
Cleaning the Label Photocell	100

Intended Use

- The label printer is a state-of-the-art device which complies with the recognized safety-related rules and regulations. Despite this, a danger to life and limb of the user or third parties could arise and the label printer or other property could be damaged while operating the device.
- The label printer may only be used while in proper working order and for the intended purpose. Users must be safe, aware of potential dangers and must comply with the operating instructions. Faults, in particular those which affect safety, must be remedied immediately.
- The label printer is solely intended to print suitable media which have been approved by the manufacturer. Any other or additional use is not intended. The manufacturer/supplier is not liable for damage resulting from misuse. Any misuse is at your own risk.
- Intended used includes heeding the operating manual, including the maintenance recommendations/regulations specified by the manufacturer.

Safety Notes

- The label printer is designed for power supply systems from 110-230 V. Connect the label printer only to electrical outlets with a ground contact.
- Couple the label printer to devices using extra low voltage only.
- Before making or undoing connections, switch off all devices involved (computer, printer, accessories etc.).
- Operate the label printer in a dry environment only and do not get it wet (sprayed water, mist etc.).
- Do not operate the label printer in explosive atmosphere and not in proximity of high voltage power lines.
- Operate the label printer only in an environment protected against abrasive dust, swarf and other similar impurity.
- If the label printer is operated with the cover open, ensure that clothing, hair, jewellery and similar personal items do not contact the exposed rotating parts.
- The print unit can get hot during printing. Do not touch the printhead during operation. Cool down the print unit before changing material, removal or adjustment.
- Carry out only the actions described in these operating instructions. Any work beyond this may only be performed by the manufacturer or upon agreement with the manufacturer.
- Unauthorized interference with electronic modules or their software can cause malfunctions.
- Other unauthorized work or modifications to the direct print module can endanger operational safety.
- Always have service work done in a qualified workshop, where the personnel have the technical knowledge and tools required to do the necessary work.
- There are warning stickers on the direct print modules that draw your attention to dangers. Therefore the warning stickers are not to be removed as then you and others cannot be aware of dangers and may be injured.

DANGER!

Danger to life and limb from power supply!

⇒ Do not open the casing.

NOTICE!

For Norway and Sweden

Devices which are attached via a power connector with a connection to safety earthing to the safety earthing of the electric equipment of the building and to a cable distribution system with coaxial cables can cause fire risks under certain circumstances. Therefore the connection with a cable distribution system must be made by a device which provides an electric insulation underneath a specific frequency range.

Environmentally-Friendly Disposal

Manufacturers of B2B equipment are obliged to take back and dispose of old equipment that was manufactured after 13 August 2005. As a principle, this old equipment may not be delivered to communal collecting points. It may only be organised, used and disposed of by the manufacturer. Valentin products accordingly labelled can therefore be returned to Carl Valentin GmbH.

This way, you can be sure your old equipment will be disposed of correctly.

Carl Valentin GmbH thereby fulfils all obligations regarding timely disposal of old equipment and facilitates the smooth reselling of these products. Please understand that we can only take back equipment that is sent free of carriage charges.

Further information on the WEEE directive is available on our website www.carl-valentin.de.

Operating Conditions

Before initial operation and during operation these operating conditions have to be observed to guarantee save and interference-free service of our printers.

Therefore please carefully read these operating conditions.

As the delivery is customised, please compare the supplied accessories with your order.

General Conditions

Shipment and storage of our printers are only allowed in original packing.

Installation and initial operation of printer is only allowed if operating conditions were fulfilled.

Initial operation, programming, operation, cleaning and service of our printers are only recommended after careful study of our manuals.

Operation of printer is only allowed by especially trained persons.

NOTICE!

Perform trainings regularly.
Content of the training are the chapters 'Operating Conditions', 'Loading Media' and 'Maintenance and Cleaning'.

These indications are also valid for someone else's equipment supplied by us.

Only use original spare and exchange parts.

Please contact the manufacturer with respect to spare/wear parts.

Instructions for Lithium Battery

CPU of printer is equipped with a lithium battery (type CR 2032) for which the battery regulation is to apply. This regulation plans that unloaded batteries have to be given to used battery collecting containers of trade and public carries. In case that batteries were not completely discharged you have to make arrangements for short-circuits. At a shutdown of printer the battery has to be disposed in either case separately from printer.

DANGER!

Danger of life by explosion!

⇒ Use nonconducting tools.

Conditions for Installation Place

The installation place of printer should be even, free of vibration and currents of air are to be avoided.

The printers have to be installed to ensure optimal operation and servicing.

Installation of Power Supply

The installation of the power supply to connect our printers has to be effected according to the international rules and regulations, especially the recommendations of one of the three following commissions:

- International Electronic Commission (IEC)
- European Committee for Electro technical Standardisation (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Our printers are constructed according to VDE and have to be connected to a grounded conductor. The power supply has to be equipped with a grounded conductor to eliminate internal interfering voltage.

Technical Data of Power Supply

Power line voltage and power line frequency:	see type plate
Allowable tolerance of power line voltage:	+6% to −10% of nominal value
Allowable tolerance of power line frequency:	+2% to −2% of nominal value
Allowable distortion factor of power line voltage:	<=5%

Anti-Interference measures:

In case your net is infected (e.g. by using thyristor controlled machines) anti-interference measures have to be taken. You can use one of the following possibilities:

- Provide separate power supply to our printers.
- In case of problems please connect capacity-decoupled isolation transformer or similar interference suppressor in front of our printers.

Stray Radiation and Immunity from Disturbance

Emitted interference according to EN 61000-6-3: 2007 industrial sector

- Interference voltage to wires according to EN 55022: 09-2003
- Interference field power according to EN 55022: 09-2003
- System perturbation according to EN 61000-3-2: 09-2006
- Flicker according to EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Immunity to interference according to EN 61000-6-2: 2005 industrial sector

- Electromagnetic fields according to EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Fast transient burst according to EN 61000-4-4: 07-2005
- Surge according to EN 61000-4-5: 12-2001
- High-frequency tension according to EN 61000-4-6: 12-2001
- Voltage interruption and voltage drop according to EN 61000-4-11: 02-2005

NOTICE!

This is a machine of type A. This machine can cause interferences in residential areas; in this case it can be required from operator to accomplish appropriate measures and be responsible for it.

Connecting Lines to External Machines

All connecting lines have to be guided in shielded lines. Shielding has to be connected on both sides to the corner shell.

It is not allowed to guide lines parallel to power lines. If a parallel guiding cannot be avoided a distance of at least 0.5 m has to be observed.

Temperature of lines between: −15 to +80 °C.

It is only allowed to connect devices which fulfil the request 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). These are generally devices which are checked corresponding to EN 60950.

Installation of Data Lines

The data cables must be completely protected and provide with metal or metallised connector housings. Shielded cables and connectors are necessary, in order to avoid radiant emittance and receipt of electrical disturbances.

Allowable lines

Shielded line:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Sending and receiving lines have to be twisted in pairs.

Maximum line length:	with interface V 24 (RS232C) - 3 m (with shielding)
	with Centronics - 3 m (with shielding)
	with USB - 5 m
	with Ethernet - 100 m

Air Convection

To avoid inadmissible heating, free air convection has to be ensured.

Limit Values

Protection according IP:	20
Ambient temperature °C (operation):	min. +5 max. +35
Ambient temperature °C (storage):	min. −20 max. +60
Relative air humidity % (operation):	max. 80
Relative air humidity % (storage):	max. 80 (bedewing of printers not allowed)

Guarantee

We do not take any responsibility for damage caused by:

- Ignoring our operating conditions and operating manual.
- Incorrect electric installation of environment.
- Building alterations of our printers.
- Incorrect programming and operation.
- Not performed data protection.
- Using of not original spare parts and accessories.
- Natural wear and tear.

When (re)installing or programming our printers please control the new settings by test running and test printing. Herewith you avoid faulty results, reports and evaluation.

Only specially trained staff is allowed to operate the printers.

Control the correct handling of our products and repeat training.

We do not guarantee that all features described in this manual exist in all models. Caused by our efforts to continue further development and improvement, technical data might change without notice.

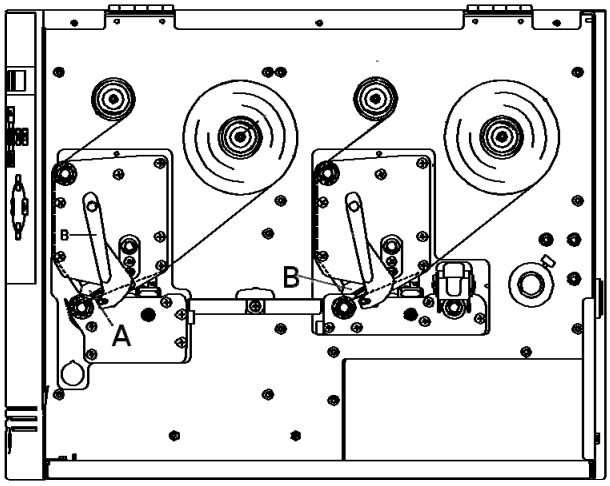
By further developments or regulations of the country illustrations and examples shown in the manual can be different from the delivered model.

Please pay attention to the information about admissible print media and the notes to the printer maintenance, in order to avoid damages or premature wear.

We endeavoured to write this manual in an understandable form to give and you as much as possible information. If you have any queries or if you discover errors, please inform us to give us the possibility to correct and improve our manual.

Two-Colour Printing

For printing in a second colour, the DuoPrint is equipped with an additional printing unit.



A = Front printhead

B = Rear printhead

Label Design

When creating a label, it must, in addition to the contents to be printed, also be determined which contents are to be printed in the second colour, i.e. by the rear printhead.
The procedure depends on the transfer of the label.

NOTICE!

When creating the label, attention must be paid to the correct setting of the label size and slot length. Incorrectly set values may result in an offset within the print image.

Correcting the Printout

Mechanical tolerances may result in a shift in the printout. These deviations can be corrected temporarily by setting the X and Y offsets.

The set offset has an effect on both printheads. With the function *Printhead 2 Offset* the printouts of the front printhead and the rear printhead can be corrected to each other.

A permanent shift of the printout is possible with the menu *Service functions/Zero point adjustment*.

Material Loss

As the print images are printed at different positions on the label, a minimal amount of label material is lost when the printing process has been started. This is unavoidable, since rewinding the label material is not possible for reasons of a safe material feeding process.

In order to prevent material losses during the ongoing print job, it is checked after each completely finished label printing process whether there is sufficient print data to print the next label. The furthe rbehaviour can be set in menu Material savings/Ribbon save mode.

Error Correction

In the event of recoverable errors such as transfer ribbon errors, the printing process can be continued after the error has been corrected. If the printhead was opened in order to remove the cause then all labels which have not yet been completed are printed again.

Unpack the Label Printer

⇒ Lift the label printer out of the box.
⇒ Check the label printer for transport damages.
⇒ Check delivery for completeness.

Scope of Delivery

- Label printer.
- Power cable.
- Empty core, mounted on transfer ribbon rewinder.
- Tear-off edge.
- Documentation.
- Printer driver CD.

NOTICE!

Retain original packaging for subsequent transport.

Setting up the Label Printer

CAUTION!

The label printer and the print media can be damaged by moisture and water.

⇒ Set up the label printer only in a dry place protected from sprayed water.

⇒ Set up label printer on a level, vibration-free and air draught-free surface.
⇒ Open cover of label printer.
⇒ Remove foam transportation safeguards near the printhead.

Connecting the Label Printer

The printer is equipped with a versatile power supply unit. The device may be operated with a mains voltage of 110-230 V / 50-60 Hz without any adjustments or modifications.

CAUTION!

The label printer can be damaged by undefined switch-on currents.

⇒ Set de power switch to '0' before plugging in the label printer.

⇒ Insert power cable into power connection socket.
⇒ Insert plug of power cable into a grounded electrical outlet.

NOTICE!

Insufficient or missing grounding can cause faults during operation.
Ensure that all computers and connection cables connected to the label printer are grounded.

⇒ Connect label printer to computer or network with a suitable cable.

Initiation of the Label Printer

Once all connections have been made:

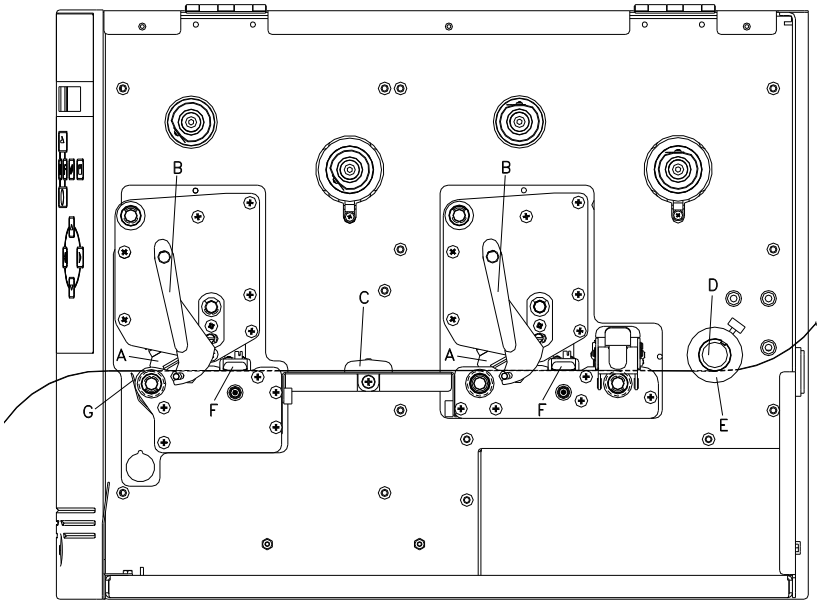
⇒ After switching on the label printer the main menu appears which shows the printer type, current date and time.
⇒ Insert label material and transfer ribbon.
⇒ Start measuring in menu *Label layout/Measure label*.
⇒ Press key to finish measuring.

NOTICE!

To enable correct measuring, at least two completed labels have to be passed through (not for continuous labels).

During measuring the label and gap length small differences can occur. Therefore the values can be set manually in menu *Label layout/Label and Gap*.

Loading Label Roll in Tear-off Mode

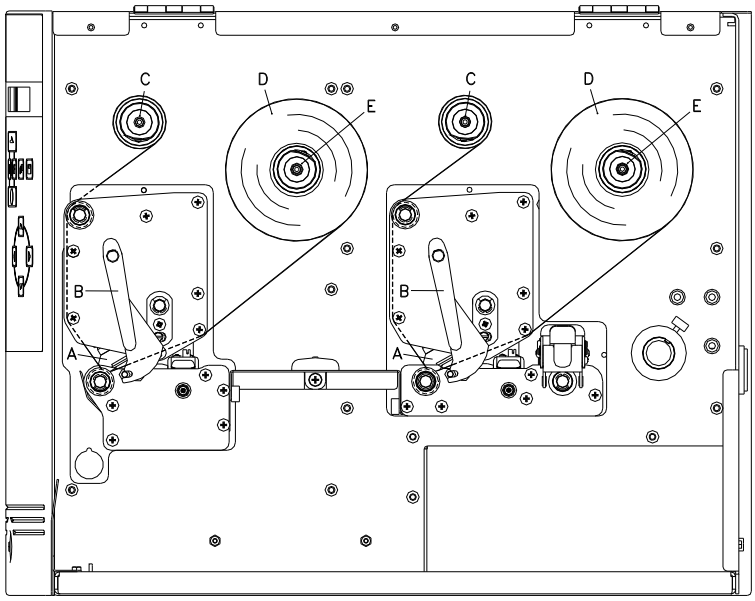


- Open the printer cover.
- Open printheads (A) by turning the red pressure levers (B) anticlockwise.
- Remove the optional outside label mounting plate from the unwinder.
- Load the label roll with inner winding onto the unwinding roll.
- Attach again the label mounting plate.
- Lead the label material below the return pulley (D) and the printheads (A).
  Pay attention that the label runs through the photocells (F).
- In order to move the printheads (A) down, turn the red pressure levers (B) in clockwise direction until they lock.
- In front of the first printhead you can see the tear off edge (G) from which you can rip off labels to the bottom.
- Enter the offset value in the menu *Print settings/Tear off*.
- Adjust the adjusting ring (E) onto the return pulley (D) and the label guiding (C) to the width of material.
- Close the printer cover.

Loading Transfer Ribbon

NOTICE!

For the thermal transfer printing method it is necessary to load a ribbon, otherwise when using the printer in direct thermal print it is not necessary to load a ribbon. The ribbons used in the printer have to be at least the same width as the print media. In case the ribbon is narrower than the print media, the printhead is partly unprotected and this could lead to early wear and tear.



NOTICE!

Before a new transfer ribbon roll is loaded, the printhead must be cleaned using printhead and roller cleaner (97.20.002).

The handling instructions for the use of Isopropanol (IPA) must be observed. In the case of skin or eye contact, immediately wash off the fluid thoroughly with running water. If the irritation persists, consult a doctor. Ensure good ventilation.

- Open the printer cover.
- Open printheads (A) by turning the red pressure levers (B) anticlockwise.
- Load the transfer ribbon rolls (D) with outer winding onto the unwinding rolls (E).
- Place empty ribbon rolls onto the rewinding rolls (C) and lead the transfer ribbon below the printheads (A).
- Fix the beginnings of each transfer ribbon with an adhesive tape in rotating direction at the empty roll of the rewinding rolls (C).
  Pay attention to the rotation direction of transfer ribbon rewinder anticlockwise.
- In order to move the printheads (A) down, turn the red pressure levers (B) in clockwise direction until they lock.
- Close the printer cover.

NOTICE!

As for the electrostatic unloading the thin coating of the thermal printhead or other electronic parts can be damaged, the transfer ribbon should be antistatic.

The use of wrong materials can lead to printer malfunctions and the guarantee can expire.

Print Settings

Keys: F, ●

Speed
Indication of print speed in mm/s (see the technical data).
The print speed can be determined for each print order anew. The setting of print speed affects also the test prints.

Contrast
Indication of value to set the print intensity when using different materials, print speeds or printing contents.
The value can be set for both printheads.
Value range: 10% to 200 %.

Key: →

Transfer ribbon control
Off: The ribbon control is deselected, i.e. the printer continues without an error message.
On: The ribbon control is selected, i.e. the current print order is interrupted and an Error Message appears at the printer display.
strong sensibility: The printer reacts immediately to the end of the transfer ribbon.
weak sensibility: The printer reacts at approx. 1/3 more slowly to the end of the transfer ribbon.

Key: →

Y displacement
Indication of initial point displacement in mm. Displacement of the complete print in paper direction. With positive values the print in paper direction starts later.
The value is set for both printheads together.
Value range: −30.0 to +90.0.

Key: →

X displacement
Displacement of the complete print transverse to the paper direction. The displacement is possible only up to the edges of the printing zone and is determined by the width of the focal line in printhead.
The value is set for both printheads together.
Value range: −90.0 to +90.0.

Key: →

Tear off
Indication of value to which the last label of a print order is moved forward and is moved back to the beginning of label at a new print start.
Value range: 0 to 50.0 mm
Standard: 12 mm.

Label Layout

Keys: F, →, ●

Label length
Indication of label length in mm (see the technical data).

Gap length
Indication of distance between two labels in mm (not for continuous labels).
Minimum value: 1 mm.

Key: →

Column printing
Indication of width of one label as well as how many labels are placed side by side.

Key: →

Measure label
Press key ● to start measuring.

Key: →

Label type
Generally adhesive labels are set. Press key ▲ to select continuous labels.

Key: →

Material selection
Selection of the used label and transfer ribbon material.

Key:

Photocell
Selection of the used photocell.
The selection of one of the following photocell types is possible: transmission photocell normal and inverse, reflexion photocell normal and inverse

Scan position (AP)
Entry of percental label length by that the label end is searched.

Key:

Label error length
In case an error occurs, indication after how many mm a message appears in the display.
Value range: 1 to 999 mm

Synchronisation
On: If a label is missed on the liner an error message is displayed.
Off: Missing labels are ignored, i.e. it is printed into the gap.

Key:

Flip label
The axis of reflection is in the middle of the label. If the label width was not transferred to the printer, automatically the default label width i.e. the width of the printhead is used. It is recommended to use labels with the same width as the printhead. Otherwise this can cause problems in positioning.

Key:

Rotate label
According to standard the label is printed ahead with a rotation of 0°. If the function is activated, the label is rotated by 180° and printed in reading direction.

Key:

Alignment
The adjustment of label is effected only after 'flip/rotate label', i.e. the adjustment is independent of the functions flip and rotate label.
Left: The label is aligned at the left-most position of printhead.
Centre: The label is aligned at central point of printhead.
Right: The label is aligned at right-most position of printhead.

Key:

Measure label automatically
On: After switching on the printer, the loaded label is automatically measured.
Off: In order to start the measurement procedure you have to change to the corresponding menu.

Device Settings

Keys: F, , ,

Codepage
Indication of the font used in the printer. The following possibilities are available:
Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

Please find the tables referring to the above mentionned character sets on our website.

Key:

External parameters
On: Sending parameters such as print speed and contrast via our label creation software to the printer. Parameters which are set directly at the printer before are no longer considered.
Off: Only settings made directly at the printer are considered.

Key:

Buzzer
On: An acoustic signal is audible when pressing a key.
Off: No signal is audible.

Display
Setting of display contrast.
Value range: 35 to 85.

Key:

Printer language
Selection of language in which you want to display the text in the printer display.
At the moment the following languages are available: German, English, French, Spanish, Portuguese, Dutch, Italian, Danish, Finnish or Polish.

Key:

Keyboard layout

Selection of region for the desired keyboard layout.
The following possibilities are available: Germany, England, France, Greece, Spain, Sweden and US.

Key:

Customized entry

On: The question referring the customized variable appears once before the print start at the display.
Auto: The question referring the customized variable appears after every printed layout.
Off: No question appears at the display. In this case the stored default value is printed.

Key:

Password

By a password several functions can be blocked, so the user cannot work with them.

Key:

Standard label

On: If a print order is started without previous definition of label, the standard label is printed.
Off: If a print order is started without previous definition of label, an error message appears in the display.

Material Savings

Keys: F, , , ,

Ribbon save mode

Off: Optimisation off.
Standard: Maximum optimisation performance, i.e. there is no transfer ribbon loss whilst this setting is used (except for a safety distance of 1 mm so that the print fields are not printed into one another).
Settings with which this optimisation can no longer be achieved are not permitted.

Key:

Label save mode

Dialogue: The printing process is stopped at a suitable position and the printer waits for further data. As soon as this data is transferred to the printer, the printing process continues.
At the end of a print job, the printer remains in the above position so that a follow-up print job can be transferred to the printer without any loss of material.
Press the key to stop the print job. In doing so, the remaining labels of the print job are completed. Blank labels are fed into the printer until the last completed label has passed the front printhead.
Auto: After an adjustable time which can be set under the menu item *Auto feed delay*, the remaining labels between the two printheads are printed.
Off: The print is only stopped after complete printing of all labels. Slow data connections or labels with a long generating time can lead to a loss of material. In the dispensing modes is this mode activated automatically.

Key:

Auto feed delay

Setting of time after that the remaining labels between the printheads were automatically printed.
Value range 0 to 255 seconds

Key:

CMI length

If the print is stopped at the rear printhead it could come to a small interruption in the printout. This is shown as a fine white line onto the label. In order to avoid this matter a value for the minimal retraction
(0 – 1 mm) can be set. At this value the label material is retracted. At the next print start the free range is overprinted.

Network

Keys: F, , , , ,

For more information, please see the separate manual.

Remote Console

Keys: F, , , , , ,

For more information please contact our sales department.

Interface

Keys: F, , , , , , ,

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - serial interface Off
1 - serial interface On
2 - serial Interface On; no error message occurs in case of a transmission error.
Baud rate:
Indication of bits which are transferred per second.
Following values are possible: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 and 115200.
P = Parity:
N - No parity
E - Even
O - Odd
Please observe that the settings correspond to those of the printer.
D = Data bits
Setting of data bits.
Value range: 7 or 8 Bits.
S = Stop bits
Indication of stop bits between bytes.
Value range: 1 or 2 stop bits.

Key:

Start sign / End sign

SOH: Start of data transfer block ⟶ Hex format 01
ETB: End of data transfer block ⟶ Hex formal 17

Key:

Data memory

Standard: After starting a print order the printer buffer receives data as long as it is filled.
Advanced: During a current print order data is received and processed.
Off: After starting a print order no more data is received.

Key:

Port test

Check whether the data are transferred via the interface.
Press the and keys to select standard (on). Press the key and the data sent via any port (COM1, LPT, USB, TCP/IP) is printed.

Date & Time

Keys: F, , , , , , , ,

Set date and time

The upper line of display shows the current date, the second line the current time.
With keys and you can change to the next or previous field. With keys and you can increase and/or decrease the displayed values.

Key:

Summertime

On: Printer automatically adjust clock for daylight saving changes.
Off: Summertime is not automatically recognized and adjusted.

Key:

Start of summertime (format)

Select the format in which you want to define beginning summertime.
DD = day
WW = week
WD = weekday
MM = month,
Y = year
next day = only next day is taken into consideration

Key:

Start of summertime (date)

By means of this function you can enter the date at which summertime has to start. This entry refers to the previously selected format.

Key:

Start of summertime (time)

By means of this function you can define the time when you want to start summertime.

Key:

End of summertime (format)

Select the format in which you want to define end of summertime.

Key:

End of summertime (date)

By means of this function you can define the date when you want to stop summertime. The entry refers to the previously selected format.

Key:

End of summertime (time)

By means of this function you can define the time when you want to stop summertime.

Key:

Time shifting

By means of this function you can enter time shifting in hours and minutes (for automatically adjustment from summer and wintertime). This entry refers to the currently set printer time.

Service Functions

NOTICE!

So that the distributor res. the printer manufacturer at the case of service can offer fast support, the printer is equipped with the Service functions menu.
Necessary information such as set parameter can read directly at the printer (see chapter 6.10 on page 53).

Keys: F, , , , , , , , , ,

Label parameters

Indication of label parameters in Volt.
A: Indication of minimum value.
B: Indication of difference between minimum and maximum value.
C: Indication of trigger level. The value is ascertained while measuring and can be changed.

Key:

Photocell configuration - front printhead

Indication of photocell level of the front printhead.
In case of problems while positioning or measuring of label, levels for label photocell can be set manually. Make sure that a large hub as possible (label >3 V, gap <1 V) is set.

Key:

Photocell configuration - back printhead

Indication of photocell level of the rear printhead.
In case of problems while positioning or measuring of label, levels for label photocell can be set manually. Make sure that a large hub as possible (label >3 V, gap <1 V) is set.

Key:

Photocell parameters

Photocell 1 (LS1):	Indication of label photocell level of the front photocell in Volt.
Photocell 2 (LS2):	Indication of label photocell level of the rear printhead in Volt.
Ribbon save photocell (OLS):	Indication of ribbon save photocell level in Volt.
Ribbon photocell (TR):	Indication of transfer ribbon photocell status (either 0 or 1). The first value stands for the front photocell and the second value for the rear photocell.
Printhead (H):	Indication of printhead position. 0 = printhead down 1 = printhead up The first value stands for the front photocell and the second value for the rear photocell.

Key:

Setting mode

On: The Printheads can be adjusted more easily.
The following parameters are set automatically: continuous labels, label size = 50 mm. These settings can be changed manually.
The following control functions are desactivated: 'printhead open' control, transfer ribbon control, label photocell Off (continuous labels).

CAUTION!

Switching off the control functions can lead to uncontrolled operation of the printer.

⇒ The setting mode is only to use for adjusting the printheads.

Off: When switching Off the printer, the setting mode is automatically deactivated.

Key:

Paper counter:

D: Indication of printhead attainment in meters.
G: Indication of printer attainment in meters.

Key:

Heater resistance

To achieve a high print quality, the indicated Ohm value must be set after an exchange of printhead.
The heater resistance value can be set for both printheads.

Key:

Printhead temperature

Indication of printhead temperature. The printhead temperature corresponds normally to the room temperature. In case the maximum printhead temperature is exceeded, the current print order is interrupted and an error message appears at the printer display.
The printhead temperature is displayed for both printheads.

Key:

Printhead 2 Offset

For setting the automatic offset for the rear printhead in order to optimise the print image..

X-adjustment: Adjusting the position of the print image of the rear printhead (colour component) transversely to the direction of paper movement..
Y-adjustment: Adjusting the position of the print image of the rear printhead in the direction of paper movement.

Any changes to these parameters alter the relative orientation of the print contents of the front and rear printheads.

Key:

Motor Ramp

This function is often used for high printing speed as the tearing of transfer ribbon can be prevented.
The higher the '++' value is set, the slower the feeding motor is accelerated.
The smaller the '− −' value is set, the faster the feeding motor is decelerated.

Key:

Input

Indication of input signal level.
0 = Low; 1 = High

Key:

Output

Indication of input output level
0 = Low; 1 = High

Key:

Online/Offline

This function is activated e.g. if the transfer ribbon is to be changed. It is avoided that a print order is processed although the module is not ready. If the function is activated then press the key to change between Online and Offline mode. The respective state is indicated in the display (Standard: Off).
Online: Data can be received by interface. The keys of the foil keyboard are only active, if you changed in the Offline mode with key .
Offline: The keys of the foil keyboard are still active but received data are not processed. If the module is again in Online mode then new print orders can be again received.

Key:

Zero point adjustment

Indication of value in 1/100 mm.
After replacing the printhead - the print cannot be continued at the same position on the label, the difference can be corrected.

NOTICE!

The value for zero point adjustmentt is set ex works. After replacing the printhead, only service personnel are allowed to set this value anew.

Key:

Print length +/−

Indication of print layout correction in percent.
By mechanical influences (e.g. label roll size) the print layout can be printed increased and reduced to its original size.
Value range: +10.0% to −10.0%

Main Menu

Switch on the label printer and the display shows the main menu. The main menu shows information such as printer type, current date and time, version number of firmware and the used FPGA.
The selected display is shown for a short time, then the indication returns to the first information.

Press key to arrive the next information display.

Compact Flash Card

Selecting label

Key:

Press keys and to select the desired labels in STANDARD directory.
Press key to select the label.
Select the number of labels that you want to print.
Press key to start the print order.
After finishing the print order the display shows again the main menu.

NOTICE!

It is NOT possible to change the directory. Enter the menu 'Change dir' to change the directory.

Loading file from Compact Flash card

Keys: ,

Press key to select the menu item *Load file*.
Press keys and to change the directory in the upper line.
Press keys and to display all existing directories.
Select the file you want to load and confirm the selection with key .
The loaded label is in the internal memory.
After the loading procedure the display shows again the main menu.

Saving label onto Compact Flash card

Keys: , ,

Press key to select the menu item *Save label*.
Press keys and to change the directory in the upper line.
Press keys and to display all existing directories.
Select the label and/or directory in which the label should be saved and press key to confirm the selection.
Confirm the query with key and the label will be saved.
After the saving procedure the display shows again the main menu.

Saving configuration

Keys: , , ,

Press key to select the menu item *Save configuration*.
Press keys and to change the directory in the upper line.
Press keys and to display all existing directories.
As standard, the proposed file name is **config.cfg**. This name can be changed by the user. In this file the print parameters are saved which are not saved permanent in the internal Flash.
Press key to start the saving procedure.
After the saving procedure the display shows again the main menu.

Changing directory

Keys: , F, , ,

Press key to select the menu item *Change directory*.
The lower line of display shows the currectly selected directory.
Press keys and to change the directory in the upper line.
Press keys and to display all existing directories.
Press key to accept the selected directory.
After changing the directory the display shows again the main menu.

Deleting file from Compact Flash card

Keys: , F, , , ,

Press key to select the menu item *Delete file*.

Select the directory and/or label that should be deleted and press key to confirm the selection.

The selected label will be deleted from the Compact Flash card.

After the deleting procedure the display shows again the first menu item *Load file*.

Formatting Compact Flash card

NOTICE!

The formatting procedure is recommended before using the Compact Flash card for the first time in the device.

Keys: , F, , , , ,

Press key to select the menu item *Format card*.

Press key to confirm the selection and the procedure is started.

When formatting the Compact Flash card the STANDARD directory is created automatically.

After the formatting procedure the display shows again the menu item *Load file*.

Indication of free memory

Keys: , F, , , , , ,

Press key to select the menu item *Free memory*.
The memory space that is still available onto the Compact Flash card is indicated.
Press key to indicate again the first menu item *Load file*.

Technical Data

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Print resolution	305 dpi	305 dpi
Max. print speed	150 mm/s	120 mm/s
Print width	106.6 mm	160 mm
Passage width	116 mm	176 mm
Printhead	Corner Type	Corner Type
Labels		
Labels, continuous rolls	paper, cardboard, textile, synthetics	
Max. material weight	220 gr/m² (larger on demand)	
Min. label width	15 mm	50 mm
Min. label height	25 mm	25 mm
Max. label height	1200 mm / 1100 mm (option) (larger on demand)	800 mm / 700 mm (option) (larger on demand)
Max. roll diameter	External unwinder: 300 mm External rewinder: 300 mm (option)	
Core diameter	40 mm / 75 mm (option)	40 mm / 75 mm (option)
Winding	outside or inside	outside or inside
Label sensor	transmission or reflexion from bottom	
Transfer ribbon		
Ink	outside or inside	outside or inside
Max. roll diameter	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Core diameter	25.4 mm / 1″	25.4 mm / 1″
Max. ribbon length	450 m	450 m
Max. width	110 mm	170 mm
Dimensions in mm		
Width x height x depth	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Weight	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Dimensions in mm with optional external unwinder		
Width x height x depth	275 x 410 x 825	335 x 410 x 825
Weight	ca. 24,5 kg	ca. 29,8 kg
Electronics		
Processor	High Speed 32 Bit	
RAM	16 MB / 64 MB (on demand)	
Slot	for Compact Flash card Type I	
Battery cache	for Real-Time clock (storage of data with shut-down)	
Warning signal	acoustic signal when error	
Interfaces		
Serial	RS-232C (up to 115200 Baud)	
Parallel	Centronics (SPP)	
USB	2.0 High Speed Slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Operation data		
Power supply	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Power consumption	600 VA	
Nominal Current	230 V - 1.5 A / 110 V - 3 A	
Fuse values	230 V - 3.15 A / 110 V - 5 A	
Operating temperature	5 … 35 °C	
Max. humidity	80% (non-condensing)	

Operation panel	
Keys	test print, function menu, quantity, CF Card, feed, enter, 4 x cursor
LCD display	graphic display 132 x 64 Pixel with white backlight
Settings	
	date, time, shift times 11 language settings (others on demand) print and device parameters, interfaces, password protection
Monitoring	
Stop printing if	end of ribbon / end of label / printhead open
Status report	extensive status print with information about settings e.g. print length counter, runtime counter, photocell interface and network parameters printout of all internal fonts and all supported bar codes
Fonts	
Font types	6 bitmap fonts, 6 vector fonts/TrueType fonts, 6 proportional fonts other fonts on demand
Character sets	Windows 1250 up to1257, DOS 437, 850, 852, 857 all West and East European Latin, Cyrillic, Greek and Arabic characters are supported other character sets on demand
Bitmap fonts	size in width and height 0,8 … 5,6 zoom 2 … 9, orientation 0°, 90°, 180°, 270°
Vektor fonts/TrueType fonts	6 BITSTREAM® fonts size in width and height 1 … 99 mm variable zoom; orientation 360° in steps of 90°
Font attributes	depending on character font bold, Italic, inverse, vertical
Font width	variable
Bar codes	
1D bar codes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D bar codes	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite bar codes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	all bar codes are variable in height, module width and ratio. orientation 0°, 90 °, 180° and 270°. optionally with check digit and human readable line.
Software	
Configuration	ConfigTool
Process control	Netstar PLUS
Design software	Labelstar PLUS
Windows printer driver	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Technical details are subject to change.

Cleaning

DANGER!

Risk of death by electric shock!

⇒ Disconnect the label printer from power supply before performing any maintenance work.

NOTICE!

When cleaning the label printer, personal protective equipment such as safety goggles and gloves are recommended.

Cleaning task	Frequency
General cleaning.	As necessary.
Cleaning print roller.	Each time the label roll is changed or when the printout and label transport are adversely affected.
Cleaning printhead.	Each time the transfer ribbon is changed or when the printout is adversely affected.
Clean label photocell.	When the label roll is changed.

NOTICE!

The handling instructions for the use of Isopropanol (IPA) must be observed. In the case of skin or eye contact, immediately wash off the fluid thoroughly with running water. If the irritation persists, consult a doctor. Ensure good ventilation.

WARNING!

Risk of fire by easily inflammable label soluble!

⇒ When using label soluble, dust must be completely removed from the label printer and cleaned.

General Cleaning

CAUTION!

Abrasive cleaning agents can damage the label printer!

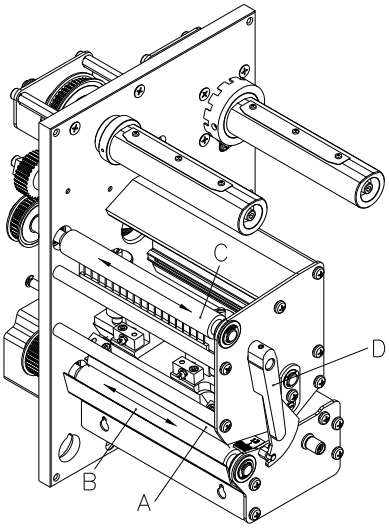
⇒ Do not use abrasives or solvents to clean the outer surface of the label printer.

⇒ Remove dust and paper fuzz in the printing area with a soft brush or vacuum cleaner.

⇒ Clean outer surfaces with an all-purpose cleaner.

Cleaning the Print Roller

A soiled print roll can lead to reduced print quality and can affect transport of material.



- Open the printer cover.
- Turn red lever (D) counter clockwise to lift up the printhead (A).
- Remove labels and transfer ribbon form the label printer.
- Remove deposits with roller cleaner and a soft cloth.
- If the roller appears damaged, replace it.
- Turn the roller (B + C) manually step by step to clean the complete roller (only possible when printer is switched off, as otherwise the step motor is full of power and the roller is kept in its position).

Cleaning the Printhead

Printing can cause accumulation of dirt at printhead e.g. by colour particles of transfer ribbon, and therefore it is necessary to clean the printhead in regular periods depending on operating hours, environmental effects such as dust etc.

CAUTION!

Printhead can be damaged!

⇒ Do not use sharp or hard objects to clean the printhead.

⇒ Do not touch protective glass layer of the printhead.

- Open the printer cover.
- Turn red lever counter clockwise to lift up the printhead.
- Remove labels and transfer ribbon from the label printer.
- Clean printhead surface with special cleaning pen or a cotton swab dipped in pure alcohol.
- Allow printhead to dry for 2-3 minutes before commissioning the printer.

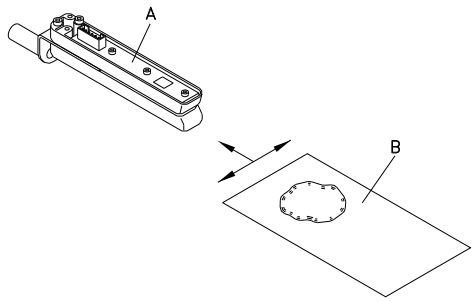
Cleaning the Label Photocell

CAUTION!

Label photocell can be damaged!

⇒ Do not use sharp or hard objects or solvents to clean the label photocell.

The label photocell can become dirtied with paper dust and this can adversely affect label detection.



- Open the printer cover.
- Turn red lever counter clockwise to lift up the printhead.
- Remove labels and transfer ribbon from the label printer.
- Blow out the photocell (A) with the compressed air spray. You have strictly to observe the instructions mentioned on the can.
- Moisten a cleaning card (B) with printhead and roll solvent to clean additionally the photocell inside.
- Reload labels and transfer ribbon.

Korte handleiding & Productveiligheid

Nederlands

copyright by Carl Valentin GmbH

Informatie over leveromvang, uitzicht, vermogen, afmetingen en gewicht komen overeen met onze kennis op het tijdstip van het ter perse gaan. Onder voorbehoud van veranderingen.

Alle rechten voorbehouden, ook die van de vertaling.

Geen enkel deel van dit werk mag in eender welke vorm (druk, fotokopie of een ander proces) zonder schriftelijke toestemming van Carl Valentin GmbH gereproduceerd of door middel van elektronische systemen verwerkt, gepubliceerd of verspreid worden.

Door de permanente verdere ontwikkeling van de toestellen kunnen er afwijkingen zijn tussen de documentatie en het toestel. De actuele publicatie is te vinden onder www.carl-valentin.de.

Handelsmerk

Centronics® is een gedeponeerd handelsmerk van Data Computer Corporation.

Microsoft® is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation.

TrueType™ is een handelsmerk van Apple Computer, Inc.

Zebra® en ZPL II® zijn geregistreerde handelsmerken van ZIH Corporation.

Carl Valentin-etikettenprinters voldoen aan de volgende veiligheidsrichtlijnen:

CE EG-Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG)

EG-Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Inhoud

Gebruik volgens de bestemming	104
Veiligheidsvoorschriften	104
Milieuvriendelijke afvoer	104
Omgevingscondities	105
Tweekleurenprint	108
Etikettenprinter uitpakken	109
Leveromvang	109
Etikettenprinter opstellen	109
Etikettenprinter aansluiten	109
Etikettenprinter in gebruik nemen	109
Etikettenrol inleggen in de afscheurmodus	110
Een transferlintrol inleggen	111
Print Settings (Afdrukken)	112
Label Layout (Opdruk)	112
Device Settings (Printerparameter)	113
Material Savings (Optimalisering)	114
Network (TCP/IP Poort)	115
Remote Console (Externe besturing)	115
Interface (Interfaces)	115
Date & Time (Datum & tijd)	116
Service Functions (Serviceparameter)	117
Main Menu (Hoofdmenu)	118
Compact Flash Card	119
Technische gegevens	121
Algemene reiniging	123
Printrol reinigen	124
Printkop reinigen	124
Etiketfotocel reinigen	124

Gebruik volgens de bestemming

- De etikettenprinter is volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kan er bij het gebruik levensgevaar voor de gebruiker of derden ontstaan of kan er schade aan de etikettenprinter en andere voorwerpen ontstaan.
- De etikettenprinter mag alleen in technisch perfecte staat alsook conform de bestemming, op een veilige manier en rekening houdende met de gevaren en de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gebruikt worden! Vooral storingen die de veiligheid in gevaar brengen, moeten onmiddellijk verholpen worden.
- De etikettenprinter is uitsluitend voor het bedrukken van geschikte en door de fabrikant vrijgegeven materialen bestemd. Een ander of daarvan afwijkend gebruik is niet volgens de bestemming. Voor uit misbruik resulterende schade is de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk; het risico draagt alleen de gebruiker.
- Tot het gebruik volgens de bestemming behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, inclusief de door de fabrikant gegeven onderhoudsaanbevelingen/-voorschriften.

Veiligheidsvoorschriften

- De etikettenprinter is voor stroomnetten met wisselspanning van 110-230 V bestemd. De etikettenprinter alleen aan stopcontacten met randaarde aansluiten.
- De etikettenprinter alleen aan toestellen koppelen met lage spanning.
- Voor het tot stand brengen of losmaken van aansluitingen alle betroffen toestellen (computer, printer, toebehoren) uitschakelen.
- De etikettenprinter alleen in een droge omgeving gebruiken en niet aan nattigheid (spatwater, nevel, etc.) blootstellen.
- Gebruik de etikettenprinter niet in een omgeving waar explosiegevaar heerst en niet in de buurt van hoogspanningsleidingen.
- Het etikettenprinter alleen in omgevingen gebruiken die tegen slijpstof, metalen spanen en dergelijke voorwerpen beschermd zijn.
- Wordt de etikettenprinter bij een geopend deksel gebruikt, dan dient erop gelet te worden dat kleding, haar, juwelen of dergelijke van personen niet met de open liggende, roterende delen in aanraking komen.
- De printermodule kan tijdens het printen heet worden. Gedurende de werking niet aanraken en voor het wisselen van materiaal, demonteren of afstellen laten afkoelen.
- Alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen uitvoeren. Werkzaamheden die erboven uitstijgen, mogen enkel door de fabrikant of in samenspraak met de fabrikant uitgevoerd worden.
- Onoordeelkundige ingrepen in elektronische componenten en de bijbehorende software kunnen storingen veroorzaken.
- Onvakkundige werkzaamheden of andere wijzigingen aan het apparaat kunnen de bedrijfszekerheid in gevaar brengen.
- Servicewerkzaamheden altijd uit laten voeren in een erkende werkplaats, die de noodzakelijke vakkennis en de werktuigen voor de uitvoering van het vereiste werk bezit.
- Op de apparaten zijn etiketten met waarschuwingen aangebracht. Deze stickers mogen niet worden verwijderd, anders kunnen de risico's niet meer onderkend worden.

GEVAAR!

Levensgevaar door netspanning!

⇒ Open de behuizing van het apparaat niet.

Milieuvriendelijke afvoer

Fabrikanten van B2B toestellen zijn vanaf 23.03.2006 verplicht oude toestellen, die na 13.08.2005 gefabriceerd werden, terug te nemen en te recycleren. Deze oude toestellen mogen principieel niet bij de gemeentelijke inzamelplaatsen afgeleverd worden. Zij dienen door de fabrikant op een georganiseerde manier gerecycleerd en opgeslagen te worden. Overeenkomstig gekenmerkte Valentinproducten kunnen daarom in de toekomst terugbezorgd worden aan Carl Valentin GmbH.

De oude toestellen kunnen hierdoor vakkundig opgeslagen worden.

Carl Valentin GmbH behartigt hierdoor tijdig alle verplichtingen in het kader van de opslag van oude toestellen en maakt daardoor ook op een vlotte manier de handel van de producten mogelijk in de toekomst. Wij kunnen enkel de ons franko bezorgde toestellen terugnemen.

Verdere informatie kan verkregen worden in de WEEE-richtlijn of op onze website www.carl-valentin.de.

Omgevingscondities

De omgevingscondities zijn voorwaarden waaraan voldaan moet zijn voordat de printer in gebruik wordt genomen en tijdens het gebruik ervan, omdat anders een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat niet kan worden gegarandeerd.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en aandachtig door.

Neem contact op met de leverancier of de fabrikant wanneer u vragen heeft op het gebied van de praktische toepasbaarheid of de omgevingscondities.

Algemene voorwaarden

Het apparaat moet tot het eerste gebruik in de originele verpakking worden getransporteerd en opgeslagen worden.

Het apparaat mag niet worden geplaatst en niet worden gebruikt voordat aan de omgevingscondities is voldaan.

Onze apparaten mogen alleen in gebruik genomen, geprogrammeerd, bediend, gereinigd en onderhouden worden nadat de betreffende persoon de handleiding grondig heeft gelezen.

Het apparaat mag alleen door voldoende geïnstrueerd personeel worden bediend.

LET OP!

We benadrukken nogmaals het belang van instructie.
De inhoud van de scholingen zijn hoofdstuk 'Omgevingscondities', hoofdstuk 'Materiaal plaatsen) en hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'.

De tips zijn ook van toepassing op de door ons geleverde apparatuur van derden.

Gebruik uitsluitend originele ge- en verbruiksartikelen.

Voor vervangings-/slijtageonderdelen: gelieve u tot de fabrikant te wenden.

Opmerkingen over de lithiumbatterij

Op de lithiumbatterij (type CR 2032) die zich op de CPU van de printer bevindt, is de batterijverordening van toepassing. Deze bepaalt, dat ontladen batterijen in containers voor oude batterijen moeten worden gedaan en aan publieksrechtelijke afvalverwerkers moeten worden gegeven. Indien batterijen niet volledig ontladen zijn, moeten maatregelen tegen kortsluiting worden genomen. Bij het uit gebruik nemen van de printer moet de batterij in elk geval gescheiden van de printer weggeworpen worden.

GEVAAR!

Levensgevaar door explosie!

⇒ Niet geleidend werktuig gebruiken.

Voorwaarden voor de gebruikslocatie

Het apparaat moet op een vlakke, stabiele ondergrond vrij van trillingen en niet in een luchtstroom worden geplaatst.

Stel het apparaat zodanig op dat het gemakkelijk kan worden bediend en goed bereikbaar is voor onderhoud.

Installatie en voeding

Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een elektrische installatie die voldoet aan de internationale standaarden en de daaruit voortvloeiende regels. In de praktijk betekent dat dat de installatie moet voldoen aan de voorschriften van één van de volgende drie instanties:

- International Electronic Committee (IEC)
- European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Onze apparaten zijn gebouwd volgens VDE-Schutzklasse I en moeten worden aangesloten op een geaarde installatie. De elektrische installatie moet geaard zijn om interferentiespanningen in het apparaat af te voeren.

Technische gegevens van de voeding

Netspanning en –frequentie	Zie typeplaatje
Toegestane spanningsfluctuatie	+6% tot −10% van nominale waarde
Toegestane frequentiefluctuatie	+2% tot −2% van nominale waarde
Toegestane vervorming van de netspanning:	<=5%

Ontstoringsmaatregelen:

Wanneer het net sterk wordt beïnvloedt (bijvoorbeeld bij het gebruik van thyristorgestuurde installaties) moet de elektrische installatie in het gebouw worden aangepast. Dat kan op de volgende manieren:

- Onze apparaten aansluiten op een schone leiding (afzonderlijke groep).
- Waar nodig een scheidingstransformator of vergelijkbaar ontstoringsapparaat in de netvoedingsleiding voor onze apparaten monteren.

Straling en interferentie

Interferentie/emission volgens EN 61000-6-3: 2007 Industriebereik

- Stoorspanning op leidingen volgens EN 55022: 09-2003
- Stoorveldsterkte volgens EN 55022: 09-2003
- Overtrillingsstromen (netterugwerking) volgens EN 61000-3-2: 09-2006
- Flikkeringen volgens EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Storingsgevoeligheid/immunity volgens EN 61000-6-2: 2005 Industriebereik

- Storingsgevoeligheid voor ontlading van statische elektriciteit volgens EN 61000-4-2: 12-2001
- Elektromagnetische velden volgens EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Storingsgevoeligheid voor snelle transiënte storingsinvloeden (burst) volgens EN 61000-4-4: 07-2005
- Storingsgevoeligheid voor spanningspulsen (surge) volgens EN 61000-4-5: 12-2001
- HF-spanning volgens EN 61000-4-6: 12-2001
- Spanningsonderbrekingen en spanningsverlaging volgens EN 61000-4-11: 02-2005

LET OP!

Dit is een apparaat dat is ingedeeld in Klasse A. Dit apparaat kan bij gebruik in huiselijke kring storingen op radio- en televisiesignalen veroorzaken. In dat geval dient de exploitant afdoende maatregelen te treffen om dit te voorkomen.

Aansluitingen met externe apparaten

Alle verbindingskabels moeten afgeschermd zijn. De afscherming moet aan beide zijden van de kabel royaal worden bevestigd op de behuizing van de stekker.

De kabels mogen niet naast stroomkabels worden gelegd. Wanneer dit niet kan worden voorkomen, moet de afstand tussen de kabels minimaal 0,5 m zijn.

Temperatuurbereik van de leidingen: -15 tot +80 °C.

Er mogen alleen apparaten met stroomkringen worden aangesloten die aan de eis 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) voldoen. In het algemeen zijn dit apparaten die volgens EN 60950 zijn gekeurd.

Installatie van dataleidingen

De datakabels moeten volledig afgeschermd zijn en voorzien van een metalen of gemetalliseerde stekkerbehuizing. Afgeschermde kabels en stekkers zijn noodzakelijk om het uitzenden en ontvangen van elektrische storing te vermijden.

Toegestane kabels

Afgeschermde kabel: 4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)
6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)
12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

De zend- en ontvangleidingen moeten paarsgewijs gewikkeld zijn.

Maximale leidinglengte: Bij interface V24 (RS232C) - 3 m (met afscherming)
Bij Centronics - 3 m (met afscherming)
Bij USB - 5 m
Bij Ethernet - 100 m

Luchtconvectie

Om te voorkomen dat de printer te warm wordt, moet het apparaat voldoende geventileerd kunnen worden.

Grenswaarden

Beveiliging volgens IP:	20
Omgevingstemperatuur °C (tijdens gebruik):	Minimaal +5 °C, maximaal +35 °C
Omgevingstemperatuur °C (tijdens opslag):	Minimaal −20, maximaal +60 °C
Relatieve luchtvochtigheid % (tijdens gebruik):	Maximaal 80%
Relatieve luchtvochtigheid % (tijdens opslag):	Maximaal 80% (condensatie niet toegestaan)

Garantie

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door:

- het gebruik in een omgeving waarvoor het apparaat niet geschikt is en op een andere manier dan is omschreven in de gebruiksaanwijzing
- fouten in de elektrische installatie waarop het apparaat is aangesloten.
- aangebrachte wijzigingen in het apparaat.
- foutieve programmering en bediening.
- slecht gegevensbeheer
- gebruik van niet originele vervangende onderdelen en accessoires.
- natuurlijke slijtage en normaal gebruik.

Controleer de werking van het apparaat met een testrun en testafdruk wanneer u het apparaat opnieuw instelt of programmeert. Daardoor worden een onbevredigend resultaat, slechte afdrukken en verkeerde beoordelingen voorkomen.

Het apparaat mag alleen door voldoende geïnstrueerde medewerkers worden bediend.

Controleer of het personeel op de juiste manier werkt met onze producten en herhaal zonodig de instructies.

Wij geven geen enkele garantie dat de in deze handleiding beschreven eigenschappen bij alle modellen ook daadwerkelijk aanwezig zijn. Doordat deze apparaten steeds verder ontwikkeld en verbeterd worden, is het mogelijk dat de technische gegevens veranderen, zonder dat daarover voorafgaand mededelingen worden gedaan.

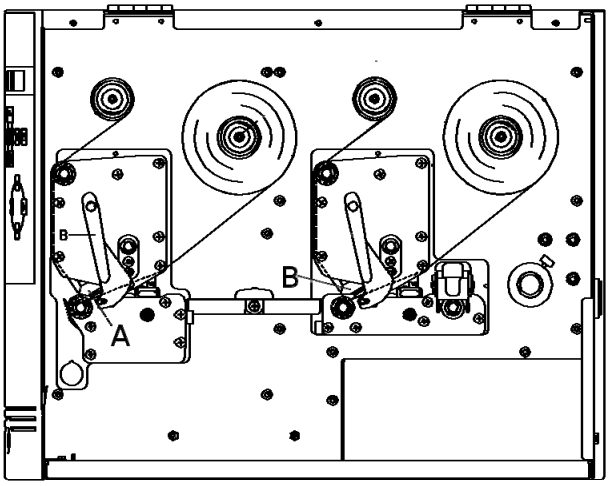
Door deze ontwikkeling, of door landspecifieke voorschriften, kunnen afbeeldingen en voorbeelden in de handleiding afwijken van de geleverde uitvoering.

Lees de informatie over de toelaatbare afdrukmedia en de aanwijzingen voor het onderhoud aandachtig door, om beschadiging en vroegtijdige slijtage te voorkomen.

Wij hebben ons uiterste best gedaan om deze handleiding zo begrijpelijk mogelijk uit te voeren en u zo veel mogelijk informatie te verstrekken. Wanneer u vragen heeft of een of meerdere fouten ontdekt, verzoeken we u om ons daarvan op de hoogte te stellen, waardoor we onze handleidingen kunnen verbeteren.

Tweekleurenprint

Voor het printen van een tweede kleur is de DuoPrint met een bijkomende drukker uitgerust.



A = voorste printkop

B = achterste printkop

Etiketontwerp

Bij het opmaken van een etiket moet benevens de te printen inhouden eveneens worden vastgelegd welke inhouden in de tweede kleur, d.w.z. door de achterste printkop gedrukt moeten worden.
De procedure is afhankelijk van de overbrenging van het etiket.

LET OP!

Bij het aanmaken van het etiket moet gelet worden op de correcte instelling van de etiketgrootte en de lengte van de spleet. Verkeerd ingestelde waarden kunnen tot verschuiving in het printbeeld leiden.

Printbeeld corrigeren

Mechanische toleranties kunnen een verschuiving van het printbeeld tot gevolg hebben. Door de X- en Y-offsetwaarden in te stellen, kunnen deze afwijkingen tijdelijk gecorrigeerd worden.

De ingestelde offset werkt op beide printkoppen. Met de functie *Printhead 2 Offset* (Offset printkop 2) kunnen de printbeelden van de voorste en achterste printkoppen onderling gecorrigeerd worden.

Het permanent verschuiven van het printbeeld is mogelijk via het menupunt *Service functions/Zero point adjustment* (Servicefuncties/Nulpuntaanpassing).

Materiaalverlies

Aangezien de printbeelden op verschillende plaatsen op het etiket worden gedrukt, komt het bij aanvang van elke print tot een gering verlies van etiketmateriaal. Dit is onvermijdelijk, daar het om redenen van een veilige materiaalgeleiding niet mogelijk is, het etiketmateriaal terug te trekken.

Om materiaalverliezen tijdens een lopende printopdracht te vermijden, wordt na elk volledig afgedrukt etiket gecontroleerd of er voldoende printgegevens beschikbaar zijn om het volgende etiket te drukken. De verdere procedure kan in het menu *Material savings/Label save mode* (Optimalisering/optimalisering etiketten*)* ingesteld worden.

Foutbehandeling

Bij te verhelpen fouten zoals bv. een transferlintfout kan het printen na tenietdoen van de oorzaak voortgezet worden. Indien voor het verhelpen van de oorzaak een drukkop geopend werd, worden alle etiketten die nog niet volledig geprint zijn opnieuw geprint.

Etikettenprinter uitpakken

⇒ Etikettenprinter uit het karton tillen.
⇒ Etikettenprinter op transportschade controleren.
⇒ Levering op volledigheid controleren.

Leveromvang

- Etikettenprinter.
- Netkabel.
- Lege foliekern, op transferfolieopwikkelaar gemonteerd.
- Afscheurrand.
- Documentatie.
- Printeraandrijvings-CD.

LET OP!

Bewaar de originele verpakking voor later transport.

Etikettenprinter opstellen

VOORZICHTIG!

Schade aan het toestel en het printmateriaal door vocht en nattigheid.

⇒ Etikettenprinter alleen op droge en tegen spatwater beschermde plaatsen opstellen.

⇒ Printer op een effen ondergrond zetten.
⇒ Deksel van de etikettenprinter openen.
⇒ Transportbeveiligingen van schuimstof in het printkopbereik verwijderen.

Etikettenprinter aansluiten

De printer is uitgerust met een grootbereiknetelement. Het gebruik met een netspanning van 110-230 V / 50-60 Hz is zonder ingreep aan het toestel mogelijk.

VOORZICHTIG!

Beschadiging van het toestel door ongedefinieerde inschakelstromen.

⇒ Voor de netaansluiting de netschakelaar op "0" zetten.

⇒ Netsnoer in de voedingsaansluiting steken.
⇒ Stekker van het netsnoer in geaard stopcontact steken.

LET OP!

Door ontoereikende of ontbrekende aarding kunnen storingen in het gebruik optreden.
Let erop dat alle op de etikettenprinter aangesloten computers alsook de verbindingskabels geaard zijn.

⇒ Etikettenprinter met computer of netwerk met een geschikte kabel verbinden.

Etikettenprinter in gebruik nemen

Als alle aansluitingen tot stand gebracht zijn:

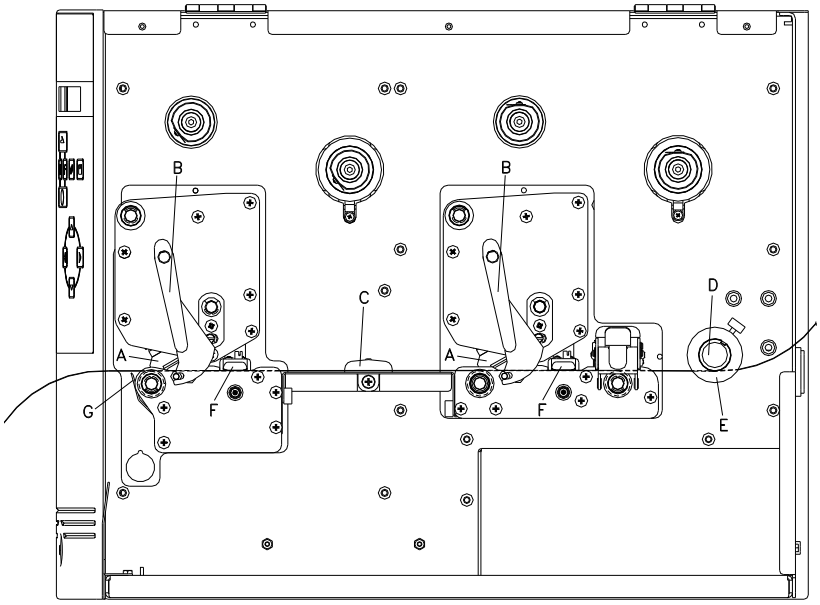
⇒ Printer aan de netschakelaar inschakelen.
Vervolgens wordt het Hoofdmenu geopend, waarin het printermodel, de huidige datum en tijd worden weergegeven.
⇒ Plaats het etiketmateriaal en het transferlint.
⇒ Start de meetprocedure in het menu *Label layout/Measure label* (Opdruk/Etiket meten).
⇒ Druk op de toets om de meetprocedure te annuleren

LET OP!

Voor een correcte bepaling van de grootte van de etiketten is het noodzakelijk dat tenminste twee complete etiketten worden getransporteerd (geldt niet bij rollen etiketmateriaal).

Bij het bepalen van de grootte van de etiketten en de tussenruimte kunnen geringe verschillen optreden. De waarden voor de etiket- en tussenruimtehoogte kunnen daarom in het menu *Label layout/Label length and gap length* (Opdruk/Etiket en Tussenruimte) ook handmatig worden ingevoerd.

Etikettenrol inleggen in de afscheurmodus

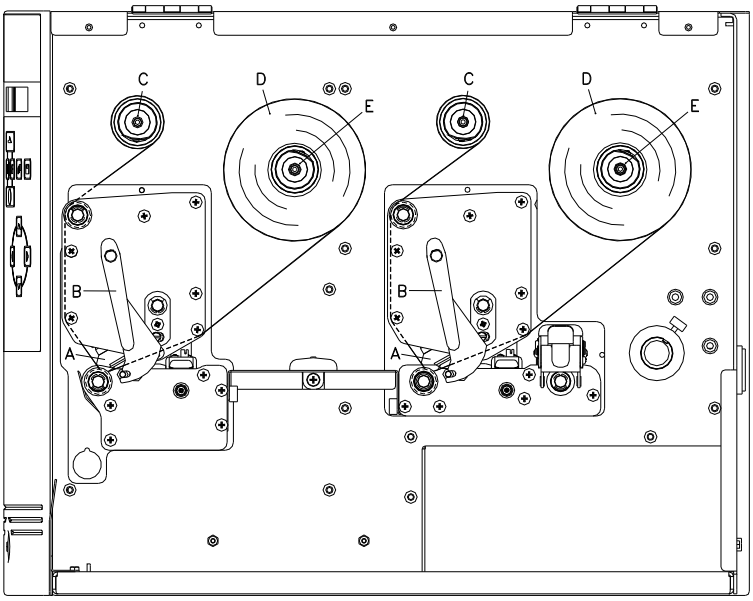


- Open de behuizing van de printer.
- Klap de printkoppen (A) omhoog, door de rode aandrukhendels (B) tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Buitenste etikettenhouder van de optionele afwikkelinrichting verwijderen.
- Plaats de etikettenrol waarvan de etiketten aan de binnenzijde van de wikkeling zitten op het afwikkelmechanisme.
- Plaats de etikettenhouder weer terug.
- Voer het etiketmateriaal onder de omleidingsas (D) en de printkoppen (A) door. Zorg ervoor dat het materiaal onder de belichters (F) loopt.
- Klap de printkop (A) weer terug door de rode aandrukhendels (B) in de richting van de wijzers van de klok te draaien totdat ze arrêteren.
- Vóór de voorste printkop is de afscheurrand (G), waarover het materiaal met een neerwaartse beweging kan worden afgescheurd, zichtbaar.
- In de menu-optie *Print settings/Tear-off offset* (Afdrukken/Afscheurrand), kan de verplaatsingswaarde worden ingevoerd.
- Plaatsingsring (E) op de omleidingsas (D) en de etiketgeleiding (C) op de materiaalbreedte oriënteren.
- Sluit de behuizing van de printer.

Een transferlintrol inleggen

LET OP!

Voor afdrukken met thermotransfer moet een transferlint worden geplaatst. Wanneer de printer wordt gebruikt voor directe thermisch afdrukken, is een transferlint niet nodig. De transferlinten die in de printer worden gebruikt, moeten minimaal zo breed zijn als het afdrukmedium. Wanneer het transferlint smaller is dan het afdrukmedium, blijft de printkop voor een deel onbedekt, waardoor deze sneller zal slijten.



LET OP!

Voordat een nieuwe lintrol wordt geplaatst, is het raadzaam om de printkop te reinigen met printkop- en walsreiniger (97.20.002).

De hanteringsvoorschriften bij het gebruik van isopropanol (IPA) dienen in acht genomen te worden. Bij contact met de huid of de ogen grondig met vloeiend water uitwassen. Bij aanhoudende irritatie een arts opzoeken. Voor goede ventilatie zorgen.

- Open de behuizing van de printer.
- Klap de printkoppen omhoog, door de rode aandrukhendels (B) tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Plaats de transferlinten (D) met de inktzijde aan de buitenzijde op de afwikkelrollen (E).
- Schuif lege lintspoelen over de opwikkelrollen (C). Voer de transferlinten onder de printkoppen (A) door.
- Bevestig het begin van de transferlinten elk met een stukje plakband aan de lege spoel van de opwikkelrollen (C). Houd hierbij rekening met de draairichting van de opwikkeling van de transferlinten, namelijk tegen de klok in.
- Klap de printkoppen (A) weer terug door de rode aandrukhendels (B) in de richting van de wijzers van de klok te draaien totdat ze arrêteren.
- Sluit de behuizing van de printer.

LET OP!

Omdat door elektrostatische ontlading de dunne coating van de thermo-printkop of andere elektronische componenten kan worden beschadigd, moet de transferlintrol antistatisch zijn.

Het gebruik van verkeerde materialen kan tot storingen in de printer en het vervallen van de garantie leiden.

Print Settings (Afdrukken)

Toetsenvolgorde: F, ●

Speed (Snelheid)
Weergave van de afdruksnelheid in mm/s (zie technische gegevens).
De afdruksnelheid kan voor elke printopdracht apart worden ingesteld.
De instelling voor de afdruksnelheid heeft ook invloed op de proefdrukken.

Contrast (Contrast)
Weergave van de waarde om de kleurintensiteit bij het gebruik van verschillende materialen, afdruksnelheden of bepaalde af te drukken inhoud goed in te stellen.
De waarde kan voor beide printkoppen ingesteld worden.
Mogelijke instelwaarden liggen tussen 10 % en 200 %.

Toets: →

Transfer ribbon control (Lintdetectie)
Gecontroleerd wordt of het einde van de lintrol is bereikt, of dat de lintrol bij de afwikkelrol is gescheurd. U kunt kiezen uit de volgende functies.
Off (Uit): Hiermee wordt de lintdetectie uitgeschakeld.
On (Aan): Hiermee wordt de lintdetectie ingeschakeld.
strong sensibility (Hoge gevoeligheid): De module reageert direct op het eind van het transferlint.
weak sensibility (Lage gevoeligheid): De module reageert ongeveer 30% langzamer op het einde van het transferlint.

Toets: →

Y displacement (Verplaatsing langs de Y-as)
Instelling voor de verplaatsing van het nulpunt (in mm). Verschuiving van het volledige printbeeld in de looprichting van het papier. Bij positieve waarden begint het printen in de looprichting van het papier later.
De Y-verplaatsing wordt voor beide printkoppen tezamen ingesteld.
Instelbereik: −30,0 tot +90,0

Toets: →

X displacement (Verplaatsing langs de X-as)
Verschuiving van de volledige positie van het beeld dwars op de looprichting van het papier. De verschuiving is alleen tot aan de randen van de afdrukzone mogelijk en wordt door de breedte van de brandlijn in de printkop bepaald.
De X-verplaatsing wordt voor beide printkoppen tezamen ingesteld.
Instelbereik: −90,0 tot +90,0

Toets: →

Tear-off offset (Afscheurlijn)
Weergave van de waarde waarmee het laatste etiket van een printopdracht naar voren geschoven en bij een nieuwe opdracht weer naar achteren naar het begin van het etiket wordt getrokken.
Instelbereik: 0 tot 50 mm
Standaardwaarde: 12 mm.

Label Layout (Opdruk)

Toetsenvolgorde: F, →, ●

Label length (Lengte van het etiket)
Weergave van de lengte van het etiket in mm (zie technische gegevens).

Gap length (Lengte van de gleuf)
Weergave van de afstand tussen twee etiketten in mm (niet bij oneindige etiketten).
Aanbevolen minimumwaarde: 1 mm.

Toets: →

Column printing (Meerbaans-printen)
Opgave van de breedte van een etiket en van het aantal etiketten dat zich naast elkaar op de drager bevindt.

Toets: →

Measure label (Etiket meten)
Start de meetprocedure door de toets ● in te drukken.

Toets: →

Label type (Etiket type)
Standaard staat de instelling op kleefetiketten. Druk op toets ▲ om kettingetiketten te selecteren.

Toets: →

Material selection (Materiaalkeuze)
Het te verwerken materiaal selecteren.

Toets:

Photocell (Belichter)
De te gebruiken belichter selecteren.
De volgende mogelijkheden staan ter beschikking: Doorlicht-fotocel normaal en invers, reflectie fotocel normaal en invers.

Scan position - SP (Aftastpositie - AP)
Met behulp van deze functie kan de procentuele lengte van het etiket worden aangegeven, nadat het etiketeinde is gezocht.

Toets:

Label error length (Foutlengte etiketten)
Melding van na hoeveel mm er bij een storing een melding in het display moet verschijnen. Mogelijke instelwaarden liggen tussen 1 en 999 mm.

Synchronisation (Synchroniseren)
On (Aan): Indien een etiket op de drager ontbreekt, wordt een foutmelding getoond.
Off (Uit): Ontbrekende etiketten worden genegeerd, d.w.z.: er wordt in de spleet geprint.

Toets:

Flip layout (Opdruk spiegelen)
De spiegelas bevindt zich in het midden van het etiket. Indien de etiketbreedte niet aan de printer werd gemeld, wordt de standaard etiketbereedte, d.w.z. de breedte van de printerkop gebruikt. Daarom moet u erop letten, dat het etiket net zo breed is als de printkop, anders kunnen er problemen bij het positioneren optreden.

Toets:

Rotate layout (Opdruk roteren)
Standaard wordt het etiket met de kop naar voren, onder een draaihoek van 0° afgedrukt. Wordt deze functie geactiveerd, dan wordt het etiket over 180° gedraaid en in de leesrichting afgedrukt.

Toets:

Alignment (Opdruk uitlijnen)
De uitlijning van het etiket gebeurt pas na het draaien/spiegelen, d.w.z. dar de uitrichting onafhankelijk is van de draaiing en de spiegeling.
Left (Links): De etiket wordt aan de linkerrand van de printkop gepositioneerd.
Centre (Midden): De etiket wordt in het midden (gecentreerd) van de printkop gepositioneerd.
Right (Rechts): De etiket wordt aan de rechterkant van de printkop gepositioneerd.

Toets:

Measure label automatically (Etiket automatisch meten)
On (Aan): Na het inschakelen van de printermodule wordt het geplaatste etiket meteen gemeten.
Off (Uit): Om het meten te starten, moet u naar het betreffende menu gaan.

Device Settings (Printerparameter)

Toetsenvolgorde:

Codepage (Codepage)
Opgave van de te gebruiken tekenset. Momenteel zijn de volgende tekensets beschikbaar: Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

De tabel bij de genoemde tekensets vindt u op onze homepage.

Toets:

External parameters (Externe parameters)
On (Aan): De parameters kunnen via onze ontwerpsoftware voor etiketten naar de printer worden verstuurd. De parameters die direct op de printer waren ingesteld, worden daarna niet meer gehanteerd.
Off (Uit): Alleen de instellingen die daarna op de printer zelf worden gemaakt, worden wel gehanteerd.

Toets:

Buzzer (Zoemer)
On (Aan): Wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt een akoestisch signaal (zoemtoon) weergegeven.
Off (Uit): Er wordt geen signaal weergegeven.

Display (Display)
Hiermee kan het contrast van het display worden ingesteld.
Instelbereik: 35 tot 85.

Toets:

Language (Taalinstelling)
Hier kunt u de taal kiezen die in het display wordt gebruikt. Momenteel kunt u kiezen uit de volgende talen: Duits, Engels, Frans, Spaans, Portugees, Nederlands, Italiaans, Deens, Fins of Pools.

Toets:

Keyboard (Indeling toetsenbord)

Selectie van het gebied voor de gewenste toetsenbordindeling. Momenteel kunt u kiezen uit: Duitsland, Engeland, Frankrijk, Griekenland, Spanje, Zweden en de USA.

Toets:

Customized entry (Ingave variabele)

On (Aan): De opvraag naar de bedienergeleide variabelen verschijnt eenmaal voor printstart op de display.
Auto (Auto): De opvraag naar de bedienergeleide variabelen verschijnt na elk lay-out.
Off (Uit): Op de display verschijnt geen opvraag van de bedienergeleide variabele. In dit geval wordt de gedeponeerde Default-waarde afgedrukt.

Toets:

Wachtwoord

Met behulp van een wachtwoord kunnen verschillende functies voor de bediener geblokkeerd worden.

Toets:

Standaard etiket

On (Aan): Indien een printopdracht gestart wordt, zonder voorafgaande definitie van een etiket, wordt het standaardetiket (toesteltype, firmwareversie, buildversie) geprint.
Off (Uit): Indien een printopdracht gestart wordt, zonder voorafgaande definitie van een etiket, verschijnt een foutmelding op het display.

Material Savings (Optimalisering)

Toetsenvolgorde:

Ribbon save mode (Optimalisatie - TRL)

Off (uit): Optimalisatie uit.
Standard (Standaard): Maximale optimalisatieprestaties, d.w.z., met deze transferlintinstelling treedt geen verlies op behalve een veiligheidsafstand van 1 mm, opdat de printvelden niet ineen worden geduwd). Er worden geen instellingen toegelaten waarbij deze optimalisatie niet meer bereikt kan worden.

Toets:

Label save mode (Optimalisatie - etiketten)

Dialog (Dialoog): Het printen wordt op een geschikte plaats gestopt en er wordt op verdere gegevens gewacht. Zodra deze aan de printer worden overgedragen, wordt het printen voortgezet.
Aan het eind van een printopdracht blijft de printer op de bovenvermelde positie staan, zodat een volgende opdracht zonder materiaalverlies aan de printer kan worden overgedragen.
Druk op de knop om de printopdracht te beëindigen. Hierbij worden de resterende etiketten van de printopdracht klaar gedrukt. Er worden zo lang lege etiketten naar voren geschoven totdat het laatste klaar gedrukte etiket de voorste printkop voorbij is.
Auto (Auto): Na een instelbare tijdsspanne, die in het menupunt *Auto feed delay* (Vertraging voorschuiven*)* kan worden ingesteld, worden de resterende etiketten tussen de beide printkoppen bedrukt.
Off (Uit): Het printen wordt pas gestopt nadat alle etiketten volledig geprint zijn. Bij een langzame netwerkverbinding of etiketten met een lange genereertijd kan zich materiaalverlies voordoen. Automatisch actief in de uitvoermodus.

Toets:

Auto feed delay (Vertraging voorschuiven)

Instelling van de tijd waarna de resterende etiketten tussen de printkoppen automatisch geprint worden.
Waardebereik: 0 tot 255 seconden

Toets:

CMI length (CMI-lengte)

Indien het printen gestopt wordt, kan zich aan de achterste printkop een kleine onderbreking in het printbeeld voordoen waarbij een dunne witte lijn op het etiket te zien valt. Om dit te vermijden, kan een waarde voor de minimale terugtrekking ingesteld worden (0 – 1 mm), met dewelke het etikettenmateriaal teruggetrokken wordt. Bij de volgende keer starten van het printen wordt over de vrije zone heen geprint.

Network (TCP/IP Poort)

Toetsenvolgorde: F, →, →, →, →, ●

Het menu-item kan echter alleen worden gekozen indien bij het inschakelen van de module een netwerkkaart wordt herkend; anders wordt erop gewezen dat de optie niet beschikbaar is.

Remote Console (Externe besturing)

Toetsenvolgorde: F, →, →, →, →, →, ●

Neem voor informatie over dit menu-item contact op met onze verkoopafdeling.

Interface (Interfaces)

Toetsenvolgorde: F, →, →, →, →, →, →, ●

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - seriële interface Uit
1 - seriële interface Aan
2 - seriële interface Aan; wanneer een fout bij de gegevensoverdracht plaatsvindt, wordt geen foutmelding gegenereerd.

Baud:
Instelling voor het aantal bits dat per seconden wordt verzonden.
De volgende waarden kunnen worden ingesteld: 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 en 115200.

P = pariteit
N - geen pariteit
E - Even
O - Oneven
Zorg ervoor dat de instellingen hier overeenkomen met de instellingen van de printer.

D = Databits:
Hier kan het aantal databits worden ingesteld.
Mogelijke instelwaarden zijn 7 of 8 bits.

S = Stopbits:
Het mogelijke aantal stopbits is 1 of 2.
Instelling van het aantal stopbits tussen de bytes.

Toets: →

Start/stop sign (Startteken/Stopteken)

SOH: Start van het gegevensblok ⟶ HEX-indeling 01

ETB: Einde van het gegevensblok ⟶ HEX-indeling 17

Toets: →

Data memory (Datageheugen)

Standard (Standaard): Na het starten van een printopdracht worden gegevens ontvangen totdat de printbuffer vol is.
Advanced (Uitgebreid): Tijdens een lopende printopdracht worden nog steeds gegevens ontvangen en verwerkt.
Off (Uit): Na het starten van een printopdracht worden er geen gegevens meer ontvangen.

Toets: →

Port test (Poorttest)

Controle of gegevens via de interface overgedragen werden.

De knoppen ▲ en ▼ indrukken om Algemeen (On) te selecteren. De knop ● indrukken, en gegevens die via een willekeurige poort verzonden worden (COM1, LPT, USB, TCP/IP), worden geprint.

Date & Time (Datum & tijd)

Toetsenvolgorde: F, →, →, →, →, →, →, →, ●

Set date/time (Aanpassen van datum en tijd)

De bovenste regel van het display toont de actuele datum, de onderste regel toont de actuele tijd. Met behulp van de toetsen ◄ en ► kunt u naar het volgende veld gaan om de getoonde waarde met de toetsen ▲ en ▼ te veranderen (verhogen resp. verlagen).

Toets: →

Sumertime (Zomertijd)

On (Aan): De printer schakelt automatisch om naar zomer- of wintertijd.
Off (Uit): De zomertijd wordt niet automatisch herkend en ingesteld.

Toets: →

Start of summertime - format (Startdformaat zomertijd)

Keuze van de notatie om het begin van de zomertijd in te voeren.
DD = Dag
WW = Week
WD = Weekdag
MM = Maand
YY = Jaar
next day = pas de volgende dag wordt meegenomen

Toets: →

Start of summertime - date (Startdatum zomertijd)

Invoer van de datum waarop de zomertijd moet beginnen. Deze invoer heeft betrekking op de eerder gekozen notatie.

Toets: →

Start of summertime - time (Starttijd zomertijd)

Met behulp van deze functie kunt u het tijdstip aangeven waarop de zomertijd moet beginnen.

Toets: →

End of summertime - format (Eindformaat zomertijd)

Keuze uit de notaties om het einde van de zomertijd in te voeren.

Toets: →

End of summertime - date (Einddatum zomertijd)

Invoer van de datum waarop de zomertijd moet eindigen. De invoer heeft betrekking op de eerder gekozen notatie.

Toets: →

End of summertime - time (Eindtijd zomertijd)

Invoer van het tijdstip waarop de zomertijd moet eindigen.

Toets: →

Time shifting (Tijdverschuiving)

Invoer van de tijdverschuiving bij de omschakeling zomer-/wintertijd in uren en minuten.

Service Functions (Serviceparameter)

LET OP!

Om de leverancier, resp. de fabrikant in staat te stellen om in geval van een storing snel en adequaat ondersteuning te bieden, heeft de printer een menu Serviceparameter.
De informatie die van belang is, zoals bijvoorbeeld de ingestelde parameterwaarden, kunt u in dit menu direct op de printer aflezen. Andere informatie, zoals bijvoorbeeld de versienummers van het stuurprogramma en het lettertype, kunnen in het Hoofdmenu worden opgevraagd.

Toetsenvolgorde: F, →, →, →, →, →, →, →, →, ●

Label parameters (Etiketparameters)

Instelling voor de etikettenparameters (in Volt).
A: De laagste waarde wordt weergegeven.
B: Het verschil tussen de laagste en de hoogste Voltwaarde wordt weergegeven.
C: De waarde van de schakelpuls wordt weergegeven. Wordt bepaald door meting en kan worden gewijzigd.

Toets: →

Photocell configuration - front printhead (Fotocel sensoren - voorste printkop)

Met deze functie kunnen de fotocelniveaus van de voorste printkop worden gedefinieerd. Als er problemen optreden bij het positioneren of meten van het etiket, kunnen niveaus voor de etiketfotocel handmatig worden ingesteld. Stel een zo groot mogelijke naaf (label >3 V, opening <1 V) in.

Toets: →

Photocell configuration - front printhead (Fotocel sensoren - achterste printkop)

Met deze functie kunnen de fotocelniveaus van de achterste printkop worden gedefinieerd. Als er problemen optreden bij het positioneren of meten van het etiket, kunnen niveaus voor de etiketfotocel handmatig worden ingesteld. Stel een zo groot mogelijke naaf (label >3 V, opening <1 V) in.

Toets: →

Photocell parameters (Fotocel parameters)

Photocell 1 (LS1): **Fotocel 1 (LS1):**	Opgave van het niveau van de voorste etiketfotocel in volt.
Photocell 2 (LS2): **Fotocel 2 (LS2):**	Opgave van het niveau van de achterste etiketfotocel in volt.
Ribbon save photocell (OLS): **Optimalisatiefotocel (OLS):**	Opgave van het niveau van de optimalisatiefotocel.
Ribbon photocell (TR): **Transferlintfotocel (TR):**	Uitlezing van de toestand van de belichter van het transferlint (0 of 1). De eerste waarde staat voor de voorste fotocel, de tweede waarde staat voor de achterste fotocel.
Printhead (H): **Printkop (H):**	Uitlezing van de toestand van de printkop (0 of 1). 0 = Printkop onden 1 = Printkop omhoog De eerste waarde staat voor de voorste printkop, de tweede waarde staat voor de achterste printkop.

Toets: →

Setting mode (Inrichtingsbedrijf)

On (Aan): De printkoppen kunnen eenvoudiger gekalibreerd worden. De volgende parameters worden automatisch ingesteld: oneindige etiketten, etiketgrootte = 50 mm. Deze instellingen kunnen handmatig gewijzigd worden.
De volgende bewakingsfuncties zijn uitgeschakeld: 'Printkop open'-bewaking, transferlintbewaking, etiketfotocel uit (bij oneindige etiketten).

VOORZICHTIG!

Door het uitschakelen van de bewakingsfuncties kan zich een ongecontroleerd gedrag van de printer voordoen.

⇒ Het inrichtingsbedrijf mag enkel voor het instellen van de printkoppen gebruikt worden.

Off (Uit): Bij het uitschakelen van de printer wordt het inrichtingsbedrijf automatisch gedeactiveerd.

Toets: →

Paper counter (Totaalteller)

D: Instelling voor de snelheid van de printkop (in meters).
G: Instelling voor de snelheid van het apparaat (in meters).

Toets:

Heater resistance (Printkop (Ohm))

Om een goed drukbeeld te realiseren moet, wanneer de printkop wordt vervangen, de OHM-waarde die op de printkop is vermeld worden ingesteld.
De weerstand kan voor beide printkoppen ingesteld worden.

Toets:

Printhead temperature (Printkoptemperatuur)

Aanduiding van de printkoptemperatuur in °C. Normaliter heeft de printkop kamertemperatuur. Wordt de maximale printkoptemperatuur echter overschreden, dan wordt de lopende printopdracht onderbroken en verschijnt er een foutmelding op het printerdisplay.
De printkoptemperatuur wordt voor beide printkoppen getoond.

Toets:

Printhead 2 Offset (Offset printkop)

Instelling van de automatische verschuiving voor de achterste printkop met het oog op de optimalisatie van het printbeeld.

X-adjustment (X-oriëntatie): Verschuiving van het printbeeld vanaf de achterste printkop (kleurgedeelte) dwars ten opzichte van de looprichting van het papier.
Y-adjustment (Y-oriëntatie): Verschuiving van het printbeeld vanaf de achterste printkop in de looprichting van het papier.

Wijzigingen aan deze parameters veranderen de relatieve oriëntatie van de printinhouden van de voorste en achterste printkop.

Toets:

Motor Ramp (Motorversnelling)

Hoe hoger de waarde '++' wordt ingesteld, hoe langzamer de transportmotor versnelt. Hoe lager de waarde '−−' wordt ingesteld, hoe sneller de transportmotor wordt afgeremd.

Toets:

Input (Ingang)

Weergave van de niveau's voor ingangen.
0 = Low; 1 = High

Toets:

Output (Uitgang)

Weergave van de niveau's voor uitgangen.
0 = Low; 1 = High

Toets:

Online/Offline (Online/Offline)

Wanneer de functie geactiveerd is, kan met de toets tussen online en offline modus gewisseld worden.
Standaard: uit
Online: Gegevens kunnen ontvangen worden via interface. De toetsen van het folietoetsenbord zijn enkel actief wanneer met de toets naar de offline modus gewisseld wordt.
Offline: De toetsen van het folietoetsenbord zijn weer actief doch de ontvangen gegevens worden niet meer afgewerkt. Wanneer het toestel weer in online modus is, worden weer nieuwe moduleeropdrachten ontvangen worden.

Toets:

Zero point adjustment (Nivellering nulpunt)

Het ingeven van de waarde gebeurt in 1/100 mm.
Indien na het vervangen van de printkop het printen niet op dezelfde plaats op het etiket voortgezet wordt, kan dit verschil gecorrigeerd worden.

LET OP!

De waarde voor de nivellering van het nulpunt wordt ingesteld in de fabriek en mag enkel bij het vervangen van de printkop door servicepersoneel opnieuw ingesteld worden.

Toets:

Print length +/- (Druklengte +/-)

Instelling van de correctie van het drukbeeld in procent.
Door mechanische invloeden (bv. rollengrootte) kan het drukbeeld zowel vergroot als verkleind in verhouding met de originele grootte gedrukt worden.
Instelbereik: +10.0% tot −10.0%

Main Menu (Hoofdmenu)

Nadat de etikettenprinter is ingeschakeld wordt het basismenu weergegeven. Het basismenu geeft informatie, zoals bijv. het type printer, de huidige datum en tijd. Het versienummer van de firmware en de gebruikte FPGA's.

De geselecteerde weergave wordt slechts korte tijd getoond, daarna springt het display weer naar de eerste informatie.

Met de toets gaat u steeds naar de volgende weergave.

Compact Flash Card

Etiket selecteren

Toetsenvolgorde:

Toetsen en indrukken om het gewenste etiket in het STANDARD-register te selecteren.

Toets indrukken om het etiket te selecteren.

Aantal te printen etiketten selecteren.

Toets indrukken om de printopdracht te starten.

Na beëindigen van de printopdracht wordt het basismenu wederom weergegeven.

LET OP!

Het register kan NIET gewisseld worden. Een registerwissel MOET in de File Explorer met de functie *Change directory* (register wisselen) uitgevoerd worden.

Bestand van Compact Flash-kaart laden

Toetsenvolgorde: ,

Toets indrukken om het menupunt *Load file* (bestand laden) te selecteren.

Toetsen en indrukken om het register in de bovenste regel te wisselen.

Toetsen en indrukken om de mogelijke registers weer te geven.

Het te laden bestand selecteren en met de toets bevestigen.

Het geladen etiket bevindt zich in het printerinterne geheugen.

Na beëindiging van het laadproces wordt het basismenu wederom weergegeven.

Etiket op Compact Flash-kaart opslaan

Toetsenvolgorde: , ,

Toets indrukken om het menupunt *Save label* (etiket opslaan*)* te selecteren.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Etiket selecteren of register selecteren waarin het etiket opgeslagen moet worden en de toets indrukken om de selectie te bevestigen.

Opvraging met de toets bevestigen en het etiket wordt opgeslagen.

Na het beëindigen van het opslagproces wordt het basismenu wederom weergegeven.

Configuratie opslaan

Toetsenvolgorde: , , ,

Toets indrukken om het menupunt *Save configuration* (configuratie opslaan) te selecteren.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Standaard wordt de bestandsnaam **config.cfg** voorgesteld. Deze kan door de gebruiker gewijzigd worden. In dit bestand worden de printerparameters opgeslagen die niet permanent in de interne flash worden bewaard.

Toets indrukken om het opslagproces te activeren.

Na beëindiging van het opslagproces wordt het basismenu wederom weergegeven.

Register wisselen

Toetsenvolgorde: , F, , ,

Toets indrukken om het menupunt *Change directory* (register wisselen) te selecteren.

In de onderste regel wordt het momenteel geselecteerde register weergegeven.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Toets indrukken om het geselecteerde register over te nemen.

Na wisselen van het register wordt het basismenu wederom weergegeven.

Bestand van Compact Flash-kaart wissen

Toetsenvolgorde: , F, , , ,

Toets indrukken om het menupunt *Delete file* (bestand wissen) te selecteren.

Register of etiket selecteren dat gewist moet worden en de toets indrukken om de selectie te bevestigen.

Het geselecteerde etiket wordt van de Compact Flash-kaart gewist.

Na beëindiging van het wisproces wordt het eerste menupunt *Load file* (bestand laden) wederom weergegeven.

Compact Flash-kaart formatteren

LET OP!

Wordt aanbevolen vooraleer de geheugenkaart voor de eerste keer in de etikettenprinter gebruikt wordt.

Toetsenvolgorde: , F, , , , ,

Toets indrukken om het menupunt *Format card* (formatteren) te selecteren.

Toets indrukken om de selectie te bevestigen en het proces wordt gestart.

Bij het formatteren van de Compact Flash-kaart wordt automatisch het register STANDARD gecreëerd.

Na beëindiging van de formattering wordt het menupunt *Load file* (bestand laden) wederom weergegeven.

Beschikbaar geheugen weergeven

Toetsenvolgorde: , F, , , , , ,

Toets indrukken om het menupunt *Free memory* (beschikbaar geheugen) te selecteren.

De nog ter beschikking staande geheugenruimte op de Compact Flash-kaart wordt weergegeven.

Toets indrukken om het eerste menupunt *Load file* (bestand laden) wederom weer te geven.

Technische gegevens

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Resolutie	305 dpi	305 dpi
Max. afdruksnelheid	150 mm/s	120 mm/s
Afdrukbreedte	106,6 mm	160 mm
Doorlaatbreedte	116 mm	176 mm
Printkop	Corner Type	Corner Type
Etiketten		
Etiketten- of kettingmateriaal	Papier, karton, textiel, kunststof	
Materiaaldikte	max. 220 gr/m² (dikker op verzoek)	
Min. etiketbreedte	15 mm	50 mm
Min. etikethoogte	25 mm	25 mm
Max. etikethoogte	1200 mm / 1100 mm (optie) (hoger op aanvraag)	800 mm / 700 mm (optie) (hoger op aanvraag)
Max. Roldiameter	Afwikkeling extern: 300 mm Opwikkeling extern: 300 mm (optie)	
Kerndiameter	40 mm / 75 mm (optie)	40 mm / 75 mm (optie)
Wikkeling	buiten of binnen	buiten of binnen
Etikettensensor	Doorlicht en reflectie van onderen	
Transferlint		
Kleurkant	buiten of binnen	buiten of binnen
Max. Roldiameter	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Kerndiameter	25,4 mm / 1″	25,4 mm / 1″
Max. lengte	450 m	450 m
Max. breedte	110 mm	170 mm
Afmetingen (mm)		
Breedte x hoogte x diepte	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Gewicht	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Afmetingen (mm) met optionele afwikkelinrichting extern		
Breedte x hoogte x diepte	275 x 410 x 825	335 x 410 x 825
Gewicht	ca. 24,5 kg	ca. 29,8 kg
Elektronica		
Processor	High Speed 32 Bit	
Werkgeheugen (RAM)	16 MB / 64 MB (op aanvraag)	
Sleuven	voor Compact Flash kaart type I	
Batterij	voor real-time klok (gegevensopslag bij stroomuitval)	
Waarschuwing	Akoestisch signaal bij storing	
Interfaces		
Serieel	RS-232C (tot 115200 Baud)	
Parallel	Centronics (SPP)	
USB	2.0 High speed slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Aansluitwaarden		
Voedingsspanning	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Opgenomen vermogen	600 VA	
Nominale spanning	230 V - 1,5 A / 110 V - 3 A	
Waarden zekering	230 V - 3,15 A / 110 V - 5 A	
Temperatuurgebied	5 … 35 °C	
Relatieve vochtighheid	max. 80% (niet condenserend)	

Bedieningspaneel	
Toetsen	Proefdruk, functiemenu, aantal, CF-kaart, feed, enter, 4 x cursor
LCD-display	Grafisch display 132 x 64 pixels witte achtergrondverlichting
Instellingen	
	Datum, tijd, roosterindeling 11 taalinstellingen (meer op aanvraag) apparaatparameters, interfaces, wachtwoordbeveiliging
Veiligheden	
Het afdrukken stopt bij	Einde transferband / einde etiket / open drukkop
Statusafdruk	Afdruk met apparaatinstellingen, zoals bijv. printrecord, fotocel-, interface-, netwerkparameters afprinten van de intern aanwezige fonts en alle ondersteunde barcodes
Lettertypes	
Fonts	6 Bitmap fonts 6 Vector fonts/Truetype fonts 6 Proportionele fonts; Meer lettertypes op aanvraag
Tekensets	Windows 1250 tot 1257, DOS 437, 850, 852, 857 Alle West- en Oost-Europese, Romeinse, Cyrillische, Griekse en Arabische tekens worden ondersteunt. Andere tekensets op aanvraag
Bitmap fonts	Grootte in breedte en hoogte 0,8 … 5,6 Vergrotingsfactor 2 … 9 Oriëntatie 0°, 90°, 180°, 270°
Vector fonts/TrueType fonts	6 vrij schaalbare BITSTREAM®-fonts Grootte in breedte en hoogte 1 … 99 mm Vergrotingsfactor traploos Oriëntatie 360° in stappen van 90°
Letter-attributen	Al naar gelang het lettertype vet, cursief, geïnverteerd, verticaal
Tekenafstand	Variabel
Barcodes	
1D Barcodes	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D Barcodes	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite Barcodes	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alle barcodes zijn variabel in hoogte, module-breedte en ratio-variabel. Oriëntatie 0°, 90°, 180° en 270°. Naar keuze controlenummer of uitgeschreven print.
Software	
Configuratie	ConfigTool
Procesbesturing	Netstar PLUS
Vormgevingssoftware	Labelstar PLUS
Windows printerdriver	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Technische wijzigingen voorbehouden.

Reiniging

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schokken

⇒ Voor alle onderhoudswerkzaamheden de printer van het stroomnet scheiden.

LET OP!

Voor de reiniging van het apparaat strekken persoonlijke veiligheidsmaatregelen zoals een beschermingsbril en handschoenen tot aanbeveling.

Onderhoudsopgave	Interval
Algemene reiniging	Indien nodig.
Printrol reinigen	Telkens bij het vervangen van de etiketrol of bij fouten in het drukbeeld en van het etikettentransport.
Printkop reinigen	Telkens bij het vervangen van de transferfolie of bij fouten in het drukbeeld
Etiketfotocel reinigen	Bij het vervangen van de etiketrol.

LET OP!

De hanteringsvoorschriften bij het gebruik van isopropanol (IPA) dienen in acht genomen te worden. Bij contact met de huid of de ogen grondig met vloeiend water uitwassen. Bij aanhoudende irritatie een arts opzoeken. Voor goede ventilatie zorgen.

WAARSCHUWING!

Brandgevaar door licht ontvlambare etiketloten!

⇒ Bij gebruik van etiketloten dient de etiketprinter volledig vrij van stof en gereinigd te zijn.

Algemene reiniging

VOORZICHTIG!

Beschadiging van de printer door bijtende reinigingsmiddelen!

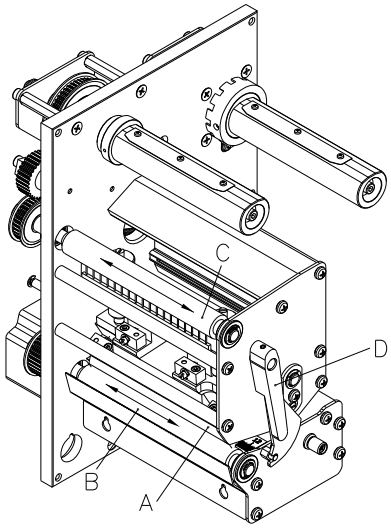
⇒ Geen schurende producten of oplosmiddelen voor de reiniging van de buitenvlakken of bouwgroepen gebruiken.

⇒ Stof en papierstof in het printbereik met een zacht penseel of stofzuiger verwijderen.

⇒ Buitenvlakken met allesreiniger schoonmaken.

Printrol reinigen

Het is niet nodig om de printer uit te schakelen wanneer de printer moet worden gereinigd. Wacht echter, nadat de printkop omhoog geklapt is, nog twee minuten voordat u de printer gaat reinigen. Wanneer de printer wordt uitgeschakeld, wordt ook de inhoud van het werkgeheugen gewist.



- Open de behuizing van de printer.
- De rode drukhendel (D) tegen de wijzers van de klok in draaien om de printkop (A) te ontgrendelen.
- Etiketten en transferfolie uit de printer nemen.
- Afzettingen met rolreiniger en zachte doek verwijderen.
- Als de rol beschadigingen vertoont, de rol vervangen.
- Wals (B + C) stapsgewijze met de hand draaien om de volledige wals te reinigen (enkel mogelijk wanneer de printer is uitgeschakeld, aangezien anders de printer onder stroom staat en opdat de wals op haar plaats gehouden wordt).

Printkop reinigen

Het is niet nodig om de printer uit te schakelen wanneer de printer moet worden gereinigd. Wacht echter, nadat de printkop omhoog geklapt is, nog twee minuten voordat u de printer gaat reinigen. Wanneer de printer wordt uitgeschakeld, wordt ook de inhoud van het werkgeheugen gewist.

VOORZICHTIG!

Beschadiging van de printkop!

⇒ Geen scherpe of harde voorwerpen gebruiken om de drukknop te reinigen.

⇒ Glazen beschermlaag van de printkop niet aanraken.

- Open de behuizing van de printer.
- Rode drukhendel tegen de wijzers van de klok in draaien om de printkop op te tillen.
- Etiketten en transferfolie uit de printer nemen.
- Printkopoppervlak met speciale reinigingsstift of met een in zuiver alcohol gedrenkt wattenstaafje reinigen.
- Voor de ingebruikneming van de printer de printkop 2-3 minuten laten drogen.

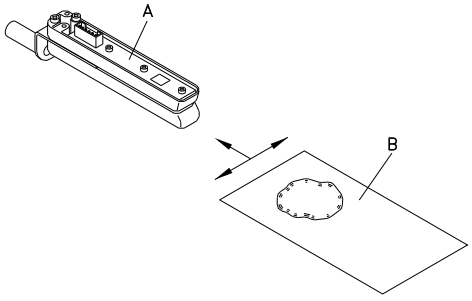
Etiketfotocel reinigen

VOORZICHTIG!

Beschadiging van de fotocel!

⇒ Geen scherpe of harde voorwerpen of oplosmiddelen gebruiken om de fotocel te reinigen.

De etiketfotocel kan door papierstof vervuild raken. Daardoor kan de herkenning van het etiketbegin gehinderd worden.



- Open de behuizing van de printer.
- Rode drukhendel tegen de wijzers van de klok in draaien om de printkop op te tillen.
- Etiketten en transferfolie uit de printer nemen.
- Blaas de belichter (A) met persluchtspray door. Volg daarbij de aanwijzingen die op de spuitbus zijn vermeld.
- U kunt verontreinigingen van de belichter ook verwijderen met een reinigingskartonnetje (B), dat u eerst met printkop- en walsreiniger heeft bevochtigd.
- Etiketten en transferfolie opnieuw inleggen.

Snabbguide och anvisningar för produktsäkerhet

Svenska

copyright by Carl Valentin GmbH.

Uppgifter om leveransomfattning, utseende, prestanda, mått och vikt motsvarar våra kunskaper vid tidpunkten för tryckning. Med reservation för ändringar.

Alla rättigheter förbehålls, även när det gälleröversättningen.

Ingen del av verket får reproduceras eller bearbetas med elektroniska system, mångfaldigas eller spridas i någon form (tryckning, fotokopia eller något annat förfarande), utan skriftligt tillstånd från Carl Valentin GmbH.

Genom den kontinuerliga vidareutvecklingen av apparaterna kan avvikelser mellan dokumentationen och apparaten förekomma. Den aktuellaste utgåvan finns på www.carl-valentin.de.

Varumärken

Centronics® är ett registrerat varumärke från Data Computer Corporation.

Microsoft® är ett registrerat varumärke från Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP®, Vista®, 7®, 8®, Windows Server™ 2008, Windows Server™ 2008 R2, Windows Server™ 2012 är inregistrerade varumärken från Microsoft Corporation.

TrueType™ är ett varumärke från Apple Computer, Inc.

Zebra® och ZPL II® är inregistrerade varumärken från ZIH Corporation.

Carl Valentin-etikettskrivare uppfyller följande säkerhetsdirektiv:

CE EG-direktiv för lågspänning (2006/95/EG)

EG-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EG)

Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Innehåll

Avsedd användning	128
Säkerhetsinformation	128
Miljövänlig avfallshantering	128
Driftförutsättningar	129
Tvåfärgstryck	132
Uppackning av etikettskrivaren	133
Leveransomfång	133
Ställa upp etikettskrivaren	133
Anslutning av etikettskrivaren	133
Idrifttagning av etikettskrivaren	133
Lägga in etikettrulle i avrivningsläge	134
Iläggning av transferbandet	134
Print Settings (Tryckinställningar)	136
Label Layout (Etikettinställningar)	136
Device Settings (Enhetsparametrar)	137
Material Savings (Optimering)	138
Network (Nätverk)	139
Remote Console (Fjärrkonsol)	139
Interface (Gränssnitt)	139
Date & Time (Datum och klockslag)	140
Service Functions (Servicefunktioner)	141
Main Menu (Grundmeny)	142
Compact Flash Card	143
Tekniska data	145
Allmän rengöring	147
Rengöring av tryckvalsen	148
Rengöring av skrivhuvudet	148
Rengöring av fotocellsbrytaren	148

Avsedd användning

- Etikettskrivaren är konstruerat enligt aktuell teknisk utveckling och erkända säkerhetstekniska regler. Trots detta kan risker för användarens/tredje mans liv och lem resp. negativ inverkan på etikettskrivaren och andra materiella värden uppstå vid användningen.
- Etikettskrivaren får bara användas i tekniskt felfritt skick och på avsett sätt, med respekt för säkerhet, risker och i enlighet med bruksanvisningen. Särskilt störningar som påverkar säkerheten negativt måste omedelbart åtgärdas.
- Etikettskrivaren är uteslutande avsedd för utskrift på lämpade material som tillverkaren har godkänt. Annan användning eller användning utöver detta är ej avsedd användning. Tillverkaren/leverantörer ansvarar inte för skador från felaktig användning, användaren är ensamt ansvarig.
- Till avsedd användning hör även att respektera bruksanvisningen, inklusive tillverkarens underhållsrekommendationer/-föreskrifter.

Säkerhetsinformation

- Etikettskrivaren är konstruerad för elnät med växelspänning på 110-230 V. Anslut endast etikettskrivaren till jordade uttag.
- Koppla endast etikettskrivaren till utrustning som leder skyddsklenspänning.
- Stäng av all relevant utrustning innan anslutningar kopplas eller lossas (dator, skrivare, tillbehör).
- Använd endast etikettskrivaren i en torr omgivning och utsätt den inte för väta (vattenstänk, dimma etc.).
- Etikettskrivaren får inte användas i en explosionsfärdad atmosfér och inte i närheten av högspänningsledningar.
- Använd endast etikettskrivaren i omgivningar som är skyddade från slipdamm, metallspån och liknande främmande objekt.
- Om etikettskrivaren används med öppet lock, se till att kläder, hår, smycken eller dylikt på personer inte kommer i beröring med roterande delar som ligger öppet.
- Tryckkomponentgruppen kan bli het under trycket. Rör inte vid den under driften och låt den svalna innan materialbyte, demontering eller justering.
- Utför endast handlingar som beskrivs i den här bruksanvisningen. Arbeten utöver detta får endast utföras av tillverkaren eller efter konsultation med tillverkaren.
- Ingrepp på komponenter och deras programvara som inte utförs på ett fackmässigt sätt kan orsaka störningar.
- Arbeten eller ändringar på utrustningen som inte utförs på ett fackmässigt sätt kan äventyra driftsäkerheten.
- Låt alltid utföra servicearbeten i en auktoriserad verkstad, som har tillgång till de nödvändiga fackkunskaperna och verktygen för att utföra det arbete som behövs.
- Olika varningsdekaler som gör dig uppmärksam på faror har satts upp på utrustningen. Ta inte bort dessa dekaler, då finns det risk att farorna inte upptäcks.

FARA!

Livsfara genom nätspänning!

⇒ Öppna inte apparatens kåpa.

OBS!

Utrustning som är kopplad till skyddsjord via jordat vägguttag och/eller via annan utrustning och samtidigt är kopplad till kabel-TV nät kan i vissa fall medfora risk for brand. For att undvika detta skall vid anslutning av utrustningen till kabel-TV nät galvanisk isolator finnas mellan utrustningen och kabel-TV nätet.

Miljövänlig avfallshantering

Sedan den 23 mars 2006 är tillverkare av dessa produkter skyldiga att ta tillbaka och göra sig av med gamla apparater tillverkade efter den 13 augusti 2005. Dessa gamla apparater får normalt inte lämnas till kommunala miljöstationer. De måste hanteras organiserat av tillverkaren. Valentin-produkter kan därför lämnas tillbaka till Carl Valentin GmbH.

De äldre apparaterna blir sorterade föreskriftsenligt.

Carl Valentin GmbH åtar sig därför ansvaret för återvinning. Vi kan bara ta emot apparater med portot betalt.

För mer information hänvisas till WEEE-direktivet eller till vår hemsida www.carl-valentin.de.

Driftförutsättningar

Driftförutsättningarna är krav som måste uppfyllas innan och under drift för att garantera en säker och störningsfri drift.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen.

Ta kontakt med oss eller din lokala kundtjänst om du har frågor som rör den praktiska tillämpningen av driftförutsättningarna.

Allmänna förutsättningar

Apparaterna ska transporteras och förvaras i originalförpackningen tills de monteras.

Apparaterna får inte monteras och tas i drift förrän driftförutsättningarna är uppfyllda.

Idrifttagning, programmering, användning, rengöring och skötsel av våra apparater får bara utföras efter att våra bruksanvisningar lästs igenom noggrant.

Apparaterna får endast användas av utbildad personal.

OBS!

Genomför skolning på nytt.
Innehåll av utbildningarna är kapitlen 'Driftvillkor', 'Att lägga in transferband' och 'Rengöring och underhåll'.

Anvisningarna gäller också andra maskiner som levererats av oss.

Endast originalreservdelar får användas.

Vänligen kontakta tillverkaren angående reserv-/slitagedelar.

Anvisningar litiumbatteri

För litiumbatteriet (typ CR 2032) som sitter i modulens processor gäller föreskrifterna för batterier vilket innebär att gamla batterier ska lämnas tillbaka i handeln och på kommunala återvinningsställen. Om batteriet inte är fullständigt urladdat måste åtgärder vidtas för att undvika kortslutning. Batteriet ska alltid separeras från apparaten vid återvinning.

FARA!

Livsfara p g a explosion!

⇒ Använd isolerande verktyg.

Krav på monteringsplatsen

Monteringsytan bör vara jämn och fri från luftdrag och vibrationer.

Apparaterna ska ordnas så att användning och tillgänglighet optimeras.

Installation av nätförsörjning

Installationen av nätförsörjning till våra apparater måste ske enligt internationella föreskrifter och bestämmelser. Dit hör rekommendationer från en av följande tre kommissioner:

- International Electrotechnical Commission (IEC)
- European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC)
- Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE)

Våra apparater är byggda enligt VDE-skyddsklass I och måste anslutas till en skyddsledare. Nätförsörjningen måste ha en skyddsledare för att avleda störningsspänningar i apparaten.

Tekniska data för nätförsörjningen

Nätspänning och nätfrekvens:	Se typskylt
Tillåten nätspänning:	+6% till −10% av nominellt värde
Tillåten nätfrekvens:	+2% till −2% av nominellt värde
Tillåten klirrfaktor hos nätspänningen:	<=5%

Störningsåtgärder:

Vid radioaktivt förorenade nät (t ex vid användning av tyristorstyrda anläggningar) måste störningsåtgärder utföras av kunden. Du har bl. a. följande möjligheter:

- Ordna med separata nätledningar till våra apparater.
- Vid svåra fall, montera kapacitivt urkopplad separeringstransformator eller annan anordning i nätledningen till våra apparater.

Störningsstrålning och störsäkerhet

Störningsnivå/utsöndring enligt EN 61000-6-3: 2007 Industriområde

- Störspänning på ledningar enligt EN 55022: 09-2003
- Störfältsstyrka enligt EN 55022: 09-2003
- Översvängningsströmmar (nätåterverkning) enligt EN 61000-3-2: 09-2006
- Flimmer enligt EN 61000-3-3: 1955 + A1:2001 + A2:2005

Störsäkerhet/immunitet enligt EN 61000-6-2: 2005 Industriområde

- Störsäkerhet mot urladdning av statisk elektricitet enligt EN 61000-4-2: 12-2001
- Elektromagnetiska fält enligt EN 61000-4-3: 11-2003, ENV 50204: 03-1995
- Störsäkerhet mot snabba elektriska transienter (Burst) enligt EN 61000-4-4: 07-2005
- Störsäkerhet mot stötspänning (Surge) enligt EN 61000-4-5: 12-2001
- Högfrekventa spänningar enligt EN 61000-4-6: 12-2001
- Spänningsavbrytningar och spänningssänkning enligt EN 61000-4-11: 02-2005

OBS!

Detta är en utrustning i klass A. Denna utrustning kan orsaka radiostörningar i bostadsområden, i detta fall kan driftsledningen komma att bli skyldig att vidta åtgärder.

Förbindelser till externa apparater

Alla förbindelseledningar måste ledas i avskärmade ledningar. Skärmflätningen måste vara i förbindelse med kontaktdosans båda sidor.

Inga ledningar får ligga parallellt med strömledningar. Då detta är oundvikligt ska ett avstånd på minst 0,5 m hållas.

Temperaturzon hos ledningarna: −15 till +80 °C.

Apparater får endast anslutas till strömkretsar som uppfyller kravet ”Safety Extra Low Voltage” (SELV). I allmänhet är detta apparater som är testade enligt EN 60950.

Installation dataledningar

Datakabeln måste vara helt isolerad och försedd med metallstickdosor. Isolerade kablar och stickdosor krävs för att undvika utstrålning och mottagning.

Tillåtna ledningar

Isolerad ledning:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Sändar- och mottagarledningar måste vara partrådiga.

Maximal ledningslängd:	Vid port V 24 (RS232C) - 3 m (med isolering)
	vid Centronics - 3 m (med isolering)
	vid USB - 5 m
	vid Ethernet - 100 m

Luftkonvektion

För att undvika för hög uppvärmning måste apparaten kunna bilda fri luftkonvektion.

Gränsvärde

Skyddstyp enligt IP:	20
Omgivningstemperatur °C (drift):	Min. +5 Max. +35
Omgivningstemperatur °C (lagring):	Min. −20 Max. +60
Relativ luftfuktighet % (drift):	Max. 80
Relativ luftfuktighet % (lagring):	Max. 80 (kondensation ej tillåtet)

Garanti

Vi ansvarar inte för skador som kan uppstå genom:

- Ickebeaktande av våra driftsförutsättningar och bruksanvisning.
- Felaktig elektrisk installation i omgivningen.
- Ändringar i vår maskinkonstruktion.
- Felaktig programmering och användning.
- Icke genomfört dataskydd.
- Användning av reservdelar som inte är original.
- Naturlig förslitning och nötning.

Då du ställer in eller programmerar enheten, kontrollera inställningen med hjälp av en provkörning och provtryckning. Du undviker därmed felaktiga resultat och rapporter.

Enheterna får endast användas av utbildad personal.

Kontrollera att våra produkter hanteras på rätt sätt och upprepa utbildningen.

Vi garanterar inte att alla egenskaper som beskrivs i denna bruksanvisning finns på alla modeller. Genom vår strävan efter ständig utveckling och förbättring kan det hända att tekniska data ändras utan att detta meddelas.

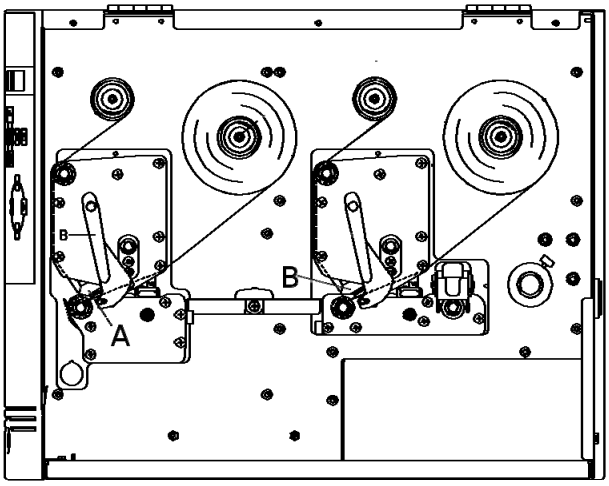
Genom vidareutveckling eller nationella föreskrifter kan bilder och exempel i bruksanvisningen avvika från leveransen.

Beakta informationen om tillåtna tryckmedier och anvisningarna om vård av apparaten för att undvika skador eller onödig förslitning.

Vi har vinnlagt oss om att författa denna handbok på ett tydligt sätt samt att ge så mycket information som möjligt. Om du har frågor eller upptäcker fel, vänligen meddela oss detta så att vi kan förbättra våra handböcker.

Tvåfärgsutskrift

För utskrift med en andra färg är DuoPrint utrustad med ytterligare ett utskriftsverk.



A = främre utskriftshuvud

B = bakre utskriftshuvud

Etikettutkast

Vid skapande av en etikett måste bredvid innehållet som ska skrivas ut även bestämmas vilka innehåll ska skrivas ut i den andra färgen, dvs. från det brakre skrivarhuvudet.
Processen är beroende av etikettens överföring.

OBS!

Vid skapande av etiketten måste den korrekta inställningen av etikettstorleken och slitslängden beaktas. Felaktigt inställda värden kan leda till försättning i utskriftsbilden.

Korrigera utskriftsbild

Mekanisk tolerans kan medföra en förskjutning av utskriftsbilden. Genom att justera offsetvärdena X och Y kan denna förskjutning tillfälligt korrigeras.

Inställt offsetvärde påverkar båda skrivarhuvudena. Med hjälp av funktionen *Printhead 2 Offset* (Färgjustering) kan utskriftsbilderna från det främre och det bakre skrivarhuvudet korrigeras jämfört med varandra.

En permanent förskjutning av utskriftsbilden kan göras via menyn *Service functions/Zero point adjustment* (Servicefunktioner/Justering av nollpunkt).

Materialförlust

Eftersom utskriftsbilderna trycks på olika ställen på etiketten uppstår det vid varje utskriftstart en liten förlust av etikettmaterial. Detta går inte att undvika eftersom det inte går att dra tillbaka etikettmaterial på grund av säker materialföring.

För att undvika materialförluster under ett löpande utskriftsuppdrag kontrolleras efter varje färdigt utskrivna etikett om det finns nog med utskriftsdata för att skriva ut nästa etikett. Det vidare förhållandet kan ställas in i menyn *Material savings/Label save mode* (Optimering/Optimering etiketter).

Fehlerbehandling

Vid lösbara fel som t.ex. transferbandsfel kan utskriften fortsättas efter att felet åtgärdats. Om ett skrivarhuvud öppnas för att fastställa orsaken trycks alla etiketter som inte är färdigtryckta ut igen.

Uppackning av etikettskrivaren

⇒ Lyft upp etikettskrivaren från kartongen.
⇒ Kontrollera om etikettskrivaren har transportskador.
⇒ Kontrollera att leveransen är komplett.

Leveransomfång

- Etikettskrivare.
- Nätkabel.
- Papperskärna (tom) förmonterad på transferbandupplindning.
- Avrivningskant.
- Dokumentation.
- Skrivardrive CD.

OBS!

Spara originalförpackningen för transporter vid senare tillfällen.

Ställa upp etikettskrivaren

OBSERVERA!

Utrustningen och utskriftsmaterialet skadas genom fuktighet och väta.
⇒ Ställ endast etikettskrivaren på torra platser och där den är skyddad mot vattenstänk.

⇒ Ställ skrivaren på ett jämnt underlag.
⇒ Öppna locket på etikettskrivaren.
⇒ Ta bort transporsäkringarna av skumgummi vid skrivhuvudet.

Anslutning av etikettskrivaren

Skrivaren är utrustad med ett självinställande nätaggregat. Det går att använda skrivare med en nätspänning på 110-230 V / 50-60 Hz eller utan att den modifieras.

OBSERVERA!

Skador på enheten pga odefinierad startström.
⇒ Ställ nätbrytaren i läget ”0” innan apparaten ansluts.

⇒ Sätt i nätkabeln i nätanslutningsuttaget.
⇒ Sätt i nätkabelns kontakt i ett jordat vägguttag.

OBS!

Är jordningen inte tillräcklig eller saknas helt kan det leda till störningar vid användningen.
Se till att alla datorer som är anslutna till etikettskrivaren samt anslutningskablarna är jordade.

⇒ Koppla ihop etikettskrivaren med datorn eller nätverket med en lämplig kabel.

Idrifttagning av etikettskrivaren

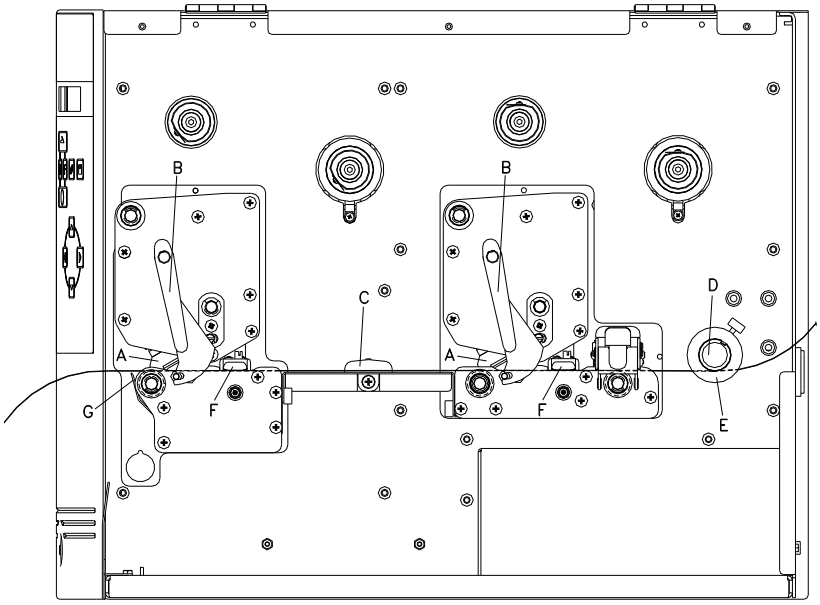
När alla anslutningar är klara:
⇒ Slå på etikettskrivaren med nätbrytaren.
⇒ Efter påslagningen dyker grundmenyn upp där skrivartyp, aktuellt datum och klockslag kan ses.
⇒ Lägg etikettmaterialet på transferbandet.
⇒ Starta mätningen i menyn *Label layout/Measure label* (Etikettlayout/Mäta etikett).
⇒ Tryck på på tangentbordet för att avsluta mätningen.

OBS!

För en korrekt mätning måste minst två fullständiga etiketter skjutas fram (gäller ej ändlösetiketter).

Vid mätning av etikett- och snittlängd kan mindre skillnader uppstå. Därför kan värdena ställas in manuellt i menyn *Label layout/Label length and gap length* (Etikettlayout/Etikett och Snitt).

Lägga in etikettrulle i avrivningsläge

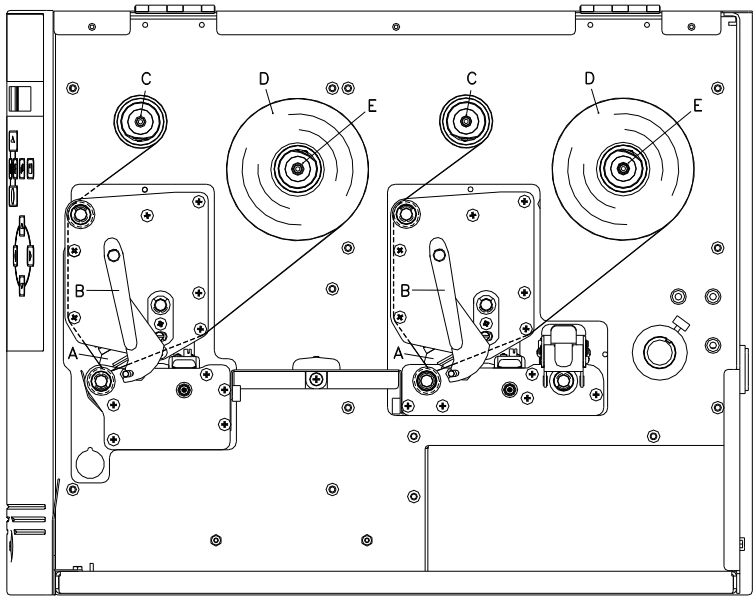


- Öppna tryckarens lock.
- Vrid den röda påtryckningsspaken (B) moturs för att fälla upp tryckhuvudena (A).
- Avlägsna yttre etikетthållare från den valfria avvecklingsenheten.
- Sätt etikettrullen med innerlindningen på avlindningsanordningen. Sätt åter på etikетthållaren.
- För igenom etikettmaterialet under omledningsvågen (D) och tryckknapparna (A). Se till att materialet går genom fotocellen (F).
- Vrid den röda påtryckningsspaken (B) medurs tills den hakar in, för att fälla in tryckhuvudet (A).
- Framför det främre tryckhuvudet syns avrivningskanten (G).
- Mata in offsetvärdet i menypunkt Print settings/Tear-off offset (Tryckinitialisering/Avrivningskant).
- Rikta ut ställring (E) på omledningsvågen (D) och etikettförningen (C) på materialbredden.
- Stäng tryckarens lock igen.

Iläggning av transferbandet

OBS!

För tryckmetoden termotransfer måste ett färgband läggas in. Vid användning av etikettskrivaren för direkt termotryck behövs inget färgband läggas in. De färgband som används måste vara minst såå breda som tryckmediet. I annat fall förslits skrivhuvudet i onödan.



OBS!

Innan en ny transferbandrulle läggs in ska tryckhuvudet rengöras med tryckhuvuds- och valsrengöringsmedel (97.20.002).

Hanteringsföreskrifterna för användningen av Isopropanol (IPA) måste beaktas. Vid kontakt med huden eller ögonen skölj ordentligt med rinnande vatten. Uppsök en läkare om irritationen består. Sörj för bra ventilation.

- Öppna tryckarens lock.
- Vrid den röda påtryckningsspaken (B) moturs för att fälla upp tryckhuvudet (A).
- Stick på transferbandrullen (D) med ytterlindning på avlindningsrullen (E).
- Skjut färgbandets tomkärna över upplindningsrullen (C) och för igenom transferbandet under tryckhuvudena (A).
- Fixera transferbandets början med en bit tape på upplindningsrullens tomkärna (C). Beakta här att rotationsriktningen för transferbandets upplindning är moturs.
- Vrid den röda påtryckningsspaken (B) medurs tills den hakar in, för att fälla in tryckhuvudet (A).
- Stäng tryckarens lock igen.

OBS!

Eftersom den tunna ytbeläggningen på termoskrivhuvudet eller andra elektroniska delar kan skadas av elektrostatisk urladdning, ska transferbandet vara antistatiskt.

Användning av felaktigt material kan leda till felfunktion av direkttrycksystemet och att garantin upphör att gälla.

Print Settings (tryckinställningar)

Knappföljd: F, ●

Speed (hastighet)
Uppgift om tryckhastighet i mm/s (se tekniska data).
Tryckhastigheten kan ställas in för varje utskrift. Inställningen av tryckhastigheten påverkar även testutskrifter.

Contrast (kontrast)
Uppgift om vilket värde som ska ställas in för tryckintensiteten på olika material, tryckhastigheter eller tryckinnehåll.
Värdet kan ställas in för båda utskriftshuvuden.
Värdeområde 10% till 200%

Knapp: →

Ribbon control (transferbands-övervakning)
Kontrollera om transferbandrullen är slut eller om transferbandet på avlindningsrullen har slitits av.
Off (Av): Transferbandsövervakningen är deaktiverad.
On (På): Transferbandsövervakning är aktiverad.
strong sensibility (hög känslighet): Enheten reagerar direkt på slutet av transferbandet.
weak sensibility (låg känslighet): Enheten reagerar ca. 1/3 långsammare mot slutet av transferbandet.

Knapp: →

Y Offset (y-förskjutning)
Angivelse av nollpunktsförskjutning i mm. Förskjutning av hela utskriftsbilden i papprets löpriktning. Vid positiva värden börjar utskriften i papprets löpriktning senare.
Y-förskjutningen justeras för båda skrivarhuvudena tillsammans.
Värdeområde: −30.0 till +90.0

Knapp: →

X Offset (x-förskjutning)
Förskjutning av hela tryckbilden på tvären mot pappersmatningsriktningen. Skiftet går bara upp till kanterna på tryckzonen och bestäms av bredden på linjen på skrivhuvudet.
X-förskjutningen justeras för båda skrivarhuvudena tillsammans.
Värdeområde: −90.0 till +90.0

Knapp: →

Tear-off Offset (avrivningskant)
Uppgift om värdet för att skjuta den sista etiketten i ett tryckningsuppdrag framåt och vid förnyad tryckstart åter tillbaka till etikettbörjan.
Värdeområde: 0 till 50.0 mm
Standardvärde: 12 mm.

Label Layout (layoutinställningar)

Knappföljd: F, →, ●

Label length (etikettlängd)
Uppgift om etikettlängd i mm (se tekniska data).

Gap length (mellanrum)
Uppgift om avståndet mellan två etiketter i mm (inte hos evighetsetiketter).
Rekommenderat minsta värde: 1 mm

Knapp: →

Column printing (tryckning i kolumner)
Här anges etikettens bredd samt hur många etiketter som är placerade på grundmaterialet.

Knapp: →

Measure label (mäta etikett)
Starta mätningen med ●.

Knapp: →

Label type (etikettyp)
Som standard är häftetiketter inställt, om du vill använda andra etiketter måste detta väljas i menyn.

Knapp: →

Material selection (materialval)
Som standard används häftetiketter. Tryck på knappen ▲ för att välja ändlösa etiketter.

Knapp:

Photocell (ljusskåp)
Urval av de ljusskåp som används.
Följande möjligheter står till förfogande: Genomljus-fotocell, normal och invers, reflexions-fotocell, normal och invers.

SP - Scan position (sökposition)
Med hjälp av denna funktion kan den procentuella längden hos en etikett anges, efter vilken etikettänden söks.

Knapp:

Label error length (etikettfellängd)
Uppgift om efter hur många mm i felfallet som ett meddelande ska visas i displayen.
Värdeområde: 1 till 999 mm

Synchronisation (synkronisera)
On (På): Om en etikett saknas på bandet visas ett felmeddelande.
Off (Av): Saknade etiketter ignoreras, dvs tryckning sker i skarven.

Knapp:

Flip label (spegling av etikett)
Spegelaxeln befinner sig i mitten av etiketten. Om etikettbredden inte överfördes till tryckmodulen, används default etikettbredd, dvs. bredden på skrivhuvudet. Därför bör du beakta att etiketten ska vara så bred som skrivhuvudet. I annat fall kan det leda till problem med positioneringen.

Knapp:

Rotate label (rotering av etikett)
Som standard trycks etiketterna med sidhuvudet först och 0° rotering. Om funktionen aktiveras trycks etiketten med 180° rotering och i läsriktningen.

Knapp:

Alignment (riktning)
Riktningen av etiketten sker först efter roteringen/speglingen, dvs. riktningen är oberoende av rotering och spegling.

Left (vänster): Etiketten riktas mot vänsterkanten av skrivhuvudet.
Center (mitten): Etiketten riktas mot mitten av skrivhuvudet.
Right (höger): Etiketten riktas mot högerkanten av skrivhuvudet.

Knapp:

Automatic label measurement (automatisk mätning av etikett)
On (På): Efter tillkoppling av skrivaren mäts den inlagda etiketten genast.
Off (Av): För att starta mätförloppet, måste man byta i respektive meny.

Device Settings (enhetsparametrar)

Knappföljd: F, , ,

Codepage (kodningssida)
Val av den teckensats som ska användas. Följande möjligheter står till förfogande: Codepage 437, Codepage 850, Codepage 852, Codepage 857, Codepage 1250, Codepage 1251, Codepage 1252, Codepage 1253, Codepage 1254, Codepage 1257, WGL4.

Tabellen för ovan nämnda teckensatser hittar du på vår webbplats.

Knapp:

External parameters (externa parametrar)
On (På): Parametern kan överföras till skrivaren genom vårt etikettutformningsprogram. Parametrar som ställts in tidigare direkt på skrivaren ignoreras nu.
Off (Av): Bara inställningar som görs direkt på skrivaren är aktiva nu.

Knapp:

Buzzer summer)
On (På): Vid knapptryck hörs en ljudsignal.
Off (Av): Ingen signal hörs.

Display (display)
Inställning av kontrast på displayen.
Värdeområde: 35 till 85

Knapp:

Printer language (språk)
Val av språk för texten på displayen.
Följande möjligheter står till förfogande: tyska, engelska, franska, spanska, portugisiska, nederländska, italienska, danska, finska eller polska.

Knapp:

Keyboard layout (tangentbordsbeläggning)

Val av driftsschema för önskad tangentbordsbeläggning.
Följande möjligheter står till förfogande: Tyskland, England, Frankrike, Grekland, Spanien, Sverige och USA att välja.

Knapp:

Customized entry (användarinmatning)

On (På): De användarstyrda variablerna anges på bildskärmen en gång innan utskriften startas.
Auto (Auto): De användarstyrda variablerna anges efter varje layout.
Off (Av): På displayen anges inga användarstyrda variabler. I detta fall används de sparade standardvärdena vid utskrift.

Knapp:

Password protection (lösenordsskydd)

Genom ett lösenord kan olika funktioner spärras för användaren.

Knapp:

Standard label (standard-etikett)

On (På): Startas ett tryckuppdrag utan att en etikett definierats dessförinnan, används standardetiketten (apparattyp, fast programversion, build-version).
Off (Av): Startas ett tryckuppdrag utan att en etikett definierat dessförinnan, visas ett felmeddelande på displayen.

Material Savings (optimering)

Knappföljd:

Ribbon save mode (Optimering - Transferband)

Off (Av): Optimering av.
Standard (Standard): Maximal optimeringsprestation, dvs. med denna inställning uppstår ingen transferbandförlust (förutom ett säkerhetsavstånd på 1 mm så att tryckfjädern inte trycks i varandra). Det tillåts inga inställningar vid vilka denna optimering inte längre kan uppnås.

Knapp:

Label save mode (Optimering - Etiketten)

Dialog (Dialog): Trycket stoppas vid en ägnad position och väntar på ytterligare data. Så snart dessa överförs till skrivaren fortsätts trycket.
Vid slutet av utskriftsuppdraget stannar skrivaren vid ovan nämnda position så att ett följdutskriftsuppdrag kan överföras till skrivaren utan materialförlust.
Tryck på knappen för att avsluta utskriftsuppdraget. Här trycks de resterande etiketterna av utskriftsuppdraget färdigt. Tomma etiketter skjuts fram så längs tills den sista färdig tryckta etiketten har passerat det främre utskriftshuvudet.
Auto (Auto): Efter en förinställd tid som kan ställas in i menyn *Auto feed delay* (Fördröjning Förskjutning) trycks de resterande etiketterna mellan de båda tryckhuvudena.
Off (Av): Trycket stoppas först när alla etiketter är helt utskrivna. Vid långsam nätverksförbindelse eller etiketter med längre genereringstid kan materialförlust förekomma. Aktiveras automatiskt i Dispense Mode.

Knapp:

Auto feed delay (Fördröjning Förskjutning)

Ställ in tiden efter att de resterande eiketterna automatiskt tryckts mellan de båda tryckhuvudena.
Värdeområde: 0 till 255 Sekunden

Knapp:

CMI length (CMI Längd)

Om trycket stannas kan bli ett litet avbrott i tryckbilden vid det bakre tryckhuvudet, vilket visar sig i form av ett tunt vitt streck på etiketten. För att undvika detta kan man ställa in ett värde för minsta uttag (0 - 1 mm) så att etiketten matas tillbaka. Vid nästa tryckning skrivs det tomma området över igen.

Network (nätverk)

Knappföljd: F, , , , ,

Mer information om denna punkt finns i separat handbok.

Remote Console (fjärrkonsol)

Knappföljd: F, , , , , ,

För information om detta menyalternativ, vv. vänd dig till vår försäljningsavdelning.

Interface (gränssnitt)

Knappföljd: F, , , , , , ,

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:
0 - seriella portar av
1 - seriell portar på
2 - seriella portar på, utan felmeddelanden vid överföringsfel

Baud:
Indikering av bits som överförs per sekund.
Följande värden kan väljas: 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 och 115200.

P = Paritet:
N - No parity
E - Even
O - Odd
Se till att inställningarna stämmer överensmed inställningarna för skrivaren.

D = Databits:
Inställning av databitar.
Du kan välja 7 eller 8 bitar.

S = Stoppbits:
Du kan välja mellan 1 eller 2 stoppbitar.
Indikering av stoppbitar mellan bytes.

Knapp:

Start/stop sign (start-/stopptecken)

SOH: Start av dataöverföringsblock ⟶ HEX-format 01

ETB: Slut dataöverföringsblock ⟶ HEX-format 17

Knapp:

Data memory (dataminne)

Standard (Standard): Efter start av ett tryckuppdrag tas data emot tills tryckbufferten är fylld.
Advanced (Utvidgat): Under ett pågående tryckuppdrag tas data emot och bearbetas.
Off (Av): Efter att tryckuppdraget startats kan inte mer data tas emot.

Knapp:

Port test (gränssnittstest)

Kontroll om data överförs över gränsnittet.

Tryck på knapparna och för att välja allmänt (On). Tryck knappen och data som skickas över en valfri port (COM1, LPT, USB, TCP/IP) trycks.

Date & Time (Datum och klockslag)

Knappföljd: F, →, →, →, →, →, →, →, ●

Set date/time (ställa in datum och klockslag)

Den övre delen av displayen visar aktuellt datum, den undre raden visar aktuellt klockslag. Med hjälp av knapparna ◄ och ► kan du komma till nästa fält för att höja och sänka värdet med hjälp av knapparna ▲ och ▼.

Knapp: →

Summertime (sommartid)

On (På): Sommar- och vintertid ställs in automatiskt.
Off (Av): Sommar- och vintertid ställs inte in automatiskt.

Knapp: →

Format – start of summertime (format sommartid börjar)

Val format för att ange sommartid.
DD = dag
WW = vecka
WD = veckodag
MM = månad
YY = år
next day = först nästa dag beaktas

Knapp: →

Date – start of summertime (datum sommartid börjar)

Indikering av det datum då sommartiden ska börja. Denna indikering tillämpar det angivna formatet.

Knapp: →

Time – start of summertime (klockslag sommartid börjar)

Med hjälp av denna funktion kan du ange klockslaget då sommartiden ska börja.

Knapp: →

Format – end of summertime (format sommartid slutar)

Val av format för att ange när sommartiden slutar.

Knapp: →

Date – end of summertime (datum sommartid slutar)

Indikering av datum då sommartiden slutar. Indikeringen tillämpar det format som ställts in tidigare.

Knapp: →

Time – end of summertime (klockslag sommartid slutar)

Indikering av klockslaget då sommartiden slutar.

Knapp: →

Time shifting (tidsförskjutning)

Indikering i timmar och minuter av tidsförskjutningen vid sommartid/vintertidomställning.

Service Functions (servicefunktioner)

OBS!

För att återförsäljaren resp. skrivartillverkaren ska kunna ge snabb service har skrivaren servicefunktioner i menyn.
Nödvändig information som t ex inställda parametrar kan läsas av direkt från skrivaren.
Vidare anvisningar som tex mjukvaru- eller typsnittsversion kan ses i grundmenyn.

Knappföljd: F, , , , , , , , ,

Label parameters (etikettparameter)

Angivelse av etikettparametrarna i volt.
A: Minsta värdet visas.
B: Skillnaden mellan minsta och högsta voltvärde visas.
C: Kopplingsvärde visas. Meddelas vid mätning och kan ändras.

Knapp:

Photocell configuration - front printhead (inställningar ljusskåp - främre utskriftshuvud)

Inställning av ljusskåpspegeln av det främre utskriftshuvudet.
Pegeln kan ställas in manuellt om problem uppstår med positioneringen eller mätningen av etiketten. Se till att största möjliga hubb ställs in (för etikett >3 V, för skarv <1 V).

Knapp:

Photocell configuration - front printhead (inställningar ljusskåp - bakre utskrifthuvud)

Inställning av ljusskåpspegeln av det främre utskriftshuvudet.
Pegeln kan ställas in manuellt om problem uppstår med positioneringen eller mätningen av etiketten. Se till att största möjliga hubb ställs in (för etikett >3 V, för skarv <1 V).

Knapp:

Photocell parameters (fotocellsparametrar)

Photocell 1 (LS1):
Ljusstråle 1 (LS1):
Angivning av pegeln av den främre etikettljusstrålen i volt.

Photocell 2 (LS2):
Ljusstråle 2 (LS2):
Angivning av pegeln av den bakre etikettljusstrålen i volt.

Ribbon save photocell (OLS):
Optimerings-ljusstråle (OLS):
Angivelse av pegeln av optimerings-ljusstrålen.

Ribbon photocell (TR):
Transferband-ljusttråle (TR):
Angivelse av tillståndet hos transferband-ljusskåpet (0 eller 1).
Det första värdet står för den främre ljusstrålen, det andra värdet står för den bakre ljusstrålen.

Printhead (H):
Utskriftshuvud (H):
Angivelse av värdet 0 eller 1 för skrivhuvudets position.
0 = Skrivarhuvud under
1 = Skrivarhuvud över
Det första värdet står för det främre skrivhuvudet, det andra värdet står för det bakre skrivhuvudet.

Knapp:

Setting mode (Inrättningsdrift)

On (På): Tryckknapparna kan justeras enklare. Följande parametrar ställs in automatiskt: ändlösetiketter, etikettstorlek = 50 mm. Dessa inställningar kan ändras manuellt.
Följande övervakningsfunktioner är avstängda: 'Tryckknapp öppen'-övervakning, transferbandövervakning, etikettljusbom Av (vid ändlösetiketter).

OBSERVERA!
Genom avstängning av övervakningsfunktioner kan skrivaren förhålla sig okontrollerat.

⇒ Inrättningsdriften ska endast användas för inställningen av utskriftshuvudena.

Off (Av): Vid avstängning av skrivaren avaktiveras inrättningsdriften automatiskt.

Knapp:

Paper counter (köreffekt)

D: Indikering av skrivhuvudeffekt i meter.
G: Indikering av enhetseffekt i meter.

Knapp:

Heater resistance (dot-motstånd)

Vid byte av skrivhuvud måste ohm-värdet för skrivhuvudet ställas in för att man ska få en bra tryckbild.
Motståndet kan ställas in för båda utskriftshuvuden.

Knapp:

Printhead temperature (skrivhuvudtemperatur)

Indikering av skrivhuvudets temperatur. Normalt ligger temperaturen på skrivhuvudet på rumstemperatur. Om den maximala skrivhuvudstemperaturen överskrids, avbryts det pågående tryckuppdraget och ett felmeddelande visas på displayen.
Utskriftstemperaturen visas för båda utskrifthuvuden.

Knapp:

Printhead 2 Offset (Färgjustering)

Inställning av automatisk försättning för det bakre utskriftshuvudet för optimering av utskriftsbilden.

X-adjustment (X-justering): Förskjutning av utskriftbilden från det bakre utskriftshuvudet (färgandel) tvärs till papprets löpriktning.
Y-adjustment (Y-justering): Förskjutning av utskriftsbilden från det bakre utskriftshuvudet i papprets löpritkning.

Ändringar av dessa parametrar förändrar den relativa inställningen av utskriftsinnehållen av det främre och bakre utskriftshuvudet.

Knapp:

Motor Ramp (motor ramp)

Ju högre "++"-värde som är inställt, desto långsammare accelererar matarmotorn.
Ju mindre '−−'-värde som är inställt, ju snabbare bromsas matarmotorn.

Knapp:

Input (ineffekt)

Visning av ingångs-signalpegeln.
0 = Low (låg)
1 = High (hög)

Knapp:

Output (uteffekt)

Visning av utgångs-signalpegeln.
0 = Low (låg)
1 = High (hög)

Knapp:

Online/Offline (online/offline)

Om funktionen är aktiverad kan man växla mellan online- och offline-läge med hjälp av knappen .
Standard: Av:

Online: Uppgifter kan tas emot via gränssnitt. Knapparna på membranknappsatsen är bara aktiva om man redan växlat till offline-läge med knappen .

Offline: Knapparna på membranknappsatsen är fortfarande aktiva, men mottagna uppgifter behandlas inte längre. När enheten åter står i online-läge kan nya utskriftsuppdrag tas emot igen.

Knapp:

Zero point adjustment (Nollpunktsjustering)

Inmatning av värdet görs i 1/100 mm.
Om trycket inte fortsätter på samma ställe på etiketten, efter utbyte av tryckhuvudet, kan denna differens korrigeras.

OBS!

Värdet för nollpunktsjusteringen är inställt från fabriken och får bara ändras efter utbyte av tryckhuvudet, av servicepersonal.

Knapp:

Printlength (Trycklängd +/−)

Inställning av korrektur av tryckbilden i procent.
Genom mekanisk påverkan (t.ex. rullens storlek) kan tryckbilden tryckas både förstorat eller förminskat i förhållande till originalstorleken.
Värdeområde: +10.0% till −10.0%

Main Menu (Grundmeny)

Efter tillkoppling av etikettryckaren visas grundmenyn. Grundmenyn visar information om t.ex. typ av tryckare, aktuellt datum, aktuell tid, den fasta programvarans versionsnummer och använda FPGAs.

Den valda indikeringen visas bara en kort stund, därefter växlas det tillbaka till den första informationen.

Med knappen kan man dock alltid komma till nästa visning.

Compact Flash Card

Välj etikett

Knappföljd:

Tryck på knapparna och för att välja önskad etikett i förteckningen STANDARD .

Tryck på knappen för att välja etiketten.

Välj antal etiketter som ska skrivas ut.

Tryck på knappen för att trycka på utskriftsuppdraget.

Efter avslutandet av utskriftsuppdraget visas åter grundmenyn.

OBS!

Förteckningen kan INTE växlas. En förteckningsväxel MÅSTE göras i File Explorer med funktionen *Change directory* (förteckning växlar).

Ladda fil från Compact Flash-kort

Knappföljd: ,

Tryck på knapp för att välja menypunkten *Load file* (ladda fil).

Tryck på knapparna och för att växla förteckningen till den övre raden.

Tryck på knapparna och för att visa möjlig förteckning.

Bekräfta filen som ska laddas och bekräfta med knappen .

Etiketten som ska laddas befinner sig i det utskriftsinterna minnet.

Efter avslut av laddningsprocessen visas åter grundmenyn.

Spara etiketten på Compact Flash-kort

Knappföljd: , ,

Tryck på knappen för att välja menypunkten *Save label* (spara etikett.

Tryck på knapparna och för att växla förteckningen till den övre raden.

Tryck på knapparna och för att visa möjlig förteckning.

Välj etikett resp. förteckning i vilken etiketten ska sparas och tryck på knappen för att bekräfta valet.

Bekräfta med knappen och etiketten sparas.

Efter avslutning av sparningsprocessen visas åter grundmenyn.

Spara konfiguration

Knappföljd: , , ,

Tryck på knappen för att välja ut menypunkten *Save configuration* (spara konfiguration).

Tryck på knapparna och för att växla förteckningen till den övre raden.

Tryck på knapparna och för att visa möjlig förteckning.

Standardmässigt föreslås filnamnet **config.cfg**. Detta kan ändras av användaren. I denna fil sparas utskriftsparametrarna, som inte läggs i det interna flash-minnet för alltid.

Tryck på knappen för att starta minnesprocessen.

Efter avslutning av minnesprocessen visas åter grundmenyn.

Byt katalog

Knappföljd: , , , ,

Tryck på knappen för att välja menypunkten*Change directory* (Byt katalog).

I den undre raden visas den för tillfället valda katalogen.

Tasten und drücken, um das Verzeichnis in die obere Zeile zu wechseln.

Tasten und drücken, um die möglichen Verzeichnisse anzuzeigen.

Tryck på tangenten för att överta den valda katalogen.

Efter byte av katalogen visas åter grundmenyn.

Radera fil från Compact Flash-korten

Knappföljd: , , , , ,

Tryck på knappen för att välja menypunkten *Delete file* (radera fil).

Välj katalog resp. etikett som ska raderas och tryck på knappen för att bekräfta valet.

Den valda etiketten raderas från Compact Flash-kortet.

Efter att raderingen avslutas visas åter den första menypunkten *Load file* (ladda fil).

Formatera Compact Flash-kort

OBS!

Rekommenderas innan minneskortet används för första gången i etikettskrivaren.

Knappföljd: , , , , , ,

Tryck på knappen för att välja menypunkten *Format card* (formatera).

Tryck på knappen för att bekräfta valet och processen startas.

Vid formatering av Compact Flash-kortet skapas automatiskt katalogen STANDARD.

Efter att formateringen avslutas visas åter menypunkten *Load file* (ladda fil).

Visa fritt minne

Knappföljd: , , , , , , ,

Tryck på knappen för att välja menypunkten *Free memory* fritt minne).

Minnesplatsen som fortfarande står till förfogande på Compact Flash-kortet visas.

Tryck på knappen för att åter visa den första menypunkten *Load file* (ladda fil).

Tekniska data

	DuoPrint 107/12	DuoPrint 160/12
Upplösning	305 dpi	305 dpi
Max. tryckhastighet	150 mm/s	120 mm/s
Etikettbredd	106,6 mm	160 mm
Genomgångsbredd	116 mm	176 mm
Skrivhuvud	Corner Type	Corner Type
Etiketter		
Etiketter eller ändlöst material	Papper, kartong, textil, plast	
Materialstyrka	max. 220 gr/m² (större finns att tillgå)	
Minsta etikettbredd	15 mm	50 mm
Minsta etiketthöjd	25 mm	25 mm
Max. etiketthöjd	1200 mm / 1100 mm (tillval) (högre på begäran)	800 mm / 700 mm (tillval) (högre på begäran)
Max. rulldiameter	Avlindning extern: 300 mm Uppveckling extern: 300 mm (tillval)	
Kärndiameter	40 mm / 75 mm (tillval)	40 mm / 75 mm (tillval)
Lindning	ytter eller inner	ytter eller inner
Etikettsensor	Genomlysning och reflexion underifrån	
Transferband		
Färgsida	ytter eller inner	ytter eller inner
Max. rulldiameter	Ø 90 mm	Ø 90 mm
Kärndiameter	25,4 mm / 1″	25,4 mm / 1″
Max. längd	450 m	450 m
Max. bredd	110 mm	170 mm
Mått (mm)		
bredd x höjd x djup	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Vikt	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Mått (mm) med avvecklingsenheten extern (tillval)		
bredd x höjd x djup	275 x 380 x 475	335 x 380 x 475
Vikt	ca. 22 kg	ca. 27 kg
Elektronik		
Processor	High Speed 32 Bit	
Arbetsminne (RAM)	16 MB / 64 MB (på begäran)	
Insticksplats	för Compact Flash kort Typ I	
Batteri	för realtidsklocka (Datalagring vid nätfrånkoppling)	
Varningssignal	Akustisk signal vid fel	
Portar		
Seriella	RS-232C (till 115200 Baud)	
Parallella	Centronics (SPP)	
USB	2.0 High Speed Slave	
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP	
Anslutningsvärden		
Försörjningsspänning standard	110 … 230 V / 50 … 60 Hz	
Effektupptagning	600 VA	
Nominell ström	230 V - 1,5 A / 110 V - 3 A	
Säkringsvärden	230 V - 3,15 A / 110 V - 5 A	
Temperatur	5 … 35 °C	
Relativ fuktighet	max. 80% (inte kondenserande)	

Manöverpanel	
Knappar	Testtryckning, funktionsmeny, stycktal, CF kort, feed, enter, 4 x cursor
LCD-display	Grafikdisplay 132 x 64 pixel vit bakgrundsbelysning
Inställningar	
	Datum, tid, skifttider 11 språkinställningar (fler på begäran) layout-, apparatparametrar, gränssnitt, lösenordsskydd
Övervakningar	
Tryckstopp vid	transferbandets slut / etikettslut / skrivhuvud öppet
Statusutskrift	Utskrift av apparatinställningar som t.ex. kapacitet, fotocells-, gränssnitts-, nätverksparametrar Utskrift av interna typsnitt liksom alla understödda streckkoder
Texter	
Typsnitt	6 bitmapfonter 6 vektorfonter/TrueType-fonter 6 proportionella fonter Fler typsnitt på begäran
Teckensatser	Windows 1250 till1257, DOS 437, 850, 852, 857 Alla väst- och östeuropeiska, latinska, kyrilliska, grekiska och arabiska tecken understöds. Fler teckensatser på begäran
Bitmap fonter	Storlekar i bredd och höjd 0,8 … 5,6 Förstoringsfaktor 2 … 9 Riktningar 0°, 90°, 180°, 270°
Vektorfonter/TrueType-fonter	6 fritt skalbara BITSTREAM®-fonter Storlekar i bredd och höjd 1 … 99 mm Förstoringsfaktor steglös Riktning 360° i steg om 90°
Textattribut	Beroende på typsnitt fet, kursiv, invers, vertikal
Teckenavstånd	Variabelt
Streckkoder	
1D streckkoder	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E
2D streckkoder	CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code
Composite-streckkoder	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated
	Alla streckkoder är variabla i höjd, modulbredd och ratio. Riktning 0°, 90 °, 180° och 270°. Valbara kontrollsiffror och klartextutskrift.
Programvara	
Konfiguration	ConfigTool
Processtyrning	Netstar PLUS
Etikettsoftware	Labelstar PLUS
Windows-drivrutiner	Windows XP 32/64 Bit, Windows Server 2003 (R2) 32/64 Bit Windows Vista 32/64 Bit, Windows Server 2008 32/64 Bit Windows 7 32/64 Bit, Windows Server 2008 R2 64 Bit

Tekniska ändringar förbehålles

Rengöring

FARA!

Livsfara genom elektrisk stöt!

⇒ Koppla bort skrivaren från elnätet före alla underhållsarbeten.

OBS!

För rengöring av apparaten rekommenderas personliga skyddsinrättningar som skyddsglasögon och handskar.

Underhållsarbete	Intervall
Allmän rengöring.	Vid behov.
Rengöring av tryckvalsen.	Varje gång man byter etikettrulle eller när utskriften och etikettransporten försämras.
Rengöring av skrivhuvudet.	Vid varje byte av transferfolie eller om utskriften försämras.
Rengöring av fotocellsbrytaren.	När man byter etikettrulle.

OBS!

Hanteringsföreskrifterna för användningen av Isopropanol (IPA) måste beaktas. Vid kontakt med huden eller ögonen skölj ordentligt med rinnande vatten. Uppsök en läkare om irritationen består. Sörj för bra ventilation.

VARNING!

Brandrisk genom lättantändligt lösningsmedel!

⇒ Vid användning av lösningsmedel måste etikettskrivaren vara rengjord och fullständigt fri från damm.

Allmän rengöring

OBSERVERA!

Skrivaren skadas av starka rengöringsmedel!

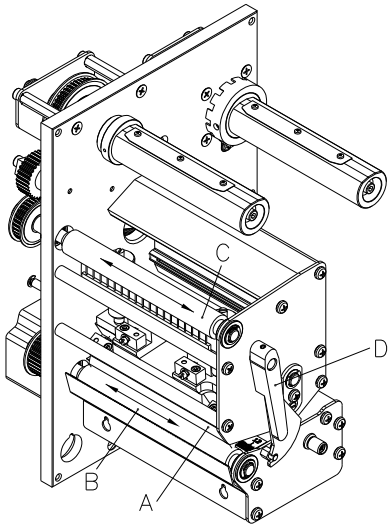
⇒ Använda inga slipande medel eller lösningsmedel för att göra rent på utsidan eller rengöring av komponenter.

⇒ Ta bort damm och pappersludd i utskriftsområdet med en mjuk pensel eller dammsugare.

⇒ Rengör utsidan med allrengöringsmedel.

Rengöring av tryckvalsen

Smuts i tryckvalsen leder till sämre skrivarkvalitet och kan också leda till påverkan på materialtransporten.



- Öppna tryckarens lock.
- Vrid den röda spaken moturs för att lyfta upp skrivhuvudet (A).
- Ta ut etiketter och transferfolie från skrivaren.
- Ta bort avlagringar och valsrengöring med en mjuk trasa.
- Om valsen är skadad, byt ut den.
- Vrid valsen (B + C) stegvis per hand för att rengöra hela valsen (endast möjligt vid avstängd skrivare eftersom annars stegmotorn står under ström och valsen hålls i sin position).

Rengöring av skrivhuvudet

Under utskriften kan smuts samlas på skrivhuvudet som påverkar utskriften negativt, t.ex. kontrastskillnader eller lodrätta streck.

OBSERVERA!

Skrivhuvudet kan skadas!

⇒ Använd inga vassa eller hårda föremål för att rengöra skrivhuvudet.

⇒ Berör inte glasskyddsbeläggningen på skrivhuvudet.

- Öppna tryckarens lock.
- Vrid den röda spaken moturs för att lyfta upp skrivhuvudet.
- Ta ut etiketter och transferfolie från skrivaren.
- Rengör ytan på skrivhuvudet med specialrengöringspenna eller med en bomullstops doppad i alkohol.
- Låt skrivhuvudet torka 2-3 minuter innan skrivaren används.

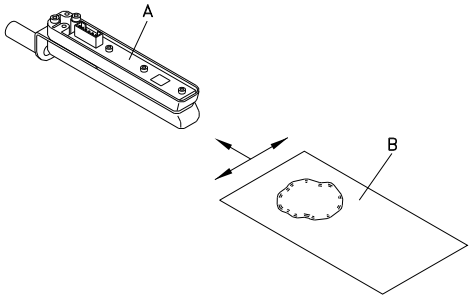
Rengöring av fotocellsbrytaren

OBSERVERA!

Skador på fotocellen!

⇒ Använda inte vassa eller hårda föremål eller lösningsmedel för att göra rent fotocellen.

Fotocellsbrytaren kan bli smutsig genom pappersdamm. Därigenom kan identifieringen av etiketternas början påverkas negativt.



- Öppna tryckarens lock.
- Vrid den röda spaken moturs för att lyfta upp skrivhuvudet.
- Ta ut etiketter och transferfolie från skrivaren.
- Blås rent fotocellen (A) med tryckgasspray. Följ anvisningarna på burken.
- Etikettfotocellen (A) kan dessutom rengöras med ett rengöringskort (B) som dessförinnan fuktats med ren alkohol. Rengöringskortet ska skjutas fram och tillbaka (se bild).
- Sätt i etiketter och transferfolie igen.

valentin
DRUCKSYSTEME

Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . D-78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de